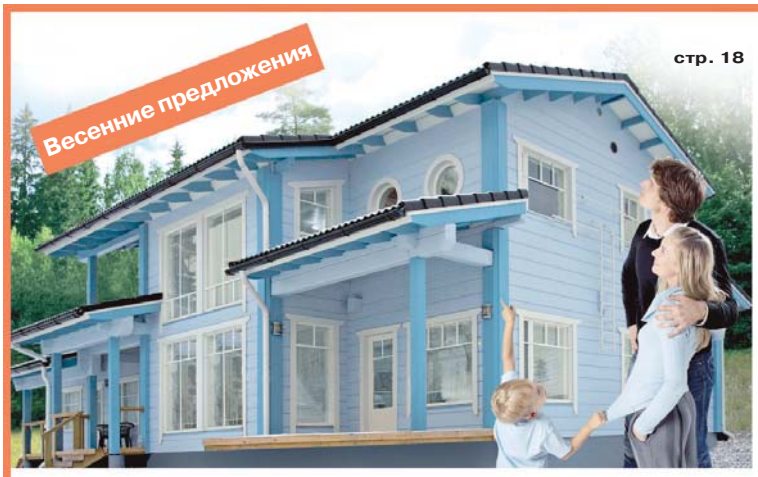
№ 4, 2008

Suomen venäjänkielinen kuukausijulkaisu

Спектр



Сделайте правильный выбор:

Постройте дом из клееного бруса!

Все больше застройщиков выбирают дома из бруса Финнламелли. Надежные поставки служат лучшей рекомендацией Финнламелли (основано на исследовании RTS, опубликованом в журналах Omakotirakentaja 07/08, Lomarakentaja 07/08).

Воспользуйся весенними предложениями Финламелли. Посетите ближайшее региональное представительство. Наши сотрудники сделают индивидуальное предложение в соответствии с вашими пожеланиями и дадут Вам информацию по вопросам строительства.

Finnlamelli
Lamellihirsitalot
www.finnlamelli.fi

Услуги Финнламелли и выставка-продажа в выставочном комплексе Хирсикюля, в Ярвенпяя, по адресу: Minkkikatu 18, 04430 Järvenpää
Обслуживание на русском языке по тел.: 045 122 27 82, Антон Русскин. Информация о региональных представительствах в интернете по адресу: www.finnlamelli.fi

A LA CARTE • PARMA • PETRA • ESTRADE • AEG • ASTRACAST • DAMIXA • ELECTROLUX • ELICA • FESTIVO • FRANKE • GAGGENAU • MIELE • ORAS • SIEMENS • STALA • WHIRLPOOL • YLÄMAAN GRANIITTI

KEITTIÖMAAILMA

HELSINKI, ITÄKESKUS, KAUPPAKARTANONKATU 12,
PUH. 0207 109 581
MA-PE 10-18, LA 10-15

Мы говорим по-русски! Добро пожаловать !

Stemma®
СТЕММА — МЕБЕЛЬ ХОРОШЕГО НАСТРОЕНИЯ

HAMINA
Stemma Strömberg
Mannerheimintie 9
Тел.: 05-2303 888
пн.–сб. 10–18
www.stemma.fi

БЛАНК ЗАКАЗА ГАЗЕТЫ «СПЕКТР» — TILAUSKUPONKI

Да, я хотел/а бы подписаться на «СПЕКТР» (11+1 номеров в год)
Kyllä, haluaisin tilata SPEKTR-lehden (11+1 numeroa vuodessa)

☐ 29,- /год/vuosi Постоянная подписка **Kestotilaus**

☐ 33,-/год/vuosi Подписка на один год **Vuositilaus**

Наклеить почтовую марку 0,70 euro

Имя, фамилия
Etu- ja sukunimi _____

Адрес
Katuosoite _____

Почтовый индекс
Postinumero ja -paikka _____

Телефон
Puhelin _____

Подпись _____

Spektr
Kustannus Oy

Haapaniemenkatu
7-9 B
12 krs.,
00530
HELSINKI

LAKIASIAINTOIMISTO KARI KORHONEN KY

ЮРИДИЧЕСКОЕ БЮРО КАРИ КОРХОНЕН КУ

- **УГОЛОВНЫЕ процессы на стадии предварительного следствия, защита в уездных судах;**
- **АПЕЛЛЯЦИИ и защита в надворных судах и в Верховном суде;**
- **СДЕЛКИ с недвижимостью;**
- **СПОРЫ по дефектам строительства**
- **СОСТАВЛЕНИЕ жалоб и защита в Европейском суде по правам человека в т. ч. по нарушениям прав человека в России;**
- **ОФОРМЛЕНИЕ документов на бесплатное судопроизводство;**
- **ОБЖАЛОВАНИЕ решений депортации, запрета въезда в страны Шенгенского соглашения.**
- **Экономические и бухгалтерские нарушения.**
- **ГРАЖДАНСКИЕ процессы. Оформление наследства.**

предоставляем услуги на финском, русском, английском языках

Lauttasaarentie 28-30, 00200 Helsinki. Тел.: +358-400 823 602
Факс: +358 9 2785 667, e-mail: kari.korhonen@asajotsto.inet.fi

Lakiasiantoimisto K. Korhonen является одним из консультантов ФАРО по вопросам защиты русскоязычных жителей Финляндии от расизма и дискриминации

№ 4 (103)

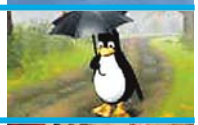
Спектр

издается с 1998 года

5 Княжеский визит

8 Недоверие преодалено?

9 Детище Линуса



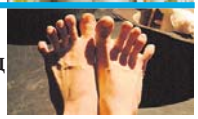
10 Юный фестиваль

11 Ждем лета!

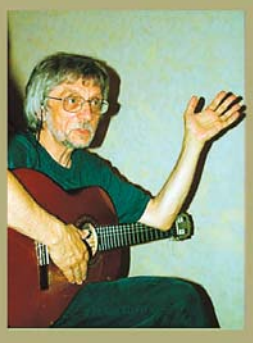
12 Удачная поездка

14 Экология одежды

16 Соблазнительный город



Сергей Чесноков
«Эмоциональные истории 60-х»
Понедельник, 28 апреля, в 16.15



Renvall-instituutti
Unioninkatu 38A, 1 этаж, комн. 109
организаторы: SVS:n Historia-osasto,
SVS:n Helsingin yliopiston osasto, VeNeOY

ОТ РЕДАКЦИИ

Поговорим?

Осенью 2005 года Еврокомиссия предложила сделать 2008-ой годом диалога между европейскими культурами. В конце 2006 г. Европейский парламент и Совет министров Евросоюза приняли это предложение, так что сейчас мы проживаем «Год диалога между различными европейскими культурами — 2008» и содействуем «диверсификации культур стран Европы, обменам и пониманию между различными культурами» дабы «предоставить ЕС прекрасный шанс для поиска путей к укреплению диалога и связей между различными культурами».

Тексты, выходящие из-под пера чиновников, отличаются сухостью и строгостью. Официальные мероприятия, организуемые бюрократами, редко пользуются популярностью у простых людей. Даже по долгу службы трудно высиживать на таких семинарах — обычно на втором докладе мысль теряется и нужно срочно придумывать себе занятие, дабы не уснуть. Искренне сочувствую всем, кто обязан ежное количество раз в год посещать подобные мероприятия.

Пожалуй, больше всего от бюрократических семинаров достается депутатам парламента и активистам общественных организаций. Но если первые приходят, в основном, за счет рабочего времени, то многие общественники отпрашиваются для этого с работы или даже берут отгулы — как иначе услышать из первых уст о готовящихся изменениях в законодательстве или задать прямой вопрос чиновникам? Ведь журналисты не любят писать о скучных докладах непонятных комиссий. В лучшем случае, опубликуют небольшую заметку, сделанную по бюрократическому пресс-релизу, а на само мероприятие или пресс-конференцию не придут.

Так получилось с итоговым форумом Совещательной комиссии по этническим вопросам (ЭТНО*), где обсуждались результаты ее работы с 2005 по 2008 год. На пресс-конференции было ровно два журналиста — испаноязычный Адриан Сото и я. Нам рассказали, как великолепно прошел форум, как результативно работает ЭТНО (правда, без всякой конкретики — к чему отвлекаться на мелочи?), как замечательно выстраивается диалог между иммигрантами и коренным населением (в связи с «обилием» представителей СМИ, комментарии излишни). Накоплен исключительный опыт, который несомненно будет передан новым членам Совещательной комиссии, поиск которых идет полным ходом. На вопрос, как проходит подбор новых кандидатур, ответили: «Мы разослали информацию во все заинтересованные организации» (на всякий случай привожу адрес в интернете, где можно будет посмотреть, о чем идет речь: www.intermin.fi -> maahanmuutto -> etnisten suhteiden neuvottelukunta — в момент сдачи номера в типографию информации еще не было, но ее обещали разместить).

На самом деле, Совещательная комиссия по этническим вопросам нужна, но она не должна быть формальной. Есть надежда, что теперь, когда появилось министерство иммиграции, ЭТНО сможет преобразоваться в эффективную силу. Но для этого нужно... активно участвовать в работе — опять-таки на общественных началах. Иначе не изменить бюрократические механизмы и диалога не построить. А он необходим.

Эйлина Гусатинская

* Совещательная комиссия по этническим отношениям ETNO действует как образованный на широкой основе консультативный орган по вопросам, связанным с иммиграцией и переселением, а также с расизмом и межэтническими отношениями.

Vantaan kaupunkijuhla
14.–17.5.2008 Viettelyksiä Vantaalla

TOIMITUKSELTA

Sodan jälkeen sovinto

Suomessa on näinä päivinä kulunut jo 90 vuotta verisestä sisällissodasta. Siinä tuli enemmän suomalaisia uhreja kuin toisessa maailmansodassa, ja lähes kaikki samasta pienestä Suomen kansasta.

Vaikka maahan oli saatu viime vuosisadan alussa Euroopan demokraattisin parlamentti, ei kansanvalta toiminut vielä paikallisella tasolla niinkään, vaan vasta itsenäisyyden aikana. Maan politiikassa jyräsivät ääriliikkeet, jotka saivat sisäisen palon aikaan. Vasta itsenäistyneessä maassa poliittisen vallan enemmistö siirtyi vähitellen uudistajille.

Vakaat kaksi vuosikymmentä sitten kävin isäni kanssa Kontiolahden hautausmaalla Pohjois-Karjalassa. Hänen 19-vuotias Eero-veljensä oli kaatunut “kapinassa” Viipurissa. Hänen siellä olisi pitänyt olla, mutta kun kotona oli monta pientä sisarusta, jäi pari vuotta vanhempi veli pitämään huolta heistä ja äidistä, jonka mies oli pari vuotta aikaisemmin kuollut. Näin sillä viimeisellä käynnillään sankarihautausmaalla yli 90-vuotiaan miehen silmäkulmassa kyyneleen, kun hän vei kukkansa Eero- vainaalle.

Yhteiskunnassa on kuitenkin nyt jo tunnustettu, että sovinnon linja on pitävin. Punaiset ja valkoiset voivat surra yhdessäkin, unohtamatta silti omia vainajiaan. Kaikkeen on aina syynsä ja kansalaissodankin syitä on yritetty poistaa koko itsenäisyyden ajan. Yhteiskuntamme on nyt paljon, paljon oikeudenmukaisempi ja heikommatkin huomioon ottava kuin silloin, mutta valmis se ei ole eikä edes oikeudenmukainen. Tuloerot kasvavat ja syrjäytyneiden määrä kasvaa. Mutta samalla näyttää onneksi kasvavan myös mahdollisuus surra menneitä kansallisia onnettomuuksia yhdessä.

Elämme edelleen itsekkyyden yhteiskunnassa, mutta onneksi täälläkin joskus on yhteisvastuun hetkiä.

Huhtikuun 6 päivänä tuli 60 vuotta siitä, kun Suomi ja Neuvostoliitto solmivat YYA-sopimuksen. Jotkut ovat riemuinneet, kun ei ole enää YYA-sopimusta, jossa Suomi sitoutui puolustamaan omaa aluettaan, jos Neuvostoliittoa vastaan hyökätään. Minusta kannattaa omaa maata puolustaa edelleenkin. Samalla on kuitenkin uskallettava tunnustaa, että Suomen ja Venäjän välillä saatiin valtavasti aikaan myönteistä YYA-sopimuksen “siviiliartikloilla”. Ja sotilaallista artiklaa ei tarvinnut soveltaa koskaan.

Suosittelisin edelleen sovintopolitiikkaa, niin oman maan asioissa kuin naapurisuhteissakin.

Seppo Sarlund
Lehdistöneuvos

Спектр № 5 / 2008
выйдет 21.05.2008
подача материалов до 07.05.2008

Haapaniemenkatu 7-9 B, 12 krs,
00530 Helsinki
Тел.: **09-693 86 76,** тел
E-mail: info@spektr.n
www.spektr.net

Издатель/Julkaisija: **Spektr Kustannus Oy**
Haapaniemenkatu 7-9 B, 12krs, 00530 Helsinki
тел./puh. **09-693 8676,** тел.-факс/puh.-fax **09-693 8677**
info@spektr.net, www.spektr.net
Справки по телефонам/Tiedustelut:
09-693 8676, 040-582 6001
Маркетинг, продажа рекламы/Markkinointi ja ilmoitusmyynti:
Spektr Kustannus Oy
Владимир Гусатинский/Vladimir Gusatinsky
тел./Puh. **+358-9-693 8677, 040-504 3017**
факс/Fax **+358-9-693 8677**
Обложка/Kansi: **Юлия Дунаева/Julia Dunajeva**

Директор-распорядитель **Владимир Гусатинский**
Главный редактор **Эйлина Гусатинская**
Спец.корр. **Леван Тваптвадзе**
Дизайн **Алексей Иванов**
Волонтеры **Эйла Хонкасало, Елена Ильина, Павел Лескинен, Кирилл Резник, Полина Копылова**

Toimitusjohtaja **Vladimir Gusatinsky**
Päätoimittaja **Eilina Gusatinsky**
Erikoistoimittajat **Levan Tvaltvadze**
Ulkoasu **Alexei Ivanov**
Avustajat **Eila Honkasalo, Jelena Iljina, Pauli Leskinen, Kirill Reznik, Polina Kopylova**

Макет и верстка/Taitto: **Spektr Kustannus Oy**
Типография/Painopaikka: **Art-Print Oy, Kokkola.**
Тел./puh. 06-827 2000
Тираж номера (экз.)/Painosmäärä (kpl) **21.000**
ISSN: 1456-7679
Свидетельство о регистрации средства массовой информации в РФ: ПИ № ФС2-8525
Адрес: 196084, Санкт-Петербург, ул. Заставская, д. 31, корп. 2.
Тел.: +7 812 448 61 81.

SPEKTR-LEHDEN SAAT mm. SEURAAVISTA PAIKOISTA: Helsingin Yliopisto • SokosHotellit • Aeroflotin toimisto • Helsingin matkailutoimisto • Suomi-Venäjä Seura • Makasiiniterminaali • Kirja- ja lehtikauppa RUSLANIA • Kaupungin kirjastot • Kulttuurikeskus Caisa • Työväenopisto • Suomalais-Venäläinen koulu • Venäjän ja Itä-Euroopan instituutti • Venäjän Federaation konsulaatti • Moscow Trade House • Venäjän tiede- ja kulttuurikeskus • Ortodoksiset kirkot • Inkerikeskus • Työvoimatoimistot • Sosiaali- ja terveysvirasto • Malmin ulkomaalaispoliisi • Sadko-klubi • Itäkeskuksen uimahalli • STOA • Vantaan Urheilupuisto • Kierrätyskeskus • Satamat • Lentokenttä • Kanneltalo • Turku • Kouvola • Kotka • Hamina • Lappeenranta • Imatra • Loviisa • Vaalimaa • Nuijamaa • Moskovan, Pietarin, Petroskoin ja Murmanskin Suomen suurlähetystön konsulaattiosastot •

Редакция не несет ответственности за достоверность информации, опубликованной в рекламе. Точка зрения авторов не всегда совпадает с точкой зрения редакции. Перепечатка любых материалов газеты допускается только с письменного разрешения редакции. Ссылка на “Спектр” обязательна. Незаказанные редакцией фотоматериалы и рукописи не возвращаются и не рецензируются.

Что заставляет людей тратить все свободное время и средства на достаточно абстрактные для большинства дела? Почему кто-то принимает близко к сердцу вопросы защиты окружающей среды? Или посвящает всю свою сознательную жизнь проблемам загрязнения Балтийского моря?

Море волнуется — раз

Однозначных ответов на эти вопросы нет. Председатель правления компании «Карготек» Илкка Херлин 15 лет занимается проблемами экологии Балтийского моря, стараясь привлечь к ним внимание общества и сохранить Балтику для будущих поколений. Херлин видит, что Балтийское море постепенно умирает, но необходимые меры по спасению или до сих пор не предпринимаются, или происходят непозволительно медленно.

В прошедшем столетии в результате техногенной деятельности человека объемы фосфора в бассейне Балтийского моря возросли в **восемь раз**, а азота — в **четыре раза**. Данное воздействие на экосистему Балтийского моря со стороны человека привело к тому, что очень сильно увеличилась биомасса водорослей, которые, опускаясь на дно моря в больших количествах и разлагаясь там, приводят к сокращению кислорода, а затем, в результате деятельности анаэробных бактерий, начинает выделяться сероводород, который убивает все живое на дне.

С середины 90-х годов Илкка Херлин был одним из инициаторов и активистов, пробивающих ускорение строительства водоочистных сооружений для Санкт-Петербурга. Именно он собрал команду специалистов, которая смогла убедить правление Фонда Джона Нурминена подключиться к проекту. Министерство окружающей среды Финляндии вместе с фирмой «Кемира» вели долгие переговоры по внедрению в Петербурге разработанной технологии по химическому удалению фосфора из очищаемых вод. Фонд Джона Нурминена помог ускорить этот процесс, и очистные сооружения уже работают.

Не менее важным достижением, по мнению Херлина, стала информированность политиков о проблемах Балтийского моря. «Нужно было действовать, отказавшись от предубеждений, и проводить профессиональную кампанию, которая концентрируется не на банальном сборе денег для отдельного проекта, а привлекает внимание ко всему комплексу проблем и разным путям их решения, — отмечает он. — Мы смогли накопить богатый опыт, который может помочь сохранить Балтийское море. В Финляндии создалась уникальная ситуация, когда политики, предприниматели и частные лица готовы объединять усилия».

Новые задачи

Так был создан новый фонд — Baltic Sea Action Group (BSAG). Продолжая сотрудничество с Фондом Джона Нурминена, Илкка Херлин ставит перед собой и своими соратниками новые задачи. На очереди — сельскохозяйственные объекты, в частности, птицефермы.

В результате сельскохозяйственной деятельности человека по берегам Балтийского моря в воду ежегодно попадает 200 000 тонн азота и 5 000 тонн фосфора, что составляет по азоту 30—40 %, а по фосфору — 10 % от совокупного объема нагрузок на весь бассейн Балтийского моря.

Например, в Ленинградской области 17 миллионов кур, помет которых в данный момент почти никак не обрабатывается, так что азот и фосфор попадают в море. «Куриный помет можно сжигать или карбюрировать в биотопливо, — предлагает Херлин. — Одновременно будут решены многие проблемы: уменьшится нагрузка на Балтику, замедлится загрязнение воздуха, предотвратится образование метана, причем экономически такое решение интересно для местных властей. В идеале, инвестиции можно будет финансировать торговлей эмиссионными квотами».

Сотрудники и соратники нового фонда хотят сохранить Балтийское море живым. Они находят новые формы сотрудничества с разными инстанциями (от национальных до европейских), огромное внимание уделяя тому, что делается в этом направлении. Во-первых, накладки никому не нужны — гораздо важнее координировать усилия всех заинтересованных сторон. Во-вторых, чтобы работа была максимально эффективной, необходимо уделять внимание аналитике и исходить непосредственно из практических решений. BSAG тесно сотрудничает с государственными структурами, прежде всего, с министерством окружающей среды и с научным миром — дабы результаты исследований быстрее внедрялись на практике. Большое значение удеяется бизнесу, готовому поддерживать проекты, важные с экологической точки зрения. «Принцип деятельности нашего фонда — конструктивное сотрудничество со всеми заинтересованными сторонами», — подчеркивает Илкка Херлин. **ЭГ**

Илкка Херлин (фото слева) привлекает к защите Балтийского моря самых лучших: Саара Канкаанринта отвечает за связи с общественностью, а в руках Анны Котсало-Мустонен — деловые контакты

Itämeri

Балтийское море (с древности и до XVIII века в России было известно как «Варяжское море», нем. Ostsee) — внутриматериковое окраинное море, глубоко вдающееся в материк. Балтийское море расположено в северной Европе, принадлежит бассейну Атлантического океана. Крупные реки, впадающие в Балтийское море: Нева, Нарва, Западная Двина (Даугава), Неман, Преголя, Висла, Одер, Вента.

Крайняя северная точка Балтийского моря расположена вблизи полярного круга, крайняя южная — около немецкого города Висмара (федеральная земля Мекленбург—Передняя Померания).

Крайняя западная точка расположена в районе Фленсбурга, крайняя восточная — в районе Санкт-Петербурга.

Площадь моря: 415 тыс. км^2. Протяженность: 1600 км., средняя ширина — 193 км. Средняя глубина — 52 м, максимальная — 459 м.

Крупнейшие заливы: Финский, Ботнический, Рижский.

Крупнейшие острова: Готланд (Швеция), Эланд (Швеция), Борнхольм (Дания), Волин (Польша), Рюген (Германия), Аланды (Финляндия), Сааремаа (Эстония).

22 марта 1974 года государствами Балтийского региона была подписана Хельсинкская Конвенция по защите морской среды района Балтийского моря.

В 1992 году Дания, Эстония, Германия, Латвия, Литва, Польша, Россия, Финляндия и Швеция обновили этот международный документ.

Руководящим органом Конвенции является Хельсинкская комиссия — комиссия по защите морской среды Балтийского моря — известная под названием ХЕЛКОМ.

На берегах Балтики в 9 странах живет около 85 миллионов человек (в Польше — 45 %, в России — 12 %, В Швеции — 10 % и примерно по 6 % — во всех остальных странах бассейна). 15 миллионов живут в 10-километровой зоне побережья и 29 миллионов — в 50-километровой зоне. Около 22 миллионов живут в городах с населением свыше 250 000 человек.

Государства, имеющие выход к Балтийскому морю: Германия, Дания, Латвия, Литва, Польша, Россия, Финляндия, Швеция, Эстония.

Государства, расположенные в речном бассейне Балтийского моря: Белоруссия, Чехия, Норвегия, Словакия, Украина.

Крупнейшие города, расположенные на побережье (с числом жителей): Санкт-Петербург (Россия, 4 700 000), Копенгаген (Дания, 502 204, столичный регион — 1 823 109), Стокгольм (Швеция, 774 411, столичный регион — 1 729 274), Хельсинки (Финляндия, 559 716, столичный регион — 1 200 000), Гданьск (Польша, 462 700, столичный регион — 1 041 000), Рига (Латвия, 760 000), Щецин (Польша, 413 600), Таллин (Эстония, 401 774), Калининград (Россия, 400 000), Мальмё (Швеция, 259 579), Гдыня (Польша, 255 600), Киль (Германия, 250 000), Эспоо (Финляндия, 234 400), Любек (Германия, 216 100), Росток (Германия, 212 700), Клайпеда (Литва, 194 400), Турку (Финляндия, 175 000), Оулу (Финляндия, 130 000).

Крупные порты: Балтийск, Вентспилс, Гданьск, Гдыня, Калининград, Киль, Клайпеда, Копенгаген, Котка, Лиепая, Любек, Маарду, Пори, Рига Ханко, Санкт-Петербург, Щецин.

Крупнейшие курорты: Юрмала в Латвии; Паланга и Неринга в Литве; Светлогорск и Зеленоградск в Калининградской области России; Сопот в Польше; Албек, Бинц, Гейлигендамм и Тиммендорф в Германии.

Финны и русские: 200 лет вместе. Авторская рубрика Николая Рисака

Несколько слов о рубрике. Во-первых, почему 200 лет? Ответ простой: в 2009 г. исполняется 200 лет Фридрихсгамскому мирному договору, согласно которому Княжество Финляндское стало частью Российской Империи. Конечно, и до этого времени разного рода связи существовали между нашими странами, но, начиная с 1809 г., характер и масштаб этих связей стал качественно иной и остался таковым до настоящего времени, несмотря на провозглашение Финляндией независимости в 1917 г. и три войны после этого.

Серия статей в настоящей рубрике не ставит целью осветить в хронологическом порядке историю взаимоотношений между Финляндией и Россией. Отбор событий, людей и явлений общественной жизни полностью произвольный. Многих знаковых фигур здесь не будет, и о многом из того, о чем бы стоило написать, не будет здесь упомянуто. Наша цель — попытаться донести до современников (переселенцев из-за восточной границы, временно работающих здесь русских и просто туристов) тихую атмосферу русской духовности, которая во все времена была параллельна громкому присутствию официальной России в Финляндии. Тому присутствию, которое ознаменовалось грохотом пушек и гудением фабрик, треском речей и стонами раненых, возведением казарм и строительством дорог, суетой чиновных людей и гомоном торговли. Нам хотелось бы рассказать здесь о том, что не броско, что не кричит о себе — о проявлениях русского духа, русской души в нашей совместной истории.

Николай Рисак

(редактор интернет-портала «Uusi Kotimaa — Новая Родина»)

Окна библиотеки выходят на Манежную улицу Хельсинки (Maneesinkatu 2 A 3)

Библиотека русского купеческого общества

В самом центре Хельсинки, в доме № 2 на Манежной улице (Maneesinkatu 2 A 3), уже более чем полвека (с 1954 г.) существует библиотека русского купеческого общества.

Название в наше время выглядит занятным анахронизмом. Неужели существуют еще какие-то купцы, собирающиеся вместе полистать пожелтевшие страницы старых газет и журналов, почитать книги, поговорить о жизни? В свое время в Петрозаводской Публичной библиотеке, в отделе иностранной литературы, подобным образом собирались финские эмигранты, среди которых был и мой дед. Быть может, в Хельсинки нечто подобное существует с обратным знаком — старые русские, пусть не купцы, пользуются библиотекой как своего рода закрытым клубом для посвященных? Из проведенных исследований выяснилось, что, по крайней мере, раньше именно так и обстояло дело.

Библиотека была основана в 1919 году, на следующий год после основания Русского купеческого общества. В ее первом помещении на Эроттаянкату 2 было достаточно просторно для того, чтобы устроить зал со сценой для Рождественских и иных театрализованных представлений. В помещениях клуба и библиотеки не раз выступали известные представители эмиграции (в 1923 г. — поэт Игорь Северянин, в 30-е гг. — русский балалаечный оркестр и «Оркестр бывших русских скаутов» Джорджа де Годзинского, Федор Шаляпин).

В Финляндии уже и в то время существовала государственная монополия на продажу алкоголя, однако Купеческое общество добилось привилегии продавать спиртные напитки в своем клубе-библиотеке. Здесь были установлены также столы для игры в карты и лото. Для многих русских купцов и промышленников в то далекое послереволюционное время, когда поездки в ставший красным Петроград были уже невозможны, библиотека стала местом, где можно было привычно посидеть в тесном кругу своих.

В 1928 году Купеческое общество вместе с библиотекой переехало в дом купца Чернышева на Елизаветинской улице (Liisankatu 6), который иначе назывался «поповский дом», так как был подарен владельцем Гельсингфорсскому православному приходу. Видимо, столь тесное соседство не во всех отношениях устраивало обе стороны и до покупки собственного помещения по указанному в начале статьи адресу библиотека сменила несколько мест.

Вадим Гарднер

Покупка обширной квартиры в центре Хельсинки дорого обошлось обществу, чтобы расплатиться с кредитом часть помещения долгое время приходилось сдавать внаем под жилье. Ломберные столы, однако, еще были востребованы, и не так уж давно — как мне рассказала при первом же посещении библиотеки ее нынешняя хозяйка **Валентина Изюмова**, — здесь собирались завсегдатаи поиграть в преферанс. Время все же брало свое — жизнь в стенах библиотеки постепенно затухала. Старики умирали, молодые интегрировалась в финскую и шведскую элиты. Как-то незаметно сохранение собранных книг стало основной целью Купеческого общества, в состав которого принимали теперь уже не только коммерсантов, но всех, кто только того пожелает. Библиотека насчитывала порядка 16 тысяч единиц хранения, но должной систематизации не проводилось и разбираться в этом хозяйстве становилось все сложнее. В 1985 г. заведующей библиотекой стала **Мария Францевна Гарднер** — жена известного поэта Серебряного века Вадима Гарднера. Вплоть до своей смерти в 1998 г. она приводила в порядок запущенные дела. Теперь на основе этой работы проводится оцифровка каталога библиотеки.

И все же остается загадочным, что происходит в этих стенах шесть дней в неделю — ведь библиотека открыта для широкой публики только по вторникам, и то не надолго — с 15 до 19 часов? Сумрачные залы библиотеки навевают воспоминания о старинных английских замках, где живут призраки бывших владельцев. Любой, кто попадает сюда (что касается меня, то иногда приходится долго поплутать по городу, прежде чем окажусь по, казалось бы, давно знакомому адресу) непременно почувствует особую, отдельную от городской суеты жизнь, о которой тосковал и которую воспевал в своих стихах один из лучших русских поэтов Финляндии Вадим Гарднер.

* * *

Здесь не место мне жить средь проклятой
Повседневщины жесткой и злой...
Я, мистическим солнцем объятый,
Изнываю в темнице мирской.

Здесь не место духовности нежной,
Искрозарной, всемирной Мечте...
Дух мой гордо-смиренно-безбрежный
Рвётся ввысь к огневой Красоте.

Ах! Сомкни мне навек эти вежды!
Трудно в хрупкой и душной плоти.
Или дай вихревые надежды
Этот мир до основ потрясти!

2 февраля 1926 г., Финляндия

Нюландский сонет

О, Гельсингфорс, излюбленный ветрами,
Ты мало, горделивец, мне знаком.
По стогнам я твоим ходил пешком.
Но ты с двумя своими языками
Не близок мне; стеной они меж нами.
К твоей красе холодной не влеком,
Незваным и ненужным чудаком
В тебе я чувствовал; хоть скал гранит
Здесь, там в столице и меня, бывало,
Пленял, но ныне больше не манит
С тех пор, как сердце холод злой познало
Враждебного нам племени людей,
Суровое безмолвие камней
Сочувствия в душе не вызывает,
Сердец закрытых символ отвращает.

1942 г., «Русская мысль» (Париж)

Неопалимая купина в Порвоо…

В начале прошлого года в корреспонденциях «Вернитесь, черные стрижи!» и «Он мог спалить весь старый деревянный Порвоо» «Спектр НЕДЕЛИ» рассказал о пожаре в историческом городском кафедральном соборе, в результате которого выгорела вся его верхняя часть и рухнула крыша. Это был поджог, в нем признались трое пьяных юнцов. После завершения следствия местный суд приговорил главного виновника — 19-летнего Калле Холма (Kalle Holm) — к 3 годам и 3 месяцам тюрьмы и никак не наказал его сообщников.

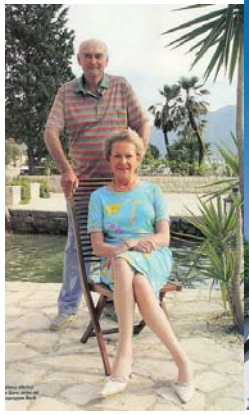
Однако с приговором не согласилась более высокая инстанция — надворный суд в Хельсинки (Hovioikeus). В середине мая он удвоил этот срок — до 6,5 года, сочтя преступление гораздо более опасным, чем решил суд в Порвоо. Дополнительное расследование показало, что распространение пламени угрожало вызвать большой пожар во всей деревянной части старого города, горящие кусочки гонтовой крыши разлетались на расстояние свыше 2 километров. Трагедии удалось избежать лишь благодаря действиям пожарных и жителей. По определению надворного суда, в зоне непосредственной опасности для жизни и здоровья проживает до 150 человек. «И юноша, — говорилось в новом решении, — должен был предвидеть последствия своих действий».

В нынешнем и будущем году Суоми отмечает 200-летие окончания последней войны между Россией и Швецией и провозглашения Великого княжества Финляндского. И своеобразным подарком к юбилею станет окончание работ по восстановлению сгоревшего храма, в котором два столетия назад император **Александр I** впервые назвал финнов самостоятельной нацией. Этот труд обошелся примерно в 6 млн евро (сумму составили страховые выплаты, благотворительные пожертвования и средства церковной общины. Последние деньги были собраны в начале апреля, когда в Порвоо прибыли князь **Димитрий Романов** (Dimitri Romanoff) и княгиня **Доррит** (Dorrit). В усадьбе «Хайкон Картано» в их честь был организован благотворительный вечер, специалист по России — заслуженный профессор **Матти Клинге** — сделал в это время исторический обзор событий двухвековой давности. А на следующий день в Порвоо супруги посетили открытое русское чаепитие, а затем побывали в родовом месте летнего отдыха Романовых (императорское рыболовное хозяйство в Лангинкоски).

Родившийся в 1926 году князь Димитрий (Димитрий Романов — праправнук императора Николая I) ныне живет в Дании. В Суоми приехал во второй раз.

Собор будет готов к Иванову дню. Официальное открытие состоится в конце ноября. А в феврале 2009 года в нем откроется очередная весенняя сессия парламента Суоми.

Рудольф Хилтунен



Димитрий Романов и княгиня Доррит

Фото: phototouring

Фасад кафедрального собора в г. Порвоо

АПРЕЛЬ

Пн.	Вт.	Ср.	Чт.	Пт.	Сб.	Вс.
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

МАЙ

Пн.	Вт.	Ср.	Чт.	Пт.	Сб.	Вс.
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

ХЕЛЬСИНКИ

23.4.
Всемирный день книги

23—26.4.
Emergenza
Полуфинал Финляндии конкурса музыкальных групп, который проходит в 150 городах мира. Нач. в 20.00.Арена культуры «Глория», Pieni Roobertinkatu 12.
www.emergenzanordic.com

23.4.
Vavamuffin (Польша), Conscious Youths
Нач. в 19.00, бил. 10 евро. Клуб Nosturi, Telakkakatu 8.

24.4.
Лекция исследователя городского музея Хельсинки Йере Яппинена,
который рассказывает о корнях традиций праздновать Первое Мая — одного из самых разноплановых праздников Финляндии. Эта лекция связана с тематической выставкой «Сплошной праздник», которая экспонируется в музее. Яппинен расскажет, как белые фуражки, красные флаги, воздушные шары и «хвост» переплетались в течение столетий. Нач. в 18.00, вход свободный. «Дом Сёдерхольма», Aleksanterinkatu 16—18.

Ben Waters Band (Великобритания)
Нач. в 22.00, бил. 10 евро. Happy Jazz Club Storyville, Museokatu 8.

Laika & The Cosmonauts
Нач. в 23.00, бил. 8,5 евро. On the Rocks, Mikonkatu 15.

25.4.
Гражданский форум
Тема 2008 года — Диалог культур. Представители разных общественных организаций соберутся вместе и будут обсуждать этику медицинского обслуживания и сервиса в целом с разных точек зрения. Нач. в 13.00. Kansalaistoiminta-areena Aurora, Helsinginkatu 50 (Alppikatu 2).

Гастрономический фестиваль
Музыка и кулинарные деликатесы Ближнего Востока. С 18.00 до 19.30 дегустации; с 19.30 до 22.00 — концерт. Выступают: Al-Teslim Music Ensemble (ансамбль, исполняющий классическую арабскую музыку), Isis Dance group (танцевальный коллектив), Tunes from the Middle East (трио, исполняющее танцевальную музыку). Бил. 10/5 евро, вкл. блюда восточной кухни и концерт. Vuotalo, Mosaiikkitori 2, Vuosaari.

Концерт Mark Knopfler (Великобритания)
Нач. в 20.00, бил. 55/51 евро. Hartwall Areena.

26.4.
Всемирный день духовного наследия

Ourvision 2008: Grande Finale
Финал конкурса, в котором принимают участие 10 музыкантов. Они представляют разные континенты: Iolanta Savva и Kadi Vija (Европа — Молдавия и Эстония), Pascal Gaudio и Norlan Leygonier Santana (Америка — Канада и Куба), Cecilian Naa Densua Quarshie и I.T.D. то есть Jabril Mohammed и Mohamed Isse (Африка — Гана и Сомали), Adi Subari и Lesmana Vilmi (Азия — Индонезия), Mounir El-Bentite и Jawhar Karim (Ближний Восток — Ирак и Марокко). Лауреат Ourvision 2008 получит приз (2 500 евро) и договор о записи сингла. Нач. в 20.00, бил. 20/15 евро. Дворец Финляндия, Mannerheimintie 13.

26.4.
Английский Студенческий Театр (Thespians Anonymous) представляет:
Агата Кристи, Appointment with Death/«Свидание со смертью» Спектакль идет на английском языке (это хорошая практика языка). Адрес театра: Narri, Hietaniemenkatu 9 C (2-ой этаж). Цена билета: 6/9. Заказ билетов: thespians.anonymous@gmail.com или по телефону +358 415271062 (а также 27.4., 3.5. и 4.5.).

26—27.4.
35-й фестиваль «Русские встречи»
В Российском центре науки и культуры, Nordenskiöldinkatu 1 (см. стр. 7).

27.4.
Национальный день ветеранов Финляндии

Русская православная Пасха

27.4.
Концерт группы No Use For A Name
Нач. в 19.00, бил. 16 евро. Клуб Nosturi, Telakkakatu 8.

28.4.
Концерт Сергея Чеснокова Эмоциональные истории 60-х (гитара)
Нач. в 16.15, Renvall-instituutti Unioninkatu 38A, 1 этаж, комн. 109

29.4.
Международный день танца

29.4.
Звезды финского театра в многокультурных произведениях
Общество поддержки молодежных инициатив «Логрус» проводит 29 апреля в 18 часов по адресу Malminkatu 28 встречу «Звезды финского театра в многокультурных произведениях». Во встрече принимают участие: актриса, режиссер, драматург, директор КокоТеатра Anna Veijalainen, актер и режиссер Sesa Lehto (спектакль Kana, фильм Laitakaupungin valot), Jari Pehkonen (спектакли Ivanov, Nenä, Idiotti) , Vesa Vierikko (спектакль Saatana saapuu Moskovaan, фильм Kaksipdisen kotkan varjossa), сценарист, драматург, директор Ryhmäteatteri Mika Myllyaho (постановка спектакля Tuntematon sotilas в Свеаборге, ставящаяся в России пьеса Paniikki). Вход бесплатный. Внимание! Язык встречи — финский. Справки по телефону 050 372 9953. В связи с тем, что количество мест ограничено, просим предварительно записаться: logrus@windowslive.com.

30.4.
Канун Первомая
Памятник Аманде, по традиции, получит белую фуражку.

Misfits (США) — 30th Anniversary Tour
Нач. в 21.00, бил. 25 евро. Клуб Nosturi, Telakkakatu 8.

1.5.
Первое Мая
Студенческие пикники, политические демонстрации, концерты, воздушные шары... А еще Первомай совпадает в этом году с лютеранским праздником Вознесения.

1st Warning: The Ting Tings (Великобритания), Moby Dictator
Нач. в 20.00, бил. 18/20 евро, К—18. Клуб Tavastia, Urho Kekkosen katu 4—6.

2.5.
Boris (Япония), Growing (США)
Нач. в 21.00, бил. 12/14 евро. Клуб Tavastia, Urho Kekkosen katu 4—6.

3.5.
Международный день свободы слова

Концерт Clannad (Ирландия)
Нач. в 19.00, бил. 45 евро. Kulttuuritalo, Sturenkatu 4.

4.5.
Экскурсия в заповедник Viikki
Организатор — «Русский дом». Нач. в 12.00, бесплатная. Мы посетим заповедник, узнаем историю его создания, полюбуемся весенней природой. Адрес заповедника: Koetilantie 1. Сбор на экскурсию в 12.00 у главного входа оранжереи Gardenia. Авт. №68 и 550. Тел.: 040-411 48 16, Мария.

5—10.5.
Музыкальный фестиваль Aäni ja Vimma
Для участия в фестивале было отобрано 150 групп. Главное условие: 3/4 из состава коллектива должны быть не старше 25 лет. Арена культуры «Глория», Pieni Roobertinkatu 12.

7—25.5.
Фестиваль Masters of Arts 2008
Фестиваль студентов Высшей художественной школы и молодых художников. Arabianranta.
www.mastersofarts.fi

7—14.5.
Фестиваль современного циркового искусства Cirko
Организуется третий раз. Площадки фестивальных выступлений: Театр Kiasma, Stoa, Malmitalo.
www.sirkusfestivaali.net

8.5.
Международный день Красного Креста

Дела налоговые
В случае, если в присланной вам налоговой декларации за прошлый год не все ваши расходы учтены, не забудьте до **8-го мая** отправить в налоговую инспекцию свои уточненные данные!

9.5.
День Европы
День Победы в России

9.5.
Бесплатная экскурсия
«Русский дом» приглашает в Художественный музей Мейлахти на выставку «Магический пейзаж», где представлены картины выдающихся русских художников: Репина, Айвазовского, Левитана, Крамского, Шишкина, Саврасова, Перова. Сбор на экскурсию в 15.00. у Шведского театра, откуда на автобусе № 24 в 15.11. поедем в Художественный музей на экскурсию. Адрес музея: Tamminiementie 6. Справки по тел.: 0400-756 341, Альвина.

Празднование 5-летия газеты Tuhma
Музыкальное издание придут поздравить Barbe-Q-Barbies, Sonic Roots, Defuse, Mind Of Doll, The Heartburns, Turmion Kätilöt и другие. Нач. в 20.00, бил. 12 евро. Клуб Nosturi, Telakkakatu 8.

9—17.5.
Международный театральный фестиваль Baltic Circle
Театр Kiasma, www.kiasma.fi

9—11.5.
Фестиваль живого искусства La-Bas-Dynamical
Кабельный завод. www.kaapeli.fi/~labas

10.5.
Международный день справедливой торговли

10.5.
Ознакомительная лекция
Если вы ощущаете стремление к переменам, обновлению, улучшению своей жизни и здоровья — мы ждем вас на оздоровительно обучающем курсе Вокалотерапии. Приглашаются все, независимо от самооценки вокальных, слуховых и других данных и музыкального образования. 13.00—15.00. Справки по тел.: 050-4389629 или 044-2937161, Лиимаятйнен Мира-Валентина, selmira@helsinkinet.fi

11.5.
День Мамы
В этом году этот нежный и добрый праздник совпадает с лютеранской Троицей.

12.5.
Международный день медсестер
День Снельмана — День финской идентичности

13.5.
День Книги и Розы

Концерт хора Seminaarinmäen Mieslaulajat
Великолепный коллектив, с которым Хельсинки и вся Финляндия встречали Новый год на Сенатской площади. Нас. в 19.00, бил. 26/18 евро. Дворец Финляндия, Mannerheimintie 13.

15.5.
День Софии
Городской музей Хельсинки устраивает праздник в честь Софии, на улице с именем которой расположено главное здание музея, да и сама улочка необыкновенна.

Международный день семьи

Концерт группы The Funk Brothers
Нач. в 20.00, бил. 55,60 евро. Kulttuuritalo, Sturenkatu 4.

16—24.5.
Театральный шатер на Вокзальной площади
Необычный театральный фестиваль, основная тема которого —Ее Величество Трагедия.
www.teatteriteltta.org

18.5.
Международный день музея
Национальный день памяти павших
День кошки

18.5.
Экскурсия по парку усадьбы Träskänd
На экскурсии, устраиваемой «Русским домом», вы узнаете о том вкладе, который внесла Аврора Карамзина в развитие благотворительности в Финляндии. Экскурсия посвящена 200-летию со дня ее рождения. Адрес музея: Träskändan kartanapuisto, Järvenperä, Espoo. Сбор в 10.40 на площади Elielinaukio у автобуса № 315, платформа 26, откуда мы все вместе поедем на экскурсию. Тел.: 040-411 48 16, Мария.

21.5.
Международный день крестьянина

The Dubliners (Ирландия)
Нач. в 20.00, бил. 48 евро. Kulttuuritalo, Sturenkatu 4.

22.5.
Международный день многообразия природы

24—25.5.
Фестиваль «Весь мир в гостях»
Вокзальная площадь, парк Кайсаниеми. www.maailmakylassa.fi

ДЛЯ ДЕТЕЙ

4.5.
«Муфта, Полботинка и Моховая борода»
Спектакль для детей от 6 лет. Детский театр «Пеликан» предлагает всей семьей посмотреть музыкальное путешествие в страну «Накситраллию» с героями книги Эно Рауда. На сцене и вокруг нее разворачивается светлая и трогательная история о дружбе и одиночестве, взаимопомощи и взаимопонимании, о больших проблемах маленьких детей и их недетской мудрости. Этот радостный, и вместе с тем глубоко философский спектакль будет интересен большим и маленьким зрителям. Уверены, зрители вместе с главными героями смогут найти свою чудесную страну «Накситраллию». Добро пожаловать! Нач. в 12.00 и 14.00, бил. 6 евро (с угощением) продажа только предварительная. Ждем вас по адресу: Nuorisotalo Siilitie, станция метро Siilitie, Kettutie 8. Доп. инф. по тел.: 045-130 44 4 (а также 11.05.08 в 12.30, 25.05.08 в 14.00).

11.5.
Праздник «День театра»
В программе концерт детей детского центра, спектакль, угощения, нач. в 12.00 . Билет (с угощением), продажа предвр. Nuorisotalo Siilitie, M. Siilitie, Kettutie 8. Доп. инф. по тел.: 045-130 44 44.

КЛАССИКА

23.4.
Концерт Симфонического оркестра радио Финляндии
Дир. Франсуа Хавьер Рот, сол. Йорг Видманн (кларнет). Прозвучат произведения Баха, Стравинского, Моцарта, Видманна. Нач. в 19.00. Дворец Финляндия, Mannerheimintie 13.

24.4.
Концерт Городского филармонического оркестра Хельсинки
Дир. Олари Элис, сол. Мика Вяюрюнен (баян). Прозвучат произведения Кодалы, Тююра, Стравинского. Нач. в 19.00, бил. 17,5-5 евро. Дворец Финляндия, Mannerheimintie 13.

25.4.
Вечер мастеров балета
Нач. в 19.00, Национальная опера Финляндии. Helsinginkatu 58 (а также 30.4., 2.5.).

Лучшие в мире марши!
Оркестр Kaartin Soittokunta и хор Политехнического университета. Нач. в 19.00, бил. 15 евро. Дворец Финляндии, Mannerheimintie 13.

26.4.
Опера «Волшебная флейта»
Нач. в 19.00, Национальная опера Финляндии. Helsinginkatu 58 (а также 29.4.).

1.5.
Концерт Городского филармонического оркестра Хельсинки
Традиционный Первомайский концерт, который справляет 125-летие. Дир. Йон Стургордс, сол. Юкка Перкко (саксофон). Прозвучат произведения Вагнера, Каянуса, Глазунова, Свендсена. Нач. в 14.00, бил. 17,5—5 евро. Дворец Финляндия, Mannerheimintie 13.

3.5.
Опера «Веселая вдова»
Нач. в 19.00, Национальная опера Финляндии. Helsinginkatu 58 (а также 6.5., 10.5. в 15.00 и 19.00, 14.5., 16.5., 22.5., 24.5. в 15.00 и 19.00, 26.5., 28.5., 31.5. и 3.6.).

7.5.
Концерт Симфонического оркестра радио Финляндии
Дир. Туган Софиев. Прозвучат произведения Чайковского. Нач. в 19.00. Дворец Финляндия, Mannerheimintie 13.

8.5.
Концерт Городского филармонического оркестра Хельсинки
«Урожай времени». Дир. Яни Телеранта, сол. Роланд Пёнтинен (фортепиано). Прозвучат произведения Пуумала, Стравинского. Нач. в 19.00, бил. 17,5-5 евро. Дворец Финляндия, Mannerheimintie 13.

9.5.
Балет «Спящая красавица»
Нач. в 19.00, Национальная опера Финляндии. Helsinginkatu 58 (а также 6.5., 15.5., 20.5.).

17.5.
Опера «Красная линия»
Нач. в 19.00, Национальная опера Финляндии. Helsinginkatu 58 (а также 19.5., 21.5., 23.5., 27.5., 29.5. и 2.6).

21.5.
Концерт Симфонического оркестра радио Финляндии
Дир. Сакари Орамо, сол. Анника Мюлляри МкЛоуд (сопрано), Хилари Саммерс (альто), Ансамбль Академической песни. Прозвучат произведения Шёнберга, Малера. Нач. в 19.00. Дворец Финляндия, Mannerheimintie 13.

22.5.
Концерт Городского филармонического оркестра Хельсинки
«Классика из поколения в поколение». Дир. Лейф Сегерстам, сол. Изабель ван Койлен (скрипка). Прозвучат произведения Бонато, Брамса, Чайковского. Нач. в 19.00, бил. 17,5-5 евро. Дворец Финляндия, Mannerheimintie 13.

ВАНТАА

До 26.4.
Выставка +40 ºC — -30 ºC
Экспозиция выставки познакомит посетителей с работами художников Бразилии и Финляндии. Маркос Чавес, Педро Пауло Доменикес, Карла Гуаглияярди, Кристина Папен, Рикардо Пиментан, Пяйви Бьёркенхейм, Тимо Хено, Эйя Кескинен, Микко Рантанен, Катарина Рёюпю. Городской музей искусства. Kilterinraitti 6

24.4.
День собаки в Туомаринкюля
Мероприятие для всей семьи. Посетителей познакомят с разными породами собак, расскажут о воспитании собак в городских условиях. Tuomarinkartanon Vinttikoirakeskus. Tuomarinkyläntie 1. www.hskp.net

26.4.
Садовая ярмарка в Баккас
Ylästöntie 28. www.backaspuutarha.fi

1.5.
Празднование Первомая!
Традиционные мероприятия Левого союза. Открытие Вейнин Мюллю. В мае по понедельникам в Вейнин Мюллю — танцы, живая музыка. Tikkurilantie 42.

11.5.
День Мамы
Ярмарка на площади Peltolan tori. Продавцы и народные умельцы представят свои товары. Одежда, сувениры, домашняя выпечка и кухня разных стран.

12.5.
Фестиваль импровизации i²mpro 2008
Фестиваль соберет лучших из лучших и порадует зрителей новыми находками и традиционными стилями импровизации.
www.tikkurilanteatteri.fi/impro

14—17.5.
Городской праздник веселья
Около 20 праздничных мероприятий. Безудержное веселье, смех и радость не покинут улиц города. www.vantaa.fi

15.5
День города
Именно этим днем датировано первое упоминание города. А именно: 15.5.1351 король Мауну Ээрикинпоика дал разрешение на ловлю форели в Вантаанкоси эстонскому монастырю Падисте. Праздничная программа во Дворце учебы Тиккурила. Lummetie 5.

18.5.
Детский день в Музее авиации
Tietotie 3

ЭСПОО

26.4.
Эмиль из Лённеберги
Интересная постановка веселого повествования о приключениях маленького мальчика. «Эспоон Яятайтурит». Ледовый дворец Лаакколахти. Нач. в 17.00. Билеты 5/12 евро. Pitkäjärventie.

27.4.
Весенний праздник в детском саде Койвуманка
Мероприятие для всей семьи: буфет, выставка, представления. Полицейские и пожарные познакомят малышей с оборудованием и техникой. Нач. в 10.00. Вход свободный. Koivukeppi 2.

29.4.
«Село — средневековье на берегу Финского залива»
В городском музее Эспоо. Выставка познакомит посетителей с бытом средневековья. Желающие смогут поменять доспехи и заняться рукоделием. Новая экспозиция также расскажет о торговых отношениях и мореходстве. Ahertajantie 5.

18.5.
Весенний концерт хора «Доминанте»
В репертуар хора «Доминанте» входят как классика, так и постановочные произведения с участием оркестра. Осенью 2008 хор приглашен в числе первых участников из Финляндии на фестиваль BBC-Proms в Лондон. Нач. в 15.00, билеты 5/10 евро. Зал Селло, Soittoniekanaukio 1 A.

ИМАТРА

26.4.
Благотворительная ярмарка
В этом году тема ярмарки одеяние для крещения. Олавинкулма. Нач. в 10.00. www.imatra.fi

27.4.
Концерт классической музыки Бетховен II
Risto Lauriala (фортепиано), Теро Латвала (скрипка), Марко Юлёнен (виолончель). Билеты 10/20 евро. Начало в 18.00. Ilmeentie 157. www.imatra.fi

17—18.5.
Рыбная ярмарка
Рыба всех видов. Программа для всей семьи в парке Вуоксен Каластупуйсто. www.imatra.fi

ЛАХТИ

24—26.4
Фестиваль симфонической музыки
Начало в 19.00. Билеты: 45/50 евро. Дворец Сибелиуса. www.lahti.fi

2—3.5
Самая маленькая в мире выставка мотоциклов Pratka 2008
Riku Motor Vesijärvenkatu 7

КОУВОЛА

1.5.
Празднование Первомая
Праздничная программа под управлением Вели Матти Карена. Оркестр клуба железнодорожников, танцевальное шоу школы танца г. - Коувола, выступление музыкантов и ансамблей, развлечения для детей, буфет. Вход своб. www.kouvola.fi

10.5.
Весенняя ярмарка в Куусанкоски
Центральная площадь. Мероприятие для всей семьи.

ОУЛУ

26.4.
Фестиваль Оулу Тату
Конкурс Мисс и Мистер Тату, конкурс татуировщиков. Нач. в 12.00, билеты 8 евро. Hevimesta, Torikatu 11.

11.5
День Мамы
Катание на Харлеях. Благотворительное мероприятие. Розы и мороженое для наших мам. Билеты 5 евро. Начало в 13.00. Vauhtipuisto, Hietasaarentie (Nallikari).

Театральная афиша:

Хельсинки

Ryhmäteatteri, Helsinginkadun näyttämö, Kallio, Helsinki. Anton Tsehov: Lokki / Антон Чехов «Чайка». Режиссер Лаура Янтти собрала творческую группу блестящих актеров, среди которых блистает великая актриса и театральная дива, исполняющая роль Ирины Аркадиной, полная света Эва Литманен. Можно говорить о возврате Литманен на сцену, поскольку за последний год ее довольно часто можно было увидеть как на телевидении и в кино, так и на театральной сцене. Юха Кукконен из Рюхмятеаттери играет роль мужа Ирины Аркадиной, известного писателя Тригорина. Дополнительно к Литманен и Кукконену в «Чайке» играют прекрасно подобранные профессионалы сценического искусства, которые достоверно переносят пьесу в наше тысячелетие. www.ryhmateatteri.fi

Helsingin Kaupunginteatteri/ Городской театр Хельсинки. Kallio. Anton Tsehov: Ivanov/ Антон Чехов «Иванов». Постановка Тамаса Ашера, заслужившая много благодарных оценок трактовка классики. Отправной точкой Чехова в пьесе «Иванов» является мысль, что общество формирует нас, но у человека очень большая ответственность за свою деятельность и за самого себя. У Чехова был известный взгляд на театр - вопрос не только в комедии в том смысле, насколько забавно представление. У него была вечная борьба за то, являются ли его пьесы комедиями или нет. «Иванов» — прекрасный пример того, как одно и то же может быть одновременно трагическим и очень забавным. www.hkt.fi

Савонлинна

Savonlinnan Teatteri, Savonlinna / Театр Савонлинны. Mary Shelley: Frankenstein / Мэри Шелли «Франкенштейн». «Франкенштейн» Театра Савонлинны — это достойное возвращение к классике Мэри Шелли, чье многоуровневое содержание индустрия кинематографии за годы предала забвению. История о молодом ученике врача Викторе Франкенштейне, который на пороге нового времени разрабатывает метод создания жизни, начала в XIX веке полное романтики ужасов направление в литературе. Упорное состязание молодого мужчины с жизнью и природой, преодоление Бога — архаическая тема, вокруг которой и построено все классическое произведение. Классика готической литературы становится фантастическим, но все-таки глубоким по содержанию театральным представлением, драматизированным и поставленным Саку Кейнонеком. www.savonlinnanteatteri.fi

При сотрудничестве с информационным театральным центром Финляндии. www.teatteri.org

К 70-летию великого танцовщика

Имя Рудольфа Нуреева стало поистине неотъемлемым от культуры всего XX века, и особенно, мирового балета. И хотя Нуреев оставил свой след и в драматическом театре и в кино, но все же, согласитесь, в балете он выразился особенно ярко.

А ведь это случилось вопреки заложенному для него пути. Сын политрука и простой домохозяйки, прошедший голод и ужасы войны, казалось, должен был стать военным или, как мечтали его родители, врачом. Но непреодолимое влечение к музыке (кстати, в свои последние годы Нуреев попробовал себя как дирижер) и танцу, сначала привели его в Ленинградское хореографическое училище имени Вагановой, а затем и в Париж – родину мирового балета. Трудно переоценить, то, что сделал Нуреев для русского балета, но еще больше он сотворил для французского балета, ведь именно им он руководил долгие годы. Рудольфом созданы десятки образов, открыты многие «звезды», поставлены балетные спектакли. А вот о нем почти ничего, вернее, совсем мало. Тем более интересен спектакль «Прыжок в свободу», который привезут Петербургские артисты и покажут 15 мая в Российском центре Науки и Культуры. В этом году выдающемуся деятелю мирового балета Рудольфу Нурееву исполнилось бы 70 лет. Спектакль создан в 2007 году к этой дате. На театральном форуме «Амурская осень» артист, исполняющий роль Рудольфа Нуреева, Сергей Янковский был удостоен специальной премии, а остальные участники: танцовщик Валерий Михайловский, автор идеи Ольга Обуховская, режиссер Андрей Дежонов – памятными подарками. Спектакль «Прыжок в свободу» видели в Киеве и Саратове, Петербурге и на Дальнем Востоке. Тем более приятно, что и русские, живущие в Финляндии, смогут оценить работу питерской антрепризы.

Сергей Янковский и Валерий Михайловский (справа)

Русский культурно-демократический союз

35-й фестиваль «Русские встречи»

26—27 апреля 2008 года

Российский центр науки и культуры, Nordenskiöldinkatu, 1

Дорогие друзья! В этом году Русский Культурно-Демократический Союз будет проводить в 35-й раз наш традиционный фестиваль «Русские встречи».

Особенностью этого фестиваля будет то, что в рамках фестиваля будет проведена Вторая общефинляндская конференция соотечественников и что наряду с творческими коллективами Финляндии в празднике предполагается участие коллектива из Санкт-Петербурга «Терем‘ ОК!-квартет», хотя на данный момент проект еще на стадии разработки. Инициатором создания проекта является легендарный Санкт-Петербургский ансамбль «Терем-квартет».

Издавна на Руси было принято передавать мастерство «из рук в руки», тем более что за 20 лет существования «Терем-квартета» был накоплен колоссальный опыт и знания, открыты новые направления в жанре ансамблевого исполнительства на русских народных инструментах. Несмотря на молодой возраст, «Терем‘ОК!-квартет» уже является лауреатом международного конкурса и имеет колоссальный успех у публики.

Правление РКДС приглашает принять участие в нашем общем празднике. Мы можем пообщаться, посмотреть программы творческих коллективов, побывать на творческой встрече с русскоязычными литераторами Финляндии 26 апреля в 13.00., где состоится презентация нового номера альманаха «Иные берега», выступления поэтов и прозаиков, которые представят свои произведения; на 2-ой конференции соотечественников 27 апреля в 10.30, где можем послушать и поговорить об актуальных вопросах соотечественников в Финляндии — проблемах и путях решения сохранения русского языка, правовом режиме получения и использования на территории России удостоверения соотечественника, пенсионном обеспечении соотечественников со стороны России, восстановлении Российского гражданства.

До встречи и добро пожаловать!

Правление Русского Культурно-Демократического Союза

ПРОГРАММА ФЕСТИВАЛЯ

26 апреля 2008 г.

13.00–14.00. Музыкальная гостиная (3 этаж). **Приветственное слово председателя правления РКДС Валерия Никитина**.

Концертная программа. Заслуженный артист России, лауреат Международных конкурсов Александр Каган – фортепиано; лауреат конкурсов Евгения Горелл – сопрано.

Творческая встреча с писателями и поэтами объединения русскоязычных литераторов Финляндии. Председатель объединения — Соломон Кагна. Презентация нового номера альманаха «Иные берега».

14.00–16.30. Зал «Арбат». **Концерт детских и молодежных коллективов. Приветственное слово председателя РКДС Валерия Никитина.**

Концертная программа песенно-танцевального ансамбля «Маленькие звездочки» г. Хельсинки. Рук. Виктория Хидегрен.

Концертная программа Русского клуба «Садко» г. Хельсинки. Детский хор «Колокольчик». Рук. Людмила Ридаль.

Детский танцевальный коллектив Эльвиры и Николая Воденниковых.

Концертная программа детской танцевальной студии «Ритмика» г. Лахти. Рук. Людмила Мусакка.

Концертная программа Русского клуба г. Лаппеенранта.

Концертная программа ансамбля «Катюша» г. Турку. Рук. Елена Фагер, хореограф Марина Деркач, руководитель оркестра Александр Бонаков.

Концертная программа прогрессивного театра танца «FUNK U» г. Хельсинки. «Зямлики ПЛЮ» Хореограф Андрей Арт.

27 апреля 2008 г.

10.30–13.30. Кинозал. **Вторая общефинляндская конференция соотечественников.** «Актуальные вопросы соотечественников в Финляндии».

– Молодежь и русский язык – проблемы и пути их решения.

– Правовой режим получения и использования на территории России удостоверения соотечественника.

– Пенсионное обеспечение соотечественников со стороны России.

– Восстановление Российского гражданства.

14.00–16.30. Зал «Арбат». **Гала-концерт творческих коллективов городов Финляндии.**

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ. Русский инструментальный ансамбль «Терем‘ОК!-квартет».

ПОРИ. Вокальная группа «Калинка». Рук. Наталия Кацеблина.

КОТКА. Хор «Надежда». Рук. Ольга Хаккарайнен. Акк. Вера Каукиайнен.

ЛАХТИ. Хор «Рябинушка». Рук. Татьяна Скиппари.

САЛО. Вокальная группа «Хризантемы». Рук. Елизавета Холодова. Акк. Елена Ветккина.

ЛАППЕЕНРАНТА. Песенная группа «Ромашка». Рук. Ирина Вяхякангас.

Вокальная группа «Тальянка». Рук. Александра Гебель.

ТУРКУ. Вокальный ансамбль «Рябинушка». Рук. Галина Пелттонен.

Танцевальная группа «Фиеста». Рук. Ольга Романова

ТАМПЕРЕ. Показ авторских коллекций Марии Виртала – «Краски РИО» и Елены Хюннинен – «Феррари-Dream».

ХЕЛЬСИНКИ. Вокальный ансамбль «Русская песня». Рук. Людмила Ридаль.

Фольклорный коллектив «Околица». Рук. Вячеслав Дружинин.

В программе фестиваля возможны изменения

ГЕЛЬСИНГФОРССКИЙ ПРАВОСЛАВНЫЙ ПРИХОД

ПРИГЛАШАЕМ НА ВЕСЕННИЙ СЕМЕЙНЫЙ ПРАЗДНИК!

Вс 27 апреля 2008 г. в 15.30
Приходской зал Гельсингфорсского православного прихода (Unioninkatu 39, вход со двора)

На празднике выступит фольклорный коллектив из г. Гатчина (Россия).
Вас ждут угощение и подарки.

УВАЖАЕМЫЕ ПРИХОЖАНЕ!

Приглашаем вас потрудиться на благо Свято-Троицкой церкви. Весенний субботник во дворе церкви во вторник 29 апреля 2008 г. с 12 до 15 ч.

После уборки – угощение для трудников
СВЯТО-ТРОИЦКАЯ ЦЕРКОВЬ, UNIONINKATU 31

ДЕТСКИЕ ПРАВОСЛАВНЫЕ ЛАГЕРЯ 2008 г.

Гельсинфорсский приход организует на базе отдыха в Каунисниеми (Ляюлияйнен, 70 км от Хельсинки):
– русскоязычную группу в детском православном лагере **с 16 по 19 июня** (стоимость путевки: 45 евро с ребенка);
– русскоязычный православный лагерь для детей **с 29 по 31 августа** (стоимость путевки: 30 евро с ребенка).

В детские лагеря приглашаются ребята школьного возраста с 7 до 14 лет

Запись при Свято-Троицкой церкви (Unioninkatu 31), тел. 0207 220 649 (Вт 9.00—14.00, Чт 12.30—15.30);
В приходском центре Меллунмяки (Korvatunturintie 2), тел. 0207 220 672 (Ср 14.00—17.00);
по тел. 040 525 6812 (Людмила) и 040 558 0516 (Ирина).
Доп. инфо. по тел. 0207 220 631, Nuorisotoimisto
Интернет-страница: www.ort.fi/helnuori/leirit.htm

HELSINGIN ORTODOKSINEN SEURAKUNTA

«Тайны библейской археологии» с Алексеем Опариным, 2—10 мая

Автор 26 монографий по библейской истории и 109 статей в специализированных медицинских журналах Алексей Опарин — писатель, доктор, терапевт, исследователь. Среди его работ — «Религии мира и Библия», «Манкурты XXI века», «В поисках бессмертия. Археологическое исследование Первой книги Царств», «В царстве пигмеев и каннибалов. Археологическое исследование книг Ездры и Неемии», «Древние города и библейская археология».

С его работами можно познакомиться на сайте Алексея Опарина nauka.bible.com.ua. А получить книги и познакомиться с самим автором — на научно-познавательной программе «Тайны библейской археологии», которая будет проходить со 2 по 10 мая каждый вечер с 18.00 по адресу Annankatu 7 . Программа будет проходить на русском языке с переводом на финский.

Добро пожаловать!

Стремление к сотрудничеству

Семинар «Эффективное взаимодействие общественных организаций по интеграции в финское общество (взаимодействие в конфликтных ситуациях и профилактика конфликтов)» был совместно организован 29—30 марта в Турку Финляндской ассоциацией русскоязычных обществ и молодежной организацией ABC Nuorisotoiminta.

И он отчетливо показал, что памятное многим недоверие между общественными организациями сменяется стремлением к сотрудничеству.

В этом плане особенно важен был второй день работы семинара. Доклады участников, посвященные опыту взаимодействия с финскими организациями, были неформальны и затрагивали в том числе внутренние проблемы русскоязычных организаций.

Открывая обсуждение, председатель правления РКДС **Валерий Никитин** подчеркнул, что сейчас работа общественных организаций выходит на новый уровень: осуществляются совместные проекты с соотечественниками из других стран Европы, интерес к совместной работе есть и у финских организаций. Все это требует новых форм деятельности.

Хотя сотрудничество русскоязычных обществ с муниципалитетами, церковными общинами, финскими общественными организациями (например, с Обществом дружбы Финляндия—Россия) развивается, главной проблемой остается недостаточная финансовая поддержка деятельности организаций. По словам **Елены Фагер**, исполнительного директора крупной организации ABC Nuorisotoiminta, получившей от города Турку собственное помещение, недостаток финансирования вынуждает вести работу на общественных началах. Она же посетовала, что увлечение новыми проектами имеет оборотную сторону: реальные потребности молодежи, которую обслуживает организация, не всегда совпадают, по ее мнению, с видением финансирующих сторон, и давно существующие удачные формы работы остаются без поддержки.

Фото: Turun kaupungin pressipankki

В весеннем Турку прошел семинар «Эффективное взаимодействие общественных организаций по интеграции в финское общество (взаимодействие в конфликтных ситуациях и профилактика конфликтов)»

По мнению психолога и преподавателя **Ирины Капельян**, организации в любом случае должны стремиться к полноценному участию в общественной и политической жизни Финляндии, пользуясь для этого любыми каналами — от личных контактов до прессы. Нельзя недооценивать и проекты. Но конечная цель — не только конкретный профинансированный проект. Важнее создавать возможности для доверительных партнерских отношений с финскими организациями — это способствует интеграции и повышению мотивации русскоязычных жителей Финляндии к успеху.

Ольга Лапина, председатель Международного общества поддержки молодежных инициатива «Логрус», рассматривала молодежную работу, как способ воспитать в молодежи самостоятельность. Начав с небольших проектов, которые поддерживают своими стипендиями различные организации, молодежь будет чувствовать себя увереннее.

Опыт **Виктора Германа** основан на личной активности, как общественной, так и политической. Член Профсоюза металлистов, член социал-демократической партии Финляндии, он стал сотрудничать с русскоязычными, уже имея навык по взаимодействию с финнами. По его мнению, главная задача общественных организаций — научиться дополнять деятельность друг друга. С этой целью в Турку была создана Ассоциация русскоязычных обществ Юго-Запада Финляндии.

Эльвира Лазарева представила свое общество Inlanders ry. Компактное и хорошо интегрированное, общество сотрудничало с Бюро по трудоустройству, Центром по поддержке и развитию предпринимательства, различными учебными заведениями. Одна из его задач – создать новый образ русскоязычного жителя Финляндии, который был бы интегрированным и успешным членом общества, и одновременно в позитивном плане представлял бы новую Россию.

Ирма Ихо, депутат Городского совета Сало и активный член очень многих общественных организаций, строит свою работу на координации и поиске конкретных возможностей для осуществления тех или иных проектов. Многое, по ее мнению, можно сделать, опираясь на сеть личных контактов с политиками, сотрудниками муниципалитета, влиятельными членами общественных организаций и прихода.

Александр Лашкул рассказал об опыте работы ABC Nuorisotoiminta с волонтерами из Европы и России в рамках пилотного европейского проекта по работе с молодежью. Цель этого проекта — поддержать молодых людей в выборе профессии и пути самореализации. Волонтер, чье пребывание оплачивается за счет проекта, проходит обучение и работает в общественной организации. Пребывание волонтера может продолжаться до 6 месяцев.

Семинар завершился психологическим тренингом по поведению в конфликтных ситуациях и профилактики конфликтов, который провела психолог **Наталья Жукова**. Он подвел своеобразный неформальный итог важному для всех разговору.

Полина Копылова

Координационный совет соотечественников Финляндии: работа началась

Первое заседание Координационного совета соотечественников Финляндии состоялось 26 марта 2008 года. На нем были определены основные функции Совета:

— разработка предложений для законодательства РФ, касающегося соотечественников;
— сбор и распространение информации по мероприятиям для соотечественников и сотрудничеству между соотечественниками.

Также состоялись выборы председателя Совета. Им стала **Татьяна Дульцева**, главный редактор журнала «Мозаика» (Ювяскюля).

В настоящее время Координационный совет ведет работу по подготовке второй Общефинляндской конференции соотечественников, которая пройдет 27 апреля с. г.

«Литература как историография» — истина где-то рядом

«Дайте мне точку отсчета, и я переверну мир», — сказал Архимед. Хорошо сказал, только непонятно, а зачем мир нужно переворачивать? Миру сейчас и так достается, а точку отсчета на стыке пространства и времени надо охранять как зеницу ока. Потому что находится она на пересечении двух плоскостей: истории и литературы.

Литература поднимает нас на возвышение, откуда мы в состоянии увидеть голограмму современной жизни для ее осознания, а история — это звук из колонок Вселенной. Надо же как-то общаться прошлому, настоящему и будущему. Вот мы и получили аудиовизуальную картину бытия. Только для того, чтобы принять участие в Большой Игре, неплохо бы для начала знать общие правила. Для их определения и обмена универсальными знаниями во всем мире уже давно проводятся международные конференции. Одна из них — «Литература как историография» — с 12 по 13 марта проходила в городе Хельсинки. Ко всему прочему, она была приурочена к пятилетию историко-культурного и литературного журнала «LiteraruS», который выпускается в Финляндии на русском языке, и первый номер которого вышел в марте 2003 года.

Тема была выбрана неслучайно. Как отметила во вступительном слове главный редактор журнала писатель **Людмила Коль**, конференция проходила на фоне исторического контекста, имеющего важное значение для Финляндии и России: в декабре 2007 года Финляндия праздновала 90-летие со дня провозглашения независимости, а 2008—2009 годы связаны с воспоминаниями о войне 1808—1809 годов.

В мероприятии приняли участие писатели, редакторы, издатели, переводчики, преподаватели и студенты гуманитарных и технических университетов, работники библиотек, авторы журнала, читатели — не только из Финляндии и России, но также представители из Швеции, Норвегии, Германии.

Профессор Института Ренвалла Хельсинкского университета **Тимо Вихавайнен** говорил о роли писателя в становлении исторического сознания нации на примере Рунеберга, Топелиуса и Линна, писатель **Алексей Шкваров** затронул актуальную и «больную» сейчас тему: «Что мы можем сделать для того, чтобы оно, сознание, было объективным и взвешенным, а не подчинялось сиюминутной политической выгоде, конъюнктуре или установке?». Культурному кризису в России в зеркале современной российской литературы, где до сих пор не определены черты героя эпохи, был посвящен и доклад доцента СПбГУКИ **Павла Клевцова**.

«В ситуации соперничающих друг с другом радикализмов и идеологий почти не остается места для новой экзистенциальности, новой искренности», — считает главный редактор журнала «Библио-Глобус» **Борис Колымагин**, который выступил с темой «История современного человека».

На проблеме современных межнациональных связей журнала «Дружба Народов» остановился заместитель главного редактора журнала **Леонид Теракопян**. «Так или иначе, не только жизнь, но и литература тоже распахнута в безбрежное мировое пространство, — сказал Теракопян. — Да, сейчас аритмия, одышка, всполохи национального эгоизма, отголоски застарелых претензий и обид...». Но они, считает критик, готовят почву для завтрашнего взаимопонимания: «Наша общая цель — накопление культурного богатства с включением того позитивного, что несет в себе преодоление всякой замкнутости».

Сергей Матвеев, руководитель Фонда христианского просвещения и милосердия им. Св. Луки, говорил о проблемах благотворительности, профессор МГУ, д-р фил. наук **Мария Михайлова** представила в своем докладе результаты многолетнего исследования наследия мемуаристки и общественной деятельницы Серебряного века А. М. Калмыковой; выступление к. ист. наук **Ларисы Орфинской** было посвящено теме тюрьмы в произведениях Достоевского, Толстого и Чехова; писатель **Арви Перту** рассказал, как в своем романе «Экспедиция Папанина», написанном по-фински и переведенном журналом «Север» на русский, отразил судьбу американских финнов, вернувшихся в СССР в 30-х годах: что есть правда и что есть вымысел; переводчик **Якуб Лапатка** в своем докладе «История в картинках. В. Пикуль и другие» пытался доказать, что можно смотреть на одно и то же, а видеть это по-разному.

Тема круглого стола, который прошел 13-го марта, называлась «Русское зарубежье и метрополия».

В обсуждении приняли участие: зам. Генерального директора ИТАР–ТАСС **Александр Клейн**, зам. гл. редактора журнала «Дружба Народов» Леонид Теракопян, д-р физ.-мат. наук, профессор Лаборатории низких температур Хельсинкского технического университета, зам. гл. ред. журнала «Письма в ЖЭТФ» **Григорий Воловик**, писатель **Владимир Шпаков**, гл. ред. журнала «Библио-Глобус» Борис Колымагин и **Светлана Маттссон-Попова**, много лет проработавшая редактором издательства «Советская энциклопедия» и издательства «Знание», а ныне живущая в Швеции. Вел круглый стол заведующий отделом культуры Российского центра науки и культуры в Хельсинки **Игорь Пушкарский**.

После бурных дебатов участники обсуждения пришли к выводу, что не место красит человека, а человек — место, и не надо переворачивать мир, не надо его разрушать, и стараться написать на обломках самовластья свои имена — не надо. Место, которое называется миром, нужно сохранить для потомков, потому что мало говорить — нужно что-то делать и немедленно. Уже давно пришло время подумать об объективном будущем, четко осознавая свое настоящее, которое основано на глубоком знании субъективного прошлого.

Татьяна Перцева

Linux: за и против

Факты говорят о росте популярности Linux на настольных ПК в государственном и частном секторе стран Европы. Многие организации выбирают Linux, так как по критериям экономичности и безопасности Linux лидирует, оставив позади Windows и Apple Mac OS

Сейчас мало найдется людей, которые бы ничего не слышали о Linux. Для тех, кто еще не знает: Linux — это операционная система, внешне схожая с Windows, но в отличие от последней она распространяется бесплатно.

Считается, что Linux — сложная в использовании операционная система для обычного пользователя. Но это не так. Напротив, пользование Линуксом во многих случаях проще, чем Windows. Вы забудете о вирусах и о том, что надо идти в магазин и выкладывать круглые суммы за покупку программ. Для Линукса существует огромное количество бесплатных программ, которые доступны для загрузки из интернета.

Как все начиналось

В 1991 году **Линус Турвальдс**, финский студент университета Хельсинки, чрезвычайно увлекся идеей написать совместимое с UNIX ядро операционной системы для своего персонального компьютера. 17 сентября 1991 года Линус выложил в интернет для общедоступной загрузки исходный код новой операционной системы, который он написал сам.

Программисты по всему миру заинтересовались этой новинкой и поддержали Линуса. Вскоре этой операционной системе дали название Linux — в его честь. Интересно то, что по началу Линус создавал эту операционную систему для себя — это было просто хобби. Он даже не предполагал, что это приведет к чему-то большему.

В чем исключительность Линукса? С самого начала Linux был совместим с Unix, но первая из этих систем — бесплатная, а вторая — платная. Система Linux создается благодаря сотрудничеству множества программистов, связанных друг с другом через интернет. Linux распространяется по лицензии GPL, что предусматривает открытость исходного кода и свободу распространения программ. Главные качества системы Linux — открытость и свобода.

Сравнивая с Windows

Возможно, вам надоело отвечать на назойливые предложения зарегистрировать программу. Вас раздражают рекламные баннеры в MSN Messenger, ICQ и других бесплатных программах? Вам не нравятся скрытые возможности программ, когда они начинают делать действия на компьютере без вашего ведома и разрешения: устанавливать скрытые файлы, скачивать обновления из интернета и т. д? Возможно, вам изрядно надоели постоянные поиски пиратских версий программ, потому что от них имеется риск заразить свой компьютер вирусами. Если вы привыкли пользоваться программами, не платя за них, не проще ли взять их свободно от того, кто готов их вам дать?

Вы не покупаете программы типа **Adobe Photoshop** и **MS Office**, потому что первая стоит 620 евро, вторая — 265, и вам это просто не по карману? Ваш компьютер голый и без программ? Для многих известных программ Windows существуют аналогичные программы в Linux. И это не какой-то урезанный вариант, а полноценные, удобные программы. Не верите? Вот примеры.

OpenOffice, входящий в дистрибутив Линукса, аналогичен MS Office для Windows; имеет большое сходство с MS Office. Заметим, что в OpenOffice можно работать с документами форматов MS Office.

Программа работы с изображениями **GIMP** заменяет в Linux программу Adobe Photoshop. По удобству и возможностям близок к Adobe PhotoShop.

Программа для просмотра изображений Gwenview — стильная, удобная и легкая.

Audio player **Amarok** выполняет ту же функцию, что и **WinAmp** для Windows, но более изящный, удобный и ловкий в использовании и с хорошими возможностями.

Программа работы с электронной почтой **Kmail/Kontact** в Linux заменяет Outlook в Windows. По удобству и возможностям стоит в одном ряду с Outlook.

О ценах

Чтобы в полной мере ощутить преимущества Linux и Свободного программного обеспечения, приведем несколько реальных примеров (цены на коммерческое программное обеспечение на 17.12.2007): Microsoft Windows Vista Ultimate — 329,99 $; Microsoft Office Professional 2007 — 374,99 $; Adobe Photoshop CS3 — 619,99 $; Norton Internet Security 2008 — 59,99 $; Microsoft Outlook 2007 — 87,99 $.

Не нужно объяснять, что эквивалентное программное обеспечение для Linux вы найдете в любом дистрибутиве бесплатно.

Что такое дистрибутив?

Не существует только один Linux, как например MS Windows или Apple Mac OS, напротив у Linux есть дистрибутивы. Дистрибутив Линукса — это комплект (подборка) ядра и программ. В разные дистрибутивы могут входить одинаковые программы. Вот перечень самых популярных дистрибутивов: Ubuntu, SUSE, Debian, Mandriva, Fedora, Red Hat, Knoppix и др. Вы можете выбирать любой, но Red Hat — платный.

Вы не верите в бесплатное программное обеспечение?

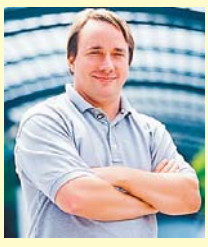
А в интернет вы верите? Интернет и Linux имеют схожие идеи и общие корни. Двадцать лет назад никто не верил в бесплатную некоммерческую открытую мировую Сеть — «А кто за все это будет платить?».

На самом деле, все просто. Сотрудничество и добрая воля могут принести большие результаты. Интернет получил огромное распространение и продолжает быстро развиваться. То же происходит и с Linux.

Нужен ли вам Linux? Только вы можете ответить на этот вопрос. Платой за большие возможности этой замечательной системы является знание ее основ.

В статье были использованы материалы из книги **«Linux Newbie Administrator Guide»**. © 1999—2002. Peter and Stan Klimas.

А. Юнттила, aljun@hotbox.ru



Линус Турвальдс — основатель Linux'а

— Линус Турвальдс родился 28 декабря 1969 года в Хельсинки, финн шведского происхождения.
— Со школьных лет Линус получал стипендии за успехи в математике.
— В 1991 году Линус Турвальдс, финский студент Хельсинкского университета, чрезвычайно увлекся идеей написать совместимое с UNIX ядро операционной системы для своего персонального компьютера с процессором Intel 80386.
— Линус создавал операционную систему для своего личного использования, это по началу было как хобби. Он не ожидал, что этот проект перерастет во что-то большее.
— Личный талисман Линуса Турвальдса — пингвин Тукс (англ. Tux), ставший также эмблемой Linux. В своей книге «Just for Fun» Турвальдс пишет, что пингвина как эмблему он выбрал из-за того, что однажды в зоопарке его укусил пингвин.
— Осенью 1992 года в личной жизни Линуса произошли довольно существенные перемены. Тогда его назначили ассистентом в шведских классах факультета информатики. Здесь он познакомился со своей будущей женой Туве. Она была дошкольным педагогом и шестикратным чемпионом Финляндии по карате, у нее было много друзей. Через несколько месяцев Линус переехал в ее крошечную квартирку.
— Линус переехал в Америку, чтобы более активно участвовать в разработке Линукса. Сейчас он работает в Организации Linux Foundation и занимает одну из ключевых позиций в разработке ядра Linux.
— Линус живет с женой и тремя дочерьми в Америке.
— В 2000 году — «Европеец года».
— В 2006 году журнал «Тайм» назвал его героем, изменившим мир.
— Разработка Linux продолжается 17 лет.
— Linux по прежнему является бесплатным. Любой может его скачать из интернета или заказать бесплатный диск по почте.
— По разным источникам в мире насчитывается от 30 до 50 миллионов пользователей Linux.

Достоинства и недостатки Linux

+

• **Свобода от вирусов.** Вам не нужно беспокоиться о вирусах и других угрозах, с которыми сталкиваются пользователи Windows. Linux — защищенная система и для нее не требуются антивирусы. Модель создания открытого кода Linux гарантирует, что уязвимости к вирусам в программах закрывают быстро и исправленные программы становятся доступны пользователям раньше, чем наступает проблема.

• **В Linux есть все необходимое** для рядового пользователя. В Линуксе есть все аналогичные программы, что и для Windows, более того, то что в Windows вам было не доступно из-за дороговизны, здесь вам станет доступно (исключение составляют игры, которых в Linux мало).

• **Меньшие требования к ресурсам компьютера.** Linux прекрасно работает с памятью 512 MB. Оптимальный объем памяти для Windows Vista составляет 2 GB (в 4 раза больше).

• **Свобода использования** и распространения Линукса и открытых программ. Многие дистрибутивы вместе с программами свободно доступны каждому для загрузки из интернета.

• **Большое количество качественных свободных программ.** Обладая бесплатным дистрибутивом Linux, вам становятся доступны тысячи прекрасных программ, которые вы сможете свободно скачивать с централизованного сервера поддержки.

• **Простота в установке программ.** Для установки почти любой программы вам надо лишь знать название программы и иметь подключение к интернету. Менеджер загрузит и установит желаемые программы, и через несколько минут вы их увидите в стартовом меню. Никаких вмешательств во время установки с вашей стороны не требуется.

• **Простота в использовании.** В пользовании Линуксом и Windows различий практически нет. Пользоваться программами для интернета или редактирования текста в Линуксе не сложнее, чем в Windows.

• **Экономическая выгодность.** Стандартный дистрибутив Linux имеет примерно такие же возможности, как Windows с установленным программным обеспечением на сумму более 10 000 долларов.

• **Возможность установки двух операционных систем** на один компьютер (Linux и Windows). Это важно во время процесса миграции с Windows на Linux (всегда остается возможность зайти в Windows).

• **Возможность пользования Линуксом на родном языке** (в том числе, на русском и финском). Linux и многие его программы переведены на большинство языков мира. Вы можете на лету переключать язык операционной системы и программ на желаемый.

• **Самая лучшая платформа для изучения.** Если у вас есть дети, то вы должны быть очень рады тому, что ваши сын или дочь решили заняться Linux — они получат много ценных знаний не только по Unix/Linux, но и по информационным технологиям вообще. Если вы учитель, установите в вашей школе Linux. На компьютерах лучших университетов мира установлен именно Linux.

• **Устойчивость.** Linux, а точнее, его ядро, является очень устойчивым в работе. Падение системы случается крайне редко. Система может работать месяцами без перезагрузки и сбоев.

• **Отличные сетевые возможности**, встроенные в операционную систему. Вы думаете, что вам они не нужны? Попробуйте создать хотя бы домашнюю сеть, и в дальнейшем вы просто не сможете жить без сетевых возможностей! Например, можно объединить два (или больше) компьютера в сеть, причем они будут использовать один и тот же жесткий диск/DVD/звуковую карту/модем/принтер/и т. д.

• **Возможность выбора графического интерфейса.** Существуют такие, как: KDE, Gnome, Xfce и др.

• **Совместимость с коммерческими форматами** Microsoft, Novell и Apple. Работа с DOS/Windows разделами и разделами других ОС. Прозрачное использование данных, находящихся на разделах FAT 16/32, NTFS.

• **Законность**. Используя Linux, вы можете не бояться того, что нарушаете какой-то закон — с этим просто не может быть проблем. Но если вы используете Windows, вы можете элементарно нарушить какое-нибудь лицензионное ограничение, даже не подозревая об этом. И любой опытный юрист сможет доказать, что вы — компьютерный преступник.

—

• **Ограниченный выбор игр.** Если вы покупаете компьютер для ребенка, спросите у него, будет ли он играть в игры. Основная доля игр ориентирована на Windows.

• **Небольшой выбор коммерческих программ.** Иногда нам необходимо пользоваться конкретными коммерческими программами, без которых не обойтись. Если подобных программ нет для Linux, то вам придется использовать другую ОС.

• **Несовершенная техническая поддержка** со стороны производителей железа, отсутствие драйверов для малоизвестных устройств. Если у вас малоизвестный принтер, сканер или 3D-карта, то есть риск, что они не заработают в Linux.

• **Некоторые сложности во взаимодействии Linux и Windows.** Если вы сильно зависимы от каких-то Windows-приложений и без них вам не обойтись, то переход на Linux не обоснован.

• **Необходимость изучать эту операционную систему с нуля.** Пройдет несколько месяцев, прежде чем вы освоитесь с новой ОС и она может станет такой же привычной, как Windows. Если вы не хотите изучать новое, то Linux, наверное, не для вас.

Творчество юных

Звон колоколов Katarina kyrka, старейшей церкви Стокгольма (XIV века) оповестил о полудне, а также о начале концерта музыкального фестиваля «По королевской дороге», проводимого обществом «Калейдоскоп» (Финляндия) и Региональной благотворительной общественной организацией «Петербургская лира» (Россия) в рамках серии фестивалей «Творчество юных».

Затем полилась органная музыка, исполняемая молодым шведским органистом, вслед за которым зазвучала скрипка и ансамбль флейтистов и скрипачей юных участников фестиваля Чебоксарской детской музыкальной школы, звучала «Аве Мария» в исполнении Антона Кадина из г. Солнечногорска Московской области. Успешно выступали ансамбли и солисты из школ искусств и детских музыкальных школ г. Химки Московской области, Москвы и Санкт Петербурга. Приятно порадовали своим выступлением самые маленькие участники фестиваля (8—10 лет) из ансамбля народных инструментов «Мозаика стиль» (детская школа искусств г. Петрозаводск). Завершил концерт финский оркестр учащихся школы Jäkomäen Ylä-aste (руководитель Matti Hirvonen). В рамках этого фестиваля успешно прошли концерты учащихся в Турку (2 концерта), Хельсинки (3 концерта), а награждение победителей проходило в Турунлинна...

Начиналось все в мае 2006 года. Первый фестиваль был посвящен Международному Дню защиты детей. На нем были представлены хореографический ансамбль «Фантазеры» (г. Санкт-Петербург), шоу-группа «Эльфы» центра детского эстрадного искусства (г. Выборг), эстрадная студия «Аплаус» (г. Таллин), театральная студия Финско-русской школы, хор школы Pelimannin ala-aste, группа пианистов и детский музыкальный ансамбль из музыкальных школ города Хельсинки. Открытие фестиваля состоялось в Kampin palvelukeskus, а Гала-концерт и награждение участников фестиваля проходили в Kanneltalo.

Если зрители были увлечены действием на сцене, то не менее интересно было наблюдать за ними со сцены: эти раскрасневшиеся возбужденные лица, горящие глаза и выражение восторга! Мы старались так построить концерты, чтобы зрители (а это, в основном, были дети) стали еще и участниками концертов. И, конечно, в заключение — совместная фотография на память.

А с каким умилением и со слезами в глазах принимали наши благотворительные концерты в Хельсинки и Турку! С большим успехом прошли новогодние концерты в Рованиеми, а вот что писала о нашем заключительном концерте местная газета: «Tämä on osa kansainvälisyys-

Если зрители были увлечены действием на сцене, то не менее интересно было наблюдать за ними со сцены: эти раскрасневшиеся возбужденные лица, горящие глаза и выражение восторга!

kasvatusta. Näin oppilaamme pääsevät kosketuksiin erilaisten kulttuurien kanssa. Noin tunnin esityksen jälkeen lapset myös tutustuvat opetukseen luokissamme, rehtori Esa Pasma kertoo... On haastavaa järjestää oppilaille sellaisia esityksiä, jotka kiinnostavat kaikkia». (Lapin Kansa, 11.01.2007, nro 9-78).

Мысль о том, что интересно и полезно творческое сотрудничество коллективов разных стран и городов, подчеркивали руководители всех творческих групп. Этому были рады и дети. И, если говорить о проблеме адаптации детей, их взаимопонимании, толерантности и возникновении уважения к друг другу, то это достигается лучше и быстрее всего при совместном творчестве. Поэтому вопрос: «Когда мы снова встретимся?» — у детей не сходит с уст.

С каким азартом и интересом проходили математические игры под названием «Математическое казино»! Желая расширить круг знаний и интересов детей, мы начали проводить познавательные интеллектуальные лектории для различных детских аудиторий и маленькие концерты (так несколько концертов для детей и взрослых дала артистка Ленконцерта Лариса Чураева). Тем же познавательным целям служат и наши «ПОЧЕМУЧКИ» в газете «Спектр». Мы им очень благодарны за то, что они находят место для детей. Это нужно нам всем.

Вот так мы поработали первые два года. Обо всем не расскажешь! Провели много встреч детей с различными видами национальных культур и искусства. У нас много друзей в Финляндии, России, и мы участвуем в европейских фестивалях.

Сейчас готовимся к фестивалю «Творчество юных», которому будет посвящена большая художественная программа. Следите за нашими объявлениями и приходите к нам в гости. Так, 2-ой тур выставки детских работ будет проходить с15.04. по 30.04. и 3-й тур с 12.05. по 25.05.2008 г. в детском отделе библиотеки в Пасила (Pääkirjasto, Kellosilta 9). Есть много интересных творческих задумок и планов, но, к сожалению, мы только общественная организация, не имеющая средств, и небольшая горстка энтузиастов, работающая на волонтерских началах. Но унывать не в наших привычках, мы будем работать и приносить посильную пользу нашим детям и обществу.

«Калейдоскоп»

СОВЕТЫ ПСИХОЛОГА

Елена Бартош
практикующий психолог,
гештальт–терапевт
Многокультурный
Психолого–социально–
педагогический центр
Тел.: 050–565 03 93
psykologi@bartosh.org

Посоветуйте, пожалуйста, как быть. Недавно умер бывший муж моей подруги. Их сыну 7 лет, он очень любил папу, часто виделся с ним, а сейчас он не знает, что случилось. Подруга сказала сыну, что папа в командировке, но ведь она не может длиться вечно. И расстраивать мальчика не хочется, и правду сказать тоже нужно. Но как?

Сказать правду, действительно, нужно и важно. И еще важно поддержать ребенка в его переживании горя, быть с ним рядом, утешить. Дети учатся тому, как переживать горе, от тех, кто о них заботится. Если взрослые стойко переживают смерть близкого человека и не показывают свою печаль, то дети усваивают, что показывать чувства и задавать вопросы недопустимо. И тогда им приходится скорбеть както в одиночку, а это тяжело и больно.

Сообщая ребенку о смерти близкого, будьте откровенны, но чувствительны. «У меня очень печальные новости. Умер твой папа». Будьте готовы к любым проявлениям эмоций — ребенок может замкнуться, уйти в себя или, наоборот, испугаться, кричать, плакать. Очень важен телесный контакт — обнять ребенка, взять на руки, прижать к себе, гладить по голове. И не только в первый момент, а весь период переживания утраты. Пусть и ваши слова, и ваши жесты говорят ребенку о том, что вы рядом с ним, что вы любите его.

Если у ребенка есть вопросы, то ответьте на них честно. Страшные подробности следует опустить. Нельзя говорить: «Папа сейчас находится в удивительном путешествии, в которое однажды отправляется каждый человек». «Папа уснул навсегда». Дети младше восьми-девяти лет мыслят буквально, а не отвлеченно. Используя вместо слов «мертвый» или «умер» другие слова, вы можете запутать ребенка. Он может никогда не захотеть путешествовать, или будет бояться засыпать.

В восстановительном процессе чрезвычайно важную роль играют ритуалы. Заупокойная служба, поминки и похороны помогают лучше осознать реальность того, что близкий человек действительно умер. Они также служат своего рода демаркационной линией, помогающей людям жить дальше.

Важны воспоминания. Просматривайте вместе фотографии и видеокассеты. И хотя поначалу это бывает больно, приятные воспоминания служат очень важной составляющей восстановительного процесса, поскольку согревают вас от леденящих душу и печальных мыслей об утрате. Дети могут всегда скучать по дорогому им человеку, но со временем они перестанут плакать, вспоминая его, и смогут улыбаться.

Душевное восстановление после смерти любимого человека может занять время. Дети быстрее восстанавливаются, если заботящиеся о них люди умеют оказать им поддержку, удовлетворить их потребности, знают, как утешить и успокоить, а также всегда готовы их выслушать.

4 февраля 2008 г.
открылся новый детский сад «УМКА»
по адресу: Turkismiehentie 8, Helsinki (район Pitäjänmäki)

Приглашаются дети от 10 месяцев до 6 лет

Воспитательная работа основывается на раннем развитии творческих способностей

Дополнительная информация по телефонам:
09-224 40 05
050-560 63 73 (Виктория)

Предлагается:
- изучение языков (финский, английский, русский);
- музыка;
- художественная школа (рисование, лепка);
- детский художественный театр;
- школа 5-леток на русском языке (обучение чтению, письму, математике);
- занятия по развитию речи;
- логопед.

СТОИМОСТЬ КАК В ГОРОДСКИХ ДЕТСКИХ САДАХ

МНОГОКУЛЬТУРНЫЙ ПСИХОЛОГО–СОЦИАЛЬНО–ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР

Проводит цикл бесплатных психологических семинаров для взрослых «АЗБУКА ЧУВСТВ»
7 мая
18.00—20.00
«Радость»
Ведущая — психолог, гештальт-терапевт Елена Бартош

Адрес: МПСП-центр, Mustankivenraitti 7 (метро Vuosaari)
Доп. инф.: Элла Лазарева, 050–378 24 61, 09-694 57 76
ella.lazareva@mpspkeskus.fi
www.mpspkeskus.fi

СПЕКТР
«Спектр» в интернете: www.spektr.net

Музыкально-игровая школа
Музыканты
Самые познавательные и увлекательные летние занятия с 9 по 27 июня!
"Карапузики" для детей до 3-х лет
"Следопытики" от 3-х до 6-ти лет
Театрально-музыкальная студия от 7 лет
Спешите записаться, места ограничены!
Дополнительная информация, расписание и запись в группы на сайте или по телефону
musikantit.fi/rus • тел 045 139 1998

лазил, один я только. Ну и махнул я! Пять раз лазил! Я был красный, как помидор, и голова такая мокрая! Потом меня страховала моя мама, Эльвира. Она — блестящая страховка. Денек был классный!

Иван
Привет! Посетил более чем 10 занятий, очень понравилось. Познакомился с приятными и интересными людьми. Здесь очень уютно и всегда можно попить горячего чаю с конфетами или с печеньем. Здесь можно научиться многим интересным и полезным вещам в жизни. Я сделал папе на день рождения очень красивую работу из дерева. Еще этот клуб часто устраивает веселые мероприятия. Мне очень нравится здесь!

Василий, Римма
Знакомство с семейным клубом прошло очень хорошо, весело, интересно и просто классно. Я теперь могу постоянно посещать его. Здесь я познакомился с очень многими хорошими людьми. Проводились познавательные мероприятия и интеллектуальные игры. Также хорошо, что здесь много спортивных мероприятий. Здесь можно посещать с ребенком — у меня дочь год и три месяца, и карандашами, потом красками, пели караоке, играли в пазлы и кубики. Еще поиграли с большими мячами для гимнастики. Остались очень довольны, хорошо провели день.

Эйнар
Сегодня я победил Альму в настольном теннисе. Мне очень понравилось играть. Наконец-то я почувствовал себя чемпионом! Счет был 25—23.
И еще: я сегодня доделал свой подарок брату Егору. Прикольный день был!

Олег, Полина
В рамках «Семейного клуба» в Kesäranta участвовали в приключениях. Всем большое спасибо. Все было здорово!

Сергей
Мне понравилось перелезать через лазер и подниматься по горке!

Эльвира
А я так азартно болела (переживала) за команду, что, наверное, лучше бы было самой участвовать!!! Очень, очень, очень здорово!!!

При планировании мероприятий мы стараемся учитывать все пожелания и, конечно же, свои возможности.

Летом всегда хочется радости, потому что — КАНИКУЛЫ!

Вот всегда так: ждешь-ждешь это лето целый год... А оно промелькнет, как одно мгновение — и уж осень на дворе. И снова череда забот, проблем и трудностей. Приготовились вы к ним? Набрались сил, энергии, бодрости и здоровья на год? Все зависит от того, как провести это лето.

Летом Вы сможете не только отлично провести время, но и узнать много нового и интересного, познакомиться и подружиться с новыми людьми, а также принять участие в различных увлекательных мероприятиях, которые организуются «Семейным Клубом — 7я» при Инкерикескусе благодаря поддержке Центра по делам молодежи г. Хельсинки. В программе на предстоящее лето запланировано много интересных увлекательных мероприятий и встреч на «Кесяранте» / «Сакара 2» в пределах большого Хельсинки, а также однодневные, двух- и трехдневные выезды на остров Гранё. Где «труд становится развлечением», так как остров «необитаем» и необходимо позаботиться о воде из колодца, о дровах для готовки и обогрева, растопить баню и многое другое. Все это делается совместно детьми (молодежью) и родителями. «Вместе нам все по плечу» — под таким девизом проходит почти вся наша деятельность.

Вот некоторые отзывы о наших недавно прошедших мероприятиях:

Ольга
В доме молодежи, то есть в Kesäranta, очень классно — здесь много интересного. Алексей, наш мастер по дереву, очень помогает. И еще здесь есть Альма — она учит играть в волейбол, футбол, в теннис и упражнениям на мяче. В общем, здесь очень-очень классно!

Эйнар
Привет! Сегодня я лазил на стенках и еще страховал. Сначала полез Макс, потом Оля, Иван и наконец — я! Я полез и дошел до конца два раза! Потом уже никто не мне можно с ней сюда приходить. Для нее это полезно для развития.

С. Е.
Посетив такое мероприятие, я была приятно удивлена, как это организовано — я такое посетила впервые. Очень хорошо все организовано и от души, а какие добрые люди сюда приходят, такое впечатление, как будто я их знала всю жизнь!

Лариса
Сначала мои дети рисовали

Нам активно помогает в организации и проведении многих мероприятий Кари Питкянен, работник Nuorisoasiainkeskus.

Нас радует, что многие наши родители, дети и молодежь нашли общий язык, подружились и их отношения вышли за рамки семейного клуба.

P. S. Подробнее с нашей деятельностью Вы сможете познакомиться на сайте Инкерикескуса, по адресу: www.inkerikeskus.fi

РЕКЛАМНАЯ СЛУЖБА
040-504 30 17
ILMOITUSMYYNTI

Детские сады IDELIA
Финско-русские детские сады в различных районах
НАШИ НАПРАВЛЕНИЯ:
• ОБУЧЕНИЕ ФИНСКОМУ И РУССКОМУ ЯЗЫКАМ • ПОМОЩЬ ЛОГОПЕДА • • МУЗЫКА И ТАНЦЫ • ОБУЧЕНИЕ ОСНОВАМ ЖИВОПИСИ • • ДОМАШНЯЯ ОБСТАНОВКА • ЭКСКУРСИИ • МАЛЕНЬКИЕ ГРУППЫ • • ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ ПОДХОД • СКИДКИ СТУДЕНТАМ И МАТЕРЯМ-ОДИНОЧКАМ • СТОИМОСТЬ КАК В ГОРОДСКИХ ДЕТСАДАХ • • ТАКЖЕ ПОЧАСОВАЯ УСЛУГА ПО УХОДУ ЗА РЕБЕНКОМ •
ТАКЖЕ В «PIKKU-IDELIA» ПРОХОДИТ МУЗЫКАЛЬНО-ИГРОВАЯ ШКОЛА «ВЕСЁЛЫЕ НОТКИ». ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕЛЕФОНУ 050-408 43 48
НАШИ САДИКИ НАХОДЯТСЯ В
• Pasila, Sähköttäjänkatu 6 • Mellunmäki, Varhelantie 3 • • Vuosaari, Harustie 2 •
Справки по тел.: 09-730 762 / www.idelia.fi

Международное детское общество «Калейдоскоп» представляет Анонсную выставку работ

МИР ГЛАЗАМИ РЕБЕНКА

О чем думают дети, создавая свою картину?
Они не только запечатлевают окружающую природу, но и выражают свое отношение к ней, раскрывают мир собственных чувств и настроений, многообразие противоречивых устремлений. Порой в детских работах мы находим очень оригинальный взгляд и точное отражение действительности, многое из того, мимо чего не стоит проходить и на чем нужно остановить свое внимание. Ведь с детских рисунков начинаются великие художники. УСПЕХОВ ВАМ, дорогие дети!

На выставке в ракурсе фестиваля «Творчество юных» представлены работы финских и русских школьников в возрасте 8—15 лет.

Анонсная выставка продлится с 31.03. по 14.04. в библиотеке Малми, адрес: Ala-Malmin tori 1.
Ее продолжением будет большая конкурсная выставка в помещении детского отдела библиотеки Пасила по адресу: Kellosilta 9
1-ый тур пройдет 14.04.—29.04.2008
2-ой тур 12.05.—25.05.2008

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!

Воплоти свою мечту!

Полное погружение в творческий процесс предлагают летние, художественные лагеря с июня по август в Саариярви (Ювяскюля), которые организует Инкерикескус.

Небольшие группы начинающих художников (10—18 лет) смогут не только отдохнуть, но и получить возможность попробовать различные художественные техники, в том числе, работу с глиной.

Мы предлагаем: Проживание в комфортабельных условиях, прекрасно оборудованная художественная мастерская. Индивидуальное и групповое обучение. В программу лагеря входит посещение национального парка Финляндии, где вас ожидает сказочный заповедный лес. И приключение в первобытной деревне.

Дайте детям возможность проявить свой талант!
Дополнительная информация и регистрация по тел.: 044-055 77 29 или 044-077 99 028

Классные медали

Двенадцатого марта город Хельсинки проводил общегородские соревнования по плаванию среди девочек 3–6 классов школ начального звена г. Хельсинки в Urheilutalo. Желающих участвовать команд набралось немало. Все участницы соревновались в индивидуальном зачете, а также плыли эстафету 4 х 25 м.

Тренер Татьяна Костицына со своими воспитанницами. Слева направо: Катя Зиновкина, Эрика Туомайнен и Стася Гюнтер

Четыре одноклассницы — **Эрика Туомайнен, Катя Зиновкина, Стася Гюнтер** и **Анастасия Павлиди** — выступали от своего класса 3 «В» школы Kaisaniemi. Эта дружная команда показала замечательные результаты. Их четверка стала лучшей в эстафете среди третьеклассниц Хельсинки и получила золотую медаль. Они оправдали ожидания тренера и в индивидуальном зачете: по итогам заплыва вольным стилем на дистанции 25 м Эрика Тумайнен выиграла золотую медаль, показав время 18,60 сек, Катя Зиновкина — серебро с результатом 18,66, Стася Гюнтер (19,50) заняла пятое место.

Из четырех победителей трое занимаются плаванием у тренера Татьяны Костицыной, мастера спорта международного класса, призера Олимпийских игр в Токио. Это во многом ее заслуга. Нам есть к чему стремиться! Татьяна и Виталий Костицыны тренируют детей кружка «Мать и дитя», обучая технике начинающих плавцов в бассейне Малми. Спасибо им за это!

Сердечные поздравления нашим победителям, замечательному тренеру и родителям!

Рената Кент
руководитель кружка
«Мать и дитя»
Общество «Природа и здоровье»

Пой, Ласточка, пой

Хоть за окном снег, но в наш северный край пришла весна. Она прозвенела первым жаворонком на фестивале-конкурсе юных вокалистов «Жаворонок», который состоялся 25 марта 2008 года в Российском центре науки и культуры города Хельсинки.

Организатором фестиваля и его ведущим был талантливый музыкант и **композитор**, хорошо известный как в Петрозаводске, так и в Хельсинки, **Валерий Никитин**. Весьма компетентное жюри в составе трех человек было представлено двумя музыкантами, так же хорошо известными в Финляндии: **Рейно Бюркланд** и Сергей Соколов, и специалист по работе с детьми Лариса Малберг. Низкий поклон Валерию Никитину за то, что он зажигает маленькие звездочки и дает им дорогу в жизнь. Мне, как человеку, более 20 лет проработавшему с детьми, очень приятно было присутствовать на этом конкурсе. Меня просто покорила девочка, исполнившая песню **«Ласточка»**. Покорила всем: чистотой интонации, замечательным произношением, абсолютной музыкальностью и артистизмом. А она ведь такая маленькая, и у нее впереди большая жизнь! И, может, в будущем эта девчушка станет большой звездой, и зажгли эту звездочку здесь, в Хельсинки. И она прославит еще и Россию, и Финляндию, ведь уже сейчас она совершенно восхитительно поет на двух языках. Также я отдала предпочтение (это мое личное мнение) мальчику, который пел детский блюз. Но, конечно, я полностью согласна с мнением жюри, что предпочтение на детских фестивалях нужно отдавать исполнителям, чей репертуар соответствует тематике фестиваля: просто коробит, когда малыши поют взрослые песни, но это вина не детей, а взрослых, которые подбирали репертуар и готовили детей к фестивалю. Не зря говорят, что **«детство** — это золотая пора», но оно так быстротечно, поэтому наша задача познакомить детей с тем замечательным репертуаром детских песен, которые у нас есть, дать детям возможность слушать и петь хорошие **детские** песни, познакомить их с русским фольклором, привить любовь к родной русской песне, которую они, став взрослыми, смогли бы передать своим детям. **Придет время и для взрослых песен, а детство так скоротечно**. И в заключение, хочу отметить веселую добрую детскую песенку про жаворонка, которая прозвенела перед началом фестиваля и по его окончании. Исполнили гимн фестиваля маленькие артисты детского хора «Колокольчик», которых я просто вижу в костюмах веселых колокольчиков с русских полей. Надеюсь, что на следующем фестивале они таковыми и предстанут.

С уважением,
Светлана Тирконен

Праздник танца в Турку

Уже стало традицией проводить заключительный Гала-концерт фестиваля детских хореографических коллективов «Гран-При» в Российском центре науки и культуры в г. Хельсинки.

28 марта в 18.00 концертный зал Российского культурного центра был отдан в распоряжение детей, приехавших на фестиваль из разных уголков России. Это три московских коллектива: «Северная мозаика», «Дружба» и «Санта Лючия», а также ансамбль «Осса» (г. Владикавказ), ансамбль «Стиль» (г. Верхний Уфалий), «Театр танца» из г. Ноябрьска, ансамбль «Радуга» (г. Талдом) и ансамбль «Вдохновение» (г. Архангельск). Девять коллективов боролись за звание лауреата Третьего детского хореографического фестиваля и обладателя главного приза — «Гран-При».

Конкурсная борьба была не из легких. По условиям фестиваля, в нем могли участвовать только коллективы — лауреаты городских, областных, региональных и международных конкурсов. Поэтому в Турку, где и проходил конкурс, съехались лучшие коллективы России. Жюри долго не могло выбрать победителя. И только после долгих споров определился обладатель главного приза. Им стал московский хореографический ансамбль «Дружба», который совсем недавно отметил свое 25-летие. Ансамбль уникален, т. к. участники ансамбля — московские школьники, многие из которых никогда не бывали на Кавказе, — танцуют танцы многочисленных народов этого региона. И как танцуют! В этом есть немалая заслуга руководителей ансамбля Людмилы и Эдгара Халиловых.

После конкурсной программы всех участников фестиваля ожидали интересные экскурсии, посещение аквапарка и, конечно же, дискотека. А еще финская сауна. Ее посетили все ребята, приехавшие на фестиваль. Еще бы, побывать в Финляндии и не испробовать настоящей сауны! О чем потом рассказывать дома? Хотя и без сауны рассказать будет о чем.

25 марта — главный день фестиваля. Все коллективы выступали в школах г. Турку. Ребята с волнением ждали этого дня. Как воспримут их искусство финские школьники? Понравятся или нет финнам русские танцы? Но беспокойство было напрасным — во всех школах концерты прошли на бис. Не обошлось и без казусов. У ансамбля «Вдохновение» произошел сбой в музыкальном сопровождении. Но все зрители, смотревшие выступление, так весело аплодировали в такт зажигательным ча-ча-ча и самбе, что никто и не заметил отсутствия музыки во время танца.

Ансамбль «Северная мозаика» поразил всех своим мастерством русского танца. Ребята не только профессионально исполняли танцы российских казаков, но и вдохновенно пели народные казачьи песни. Удивили своим мастерством и танцоры из Сибири: ансамбль «Стиль» и «Театр танца». Отменная техника, шикарные костюмы, изысканные танцевальные постановки – это отметили все зрители и члены жюри. А самые юные участники фестиваля — танцоры из ансамблей «Санта Лючия», «Осса» и «Радуга» — порадовали задором и непосредственностью выступления.

После концертов и конкурса — самое время отдохнуть. И ребята с удовольствием посетили соседнюю страну — Швецию. Две ночи на пароме «Силья Лайн» вызвали настоящий восторг у юных путешественников. Дискотека, караоке, игровые автоматы — веселье всю ночь до утра. Кто же спит на пароме? И вот Стокгольм — город-загадка. Узенькие улочки, море и солнце. Залюбуешься. А самым везучим даже удалось пообщаться с самим Карлсоном и Пеппи.

В общем, поездка удалась. И кто бы ни был обладателем «Гран-При», победили все ребята, приехавшие на Фестиваль. Они познакомились друг с другом, подружились. А главное — показали свое творчество финским зрителям, которые с восторгом принимали каждое выступление российских детей.

Мы благодарим организаторов фестиваля с финской стороны — «Молодежный мост культуры Балтийского моря» и его председателя Матти Эло за ту радость, которую они доставили российским ребятам от посещения их удивительной страны.

Ирина Войцеховская, директор Фестиваля

Детский пасхальный праздник в крипте Успенского собора

Тридцатого марта, в первое воскресение после Пасхи, по сложившейся в Гельсингфорсском православном приходе традиции, после Божественной литургии на церковно-славянском языке, в крипте собора был организован праздник для детей.

После общего вкусного угощения к присутствовавшим обратился настоятель прихода **о. Вейкко Пурманен**, который поздравил всех с главным для христиан праздником и напомнил, что Успенскому собору в этом году исполняется 140 лет. Организатор праздничной программы — русскоязычный работник прихода **Микул Пахомов** — пригласил наш кукольный театр «Дом сказок» продолжить праздник, и представление началось. Вниманию маленьких зрителей, их родителей, бабушек и дедушек, а также всех присутствовавших взрослых был предложен спектакль «Заячьи слезы» по мотивам русской народной сказки. В зале присутствовало около 100 человек, примерно половина из них были дети.

Маленькие зрители смотрели заворожено, как бедный зайка был выгнан из своего домика злой лисой и как ему пытались помочь собака, медведь и бык. Но лису не так-то легко было прогнать, и зайка вновь и вновь плакал, сидя на пеньке около своего домика. Наконец, пришел Петя-петушок, который своей громкой песенкой о приближающемся охотнике выгнал-таки злую лису из чужого домика. Добро победило зло, зрители разразились аплодисментами. Из-за ширмы вышли актеры: **Юлия Рисак** (заяц), **Лена Ксидаки** (сказочник, лиса), **Лариса Нуоттонен** (собака, медведь, бык и петух). Сказочное выступление было бы невозможно без прекрасной игры на скрипке **Ренаты Глинки**, что зрители также оценили по достоинству.

www.helsinki.fi

Хельсинки информирует

www.helsinki.ru

В гости к соловьям

Походы на природу

По традиции, города столичного региона будут устраивать экскурсии и походы на природу. В целом, Хельсинки, Вантаа, Эспоо и Кауниайнен подготовили 133 маршрута, собрав всю информацию в один проспект.

Календарь составлен в хронологическом порядке. Там можно найти экскурсию, знакомящую с видами птиц, поющих по ночам, с перелетными птицами, а также с популярными среди горожан прогулками в парках. Для детей подготовлены походы-приключения на острове Харакка и в усадьбе Villa Elfvik.

В основном, все экскурсии будут проходить на финском языке, хотя некоторые маршруты пройдут по руководством шведоязычного гида. Бо́льшая часть походов бесплатная, но если предусмотрен проезд на морском трамвае, то он платный. В проспекте-календаре отдельно отмечены те походы, которые требуют предварительной записи (в этом случае обязательно указан номер телефона), но таких экскурсий немного.

Брошюру можно получить в Центре окружающей среды (Helsinginkatu 24, 1-й этаж, время работы в будни с 9.00 до 16.00). Также проспекты имеются в Информационном центре Хельсинки (Jugend-sali, Pohjois-Esplanadi 19) и в библиотеках города.

Для детей подготовлены походы-приключения на острове Харакка и в усадьбе Villa Elfvik

В походе могут принимать участие все желающие, место проживания не имеет значения. Если не указано другой информации, записываться заранее не нужно. Все маршруты составлены таким образом, что от участников походов не требуется специальной спортивной подготовки, достаточно нормального состояния и хорошего настроения. Если вам не знакомо место, откуда назначен сбор, рекомендуется заранее определиться с маршрутом и расписанием общественного транспорта в интернете: www.ytv.fi или по тел.: 0100 111.

Для походов стоит принять во внимание:
- одежда должна быть по погоде;
- желательно взять резиновые сапоги, если предполагается хождение не только по тротуарам и пешеходным дорожкам;
- сухой паек на собственное усмотрение (в проспекте отмечены особым символом те походы, где будет привал);
- стоит захватить бинокль, особенно в походы, где предполагается наблюдение за птицами;
- корзинка и ножик в походе за грибами.

Походы на природу организуются Центром окружающей среды Хельсинки совместно с Gardenia-Helsinki, строительное управление отвечает за организацию прогулок по паркам.

Все флаги в гости

Сезон летних круизов начнется в этом году уже 5-го мая. Фактически ежедневно до конца сентября в порт Хельсинки будут заходить круизный суда. В некоторые дни ожидается прибытие до шести лайнеров, в целом же за лето столицу Финляндии посетит 60 кораблей 275 раз. Что касается пассажиров, то в каких-то случаях речь идет о лайнерах, на которых путешествует до трех тысяч человек, но будут и парусные корабли с 95 туристами. В целом, Хельсинки готовится принять за лето 300 000 морских путешественников.

Впервые посетят Финляндию 12 кораблей. На острове Хернесаари построен экспериментальный терминал, предназначенный для смены состава туристов. Имеются в виду такие круизы, когда происходит смена пассажиров: в Хельсинки группы прибывают на несколько дней, но живут в гостиницах, а не на кораблях.

Фото: Harald Raebiger

Есть, где репетировать

В Хельсинки есть специальный молодежный дом для музыкальных коллективов в Пасила –Bänditalo, который не закроется на все лето. Поэтому музыкальные группы могут по телефону зарезервировать себе время для репетиций. Bänditalo будет открыт летом с 16.6. по 13.7., каждая группа имеет возможность репетировать в течение 1—4 дней в неделю.

В Доме молодежи имеется пять помещений для репетиций. В четырех из них есть все необходимое, одно помещение предусмотрена для групп, которая приносит собственное оборудование. Не стоит оставлять заказ времени на репетиции на последний момент, так как желающих довольно много!

Дом молодежи в Пасила, заказ времени по тел.: 041 5121 764.

Откуда вода в кране?

Примерно миллион жителей столичного региона получает питьевую воду из тоннеля Пяйянне. 15-го апреля этого года водозаборный тоннель закрыли на капитальный ремонт, который продлится до 31.12.2008 г. В этот период водоочистные сооружения Хельсинки будут получать сырую воду из реки Вантаанйоки. В случае необходимости предусмотрен забор воды из прилегающих к этой реке озер, а также из Хиденвеси.

Качество питьевой воды в столичном регионе будет хорошим в течение всего времени. Благодаря эффективной очистке, горожане даже не заметят изменений.

Во время капитального ремонта тоннеля будет укреплена его южная часть во избежание обвалов. Тоннель будет опустошен на протяжении 56 км (что означает слив примерно миллиона кубометров воды).

В детский сад к соседям

С начала августа часть семей с детьми, проживающих в приграничных районах между Хельсинки, Вантаа, Эспоо и Кауниайнен, могут запрашивать место в муниципальном дошкольном учреждении на территории соседней коммуны. Муниципалитеты определили т. н. территории совместного дошкольного обслуживания, то есть выбор, например, места в детском саду для ребенка, живущего на такой территории, уже не привязан строго к коммуне.

Одновременно должны быть приведены к единой форме обоснования взимания платы за дошкольное воспитание. Окончательные решения будут приняты в соответствующих муниципальных комиссиях в течение апреля-мая и они должны вступить в силу 1.8.2008 г.

Нововведение будет касаться мест в детском саду, у муниципальной няни или в малых группах. Пока это не касается дошкольных учреждений, работающих в выходные дни или круглосуточно, а также мест в частных садах, в которых муниципалитеты покупают услуги.

Замена проездных

Через год, летом 2009 г., начнется замена проездных карточек, используемых в общественном транспорте столичного региона. Предполагается, что этот процесс займет примерно один год, в течение переходного периода будут действовать проездные старого и нового образца. Автоматы по считыванию карточек, установленные на станциях, вокзалах и в транспорте, внешне не изменятся.

Проездную карточку можно будет заменить на новую в пункте обслуживания пассажиров городского транспорта, например, во время внесения денег или ежемесячной оплаты проездного. Вся информация со старой карточки будет автоматически перенесена на новую.

Замена связана с тем, что новые проездные дадут возможность использовать дополнительные функции, «подключаемые» к проездному. В будущем, к примеру, информацию, занесенную в проездной, можно будет проверять в интернете.

Обновление проездных карточек — часть усовершенствования билетно-информационной системы столичного региона, которая должна закончится в 2014 году. Первая фаза — замена проездных, для чего зарезервировано 350 000 евро. С 2010 г. начнется замена аппаратов по считыванию карточек, затем предстоит подключение к пассажирской информационной системе.

Тело дышит в экологической одежде

Аллергики и люди с чувствительной кожей меня поймут: надеваешь рубашку, а она начинает «кусаться». Даже материал, не содержащий синтетических добавок, и тот вызывает дискомфорт.

Один мой приятель рассказывал, что есть датская фирма, которая выпускает одежду специально для таких «неженок», как я. Называется она The Earth Collection. Продукция фирмы делается исключительно из природных и экологически чистых материалов, которые не раздражают даже самую чувствительную кожу. От радости я полез в интернет с надеждой найти продукцию The Earth Collection в Хельсинки и... к своей огромной радости нашел, причем в самом центре города! Не мешкая ни секунды я отправился по адресу Liisankatu 9 в магазин Dasha Collection.

Сердце учащенно забилось при виде на витрине рубашек светлых тонов. Неужели наконец-то я смогу носить по-настоящему комфортную одежду? Захожу. Небольшой уютный салон в два зала. Спрашиваю у продавщицы:

— Это тот самый материал, который не вызывает раздражения?

— Тот самый. Хотите примерить?

— Еще бы!

Надеваю рубашку и ощущаю, как тело начинает под ней дышать. Не задыхаться и колоться, а именно дышать всеми своими порами. Благодать. Стою в примерочной и любуюсь на себя со всех сторон. Рубашку снимать не хочется. Можно сказать, что я вообще ее не чувствую. Кричу из примерочной продавщице:

— Отлично сидит! Это лен?

— Нет. Это смесь шелка и хлопка.

Шелк? И вот тут я заволновался. Пока никто не видит, полез глядеть на ценник. Ищу бирку и думаю: «Шелк да еще экологическая выработка, наверное, цена зашкаливает». Нащупал ценник. Смотрю и не верю глазам: 29,50 евро! Не может быть. Беру еще одну!

Выхожу из примерочной с уже оторванной биркой. Протягиваю ее продавщице и говорю:

— Снимать рубашку отказываюсь. А ну показывайте, чего у вас тут еще продается. И меня ведут во второй зал. Женский отдел: платья, блузки, кофты, брюки. «Жалко, думаю, супруги нет рядом, она была бы в восторге от этого нежного и практичного материала — после стирки повесил и гладить не надо. И цены — такие доступные. Странно даже.

— Компания не скрывает, что вся продукция производится в Китае, — словно читает мои мысли продавщица, — но это самый качественный и ответственный «китай». Детская рабочая сила или рабский труд исключены. Датчане строго за этим следят. На всех фабриках соблюдается безопасность труда и создаются хорошие условия для персонала. Зарплаты строго по-закону. И, конечно, экология, экология и еще раз экология. Все сырье выращивается в соответствии с самыми жесткими экологическими нормами. Это же касается покраски одежды: используются только такие краски, в составе которых не содержатся тяжелые металлы.

От женской одежды перевожу взгляд на распашонки и «боди» для самых маленьких.

— Наша новая коллекция, — поясняет продавщица, — она сделана из экологически чистого хлопка. То есть сырье выращивается на специальном поле без малейшего применения химических удобрений.

— Беру, — говорю я, вспоминая про своего шестимесячного племянника, — не будет кричать по ночам, даст родителям поспать.

Набрав вещей, покидать магазин не тороплюсь. Причина тому — вторая коллекция одежды, выставленная в Dasha Collection. Изящные платья от парижского дома мод Tara Jarmon. Вот уж редкость так редкость! Модницы, наверняка, сошли бы с ума. А еще говорят, что в Хельсинки нет высокой французской моды. Вот она, любуйтесь в Dasha Collection!

Т. А.

Адрес магазина Dasha
Liisankatu 9
Kruununhaka, Helsinki
тел.: 09-671 858
www.dasha.fi
Отркыто:
пн.–пт. 11—18
сб. 11—16

Недвижимость — умное капиталовложение

Домик в Финляндии — это актуально. Все больше и больше россиян покупают землю под застройку или уже готовую недвижимость в соседней северной стране. Почему именно здесь? Причин множество: чистая природа, великолепные пейзажи, тишина, покой, высокий уровень услуг, развитая инфраструктура, Европейский Союз, близость к границе, и т. д. В общем, надежное вложение средств, тем более, что закон позволяет иностранцам именно купить в полную частную собственность, а не арендовать участок или дом.

К сожалению, это право порой понимается клиентами неправильно, мол, купил землю — делай на ней, что хочешь, и никаких проблем. Опыт показывает, что проблем может возникнуть много, причем таких, которые повлекут за собой серьезные денежные затраты.

Адвокату финского юридического бюро **NordLex Игорю Хитрухину** нередко приходится защищать клиентов, которые, что называется, купили «кота в мешке».

— Люди невнимательно читают пункты контракта или не понимают смысла довольно важных терминов, — говорит Хитрухин. — Например, купил клиент дачу на берегу озера. Все замечательно, как вдруг приходит извещение о том, что муниципалитет выкупает береговую линию. Как так?! Оказывается в договоре был параграф, так называемое «обременение», согласно которому за муниципалитетом сохранялось право на выкуп береговой линии. Пришлось клиенту дачу продавать, помочь ему уже ничем было нельзя: договор есть договор.

— А вот еще один случай: человек купил дом с надеждой прописаться по новому адресу. Однако в Финляндии существует довольно много различных типов жилья, среди которых с правом постоянного или временного проживания. Выяснилось, что клиент приобрел дом, по которому постоянная регистрация запрещена.

Подобных проблем можно было бы избежать, обратись клиент к местному юристу до подписания документов о покупке земли или недвижимости. Даже наличие переводчика далеко не всегда охраняет от неприятных последствий, ведь в истинном значении юридических терминов может разобраться только профессионал. Он же даст полезный совет, который может существенно снизить стоимость сделки.

— Бывает, что маклеры при виде иностранных покупателей значительно завышают цену недвижимости, — говорит Хитрухин, — и доверчивому клиенту приходится платить значительно больше реальной стоимостью объекта.

При этом адвокат компании **NordLex** подчеркивает, что если с умом подойти к делу, то покупка недвижимости в Финляндии окажется довольно умным капиталовложением, тем более, что стать владельцем участка или дома в соседней стране Европейского Союза довольно просто.

При приобретении недвижимости физическим лицом в Финляндии достаточно представить действующий признаваемый в Финляндии документ, удостоверяющий личность покупателя. Как правило, для граждан РФ, проживающих вне стран ЕС, таким документом служит общегражданский загранпаспорт. Также нужны сведения о месте жительства такого лица и документы о происхождении денежных средств на покупку такой недвижимости.

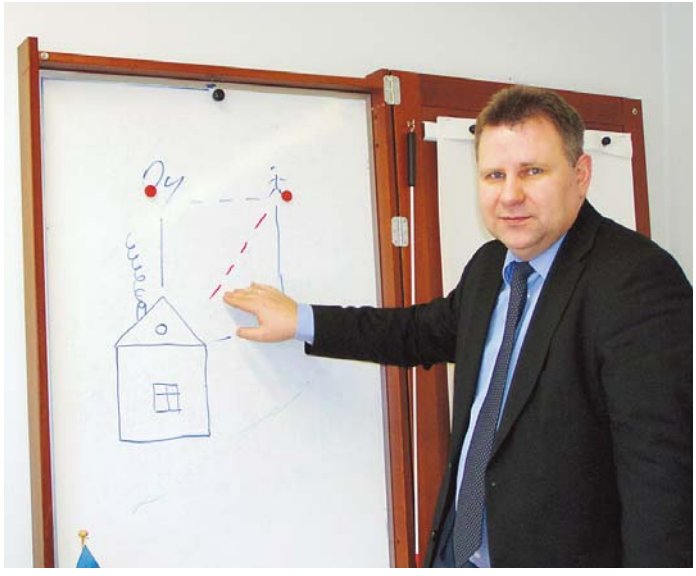
— Проблем возникнуть не должно, особенно, если проконсультироваться с толковым юристом, — напоминает Игорь Хитрухин.

Yrjönkatu 29 A 2
FIN-00100 Helsinki

Tel.: +358 9 6869 080
fax: +358 9 6869 0811
info@nordlex.fi
www.nordlex.fi

Продолжение следует: «Купил дом, а в нем незаконная пристройка. Кто оплачивает штраф?»

...проблем можно было бы избежать, обратись клиент к местному юристу до подписания документов о покупке земли или недвижимости. Даже наличие переводчика далеко не всегда охраняет от неприятных последствий...



Одежда из натуральных волокон и экологически чистых материалов. Шелк, лен, хлопок и т. д.

в магазине

Dasha COLLECTION

Снова в Хельсинки

THE EARTH COLLECTION

Liisankatu 9
Kruununhaka
Helsinki

тел.: 09-671 858
www.dasha.fi

Открыто:
пн.–пт. 11—18
сб. 11—16

Эксклюзивные объекты недвижимости

гостиничный комплекс в районе Леви, гостиница в г. Лахти, туристические поселки, острова, старинные поместья

Тел.: +358 40 722 72 97 (на русском языке)
SKTP Oy
Suurikyläntie 5 B, Artjärvi

ОБЩЕСТВЕННАЯ ПРИЕМНАЯ ЭЛЛЫ ЛАЗАРЕВОЙ

Задача — помочь людям адаптироваться в Финляндии! Мы поддерживаем прямую связь с людьми, помогаем им, решаем их проблемы, даем консультации по всем сферам жизни в Финляндию. Мы служим центром общественной активности.

Прием граждан осуществляется на **русском, финском и английском языках** по адресу:
Mustankivenraitti 7 (Asukastila Vuoksi)

Предварительная запись
по телефону: **050-3782461**
Дополнительная информация:
www.ellalazareva.fi
Добро пожаловать!
Работу общественной приемной поддерживает профсоюз ERTO (www.erto.fi)

Oy Northpoint Finland AB

Квартиры. Дома. Дачи. Участки
Также жилье класса люкс

Профессиональная помощь в оформлении документов

НЕДВИЖИМОСТЬ В ФИНЛЯНДИИ

Тел./факс:
+ 358 9 878 96 710
Тел. (моб.):
+358 40 325 42 21
e-mail:
finvegas@welho.com

Boutique Glamour

Eerikinkatu 7, Helsinki
тел.: 09-328 50 022

Работает отдел OUTLET. Скидка – 70 %

Приходите на весенний шопинг!

В продаже новые коллекции известных брендов:
DCG; J&Compani; Extasy; Derhy; GilBret; U.S Polo

Большой выбор итальянских моделей unique
Продаем подарочные купоны!

Говорим по-русски! Добро пожаловать!

Suomen Työkonsultointi Oy - Me autamme!

ПЕРЕЕЗД В ФИНЛЯНДИЮ ВОЗМОЖЕН ДЛЯ ВСЕХ!

Информационный день для желающих приехать в Финляндию на работу и учебу, в т. ч. переезд с семьей. ТЕМА: Возможность переезда в Финляндию на ПМЖ по разрешению на работу.

В субботу, 26.04.2008, с 10.00 до 14.00 состоится встреча с представителями JAKK (центр обучения и развития) и Suomen Työkonsultointi Oy (STK) с переводом на русский язык. Встреча состоится в офисе STK по адресу: Pohjantie 3 (5 эт.), Эспоо (автобусы 105, 106, 109, 110 от Камппи до ост. Tapiolan keskus), запись и доп. информация по тел. +358 451 29 00 87 (по-русски). Вход свободный.

ANclick Ab

www.anclick-ab.com

- профессиональное фото
  - съемка свадеб, семейных торжеств и корпоративных праздников
  - цифровая обработка фотографий
- web-дизайн
- создание сайтов “под ключ”
- продвижение сайтов под поисковые запросы
- редизайн существующих интернет-ресурсов

КАЧЕСТВЕННО И НЕДОРОГО!

телефон: 040 542 7674 (Хельсинки)
info@anclick-ab.com

Music Hall Finlandia

Организация и проведение различных праздников, торжеств, свадеб, дней рождений, танцевальные шоу, выступления музыкальных коллективов, певцов, DJ, аренда костюмов...
ВСЁ это возможно организовать, если Вы позвоните Нам!

050-5186387 Русский, Suomi, English
040-5550053 Русский, English
050-5920708 Suomi, English
040-5799144 Русский, Suomi

e-mail: konstakarin@gmail.com
tatyana@kolumbus.fi http://www.mhf.fi/

SUOMEN KONSULTTI JA TYÖLLISTÄMISPALVELU OY, ARTJÄRVI

Участки в Южной Финляндии на выгодных условиях
Консультации
Проведение тендеров
Сопровождение
Организация переговоров с муниципальными властями
Специальные условия для покупателей земли в промзонах под складирование или производство

Обслуживание на русском языке
Тел.: +358 40 722 72 97
E-mail: filipp.rinne@mail.ru

Комфортабельные микроавтобусы на маршруте Хельсинки - Санкт-Петербург - Хельсинки

www.kingline.ru

Справки и заказ билетов по телефонам:
Санкт-Петербург: +7 812 974 66 36
Финляндия: +358 (0) 9 424 79 373

Квартиры в аренду, Хельсинки, Эспоо, Вантаа!

Обслуживание на русском языке
тел. 050 – 598 61 98 Тамара с 10 до 20 часов.
A-LIST LKV.

Pohjoinen Hesperiankatu 11, Helsinki

Категории B, BC; 2-ой этап
Обучение на русском языке
Профессиональные инструкторы
Услуги переводчика на экзаменах
Возможна оплата в рассрочку

АВТОШКОЛА

Helsingin Kuljettajavalmennus OY

приглашает всех желающих на курсы вождения
Следующие курсы: 13.05., 10.06.
запись на курсы за неделю до начала занятий
с понедельника по четверг 11.00 - 17.00

Eco-Drivers

Наш адрес: Mäkelänkatu 31 (Валлила) Helsinki
тел: 09-714 800, e-mail: hekuva@mbnet.fi

---

teekkarien autokoulu

АВТОШКОЛА НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ!

Теоретические занятия и вождение с инструктором.
Высокопрофессиональные преподаватели
Отличные возможности для отработки техники вождения

В центре Хельсинки
Справки по тел.: 09-659 771
Abrahaminkatu 13, 00180 Helsinki

ПРОКАТ АВТОМОБИЛЕЙ!

Цены от 34 евро/сутки

Легковые машины и микроавтобусы без ограничения пробега. Самые выгодные цены на рынке!

тел.: 09-773 3443, Хельсинки по будням 8.00—20.00

•HELANDER•HELANDER•HELANDER•

АУКЦИОН АНТИКВАРИАТА В НАЧАЛЕ МАЯ

Картины, золотые украшения, ковры, фарфор, хрусталь, светильники, мебельные гарнитуры, много интересных позиций. Также домашняя утварь. Познакомьтесь со списком всех товаров и посмотрите все фотографии на наших страницах в интернете:

www.helander.com

M.Helander Huutokaupat Oy
Hämeentie 105 A 00550 Хельсинки
тел.: 0400-860 218

МАНУАЛЬНЫЙ ТЕРАПЕВТ

манипуляции, массаж, мобилизации-вытяжение мышц

ДМИТРИЙ ТИМО ЛААМОНЕН
тел.: **041 5105898**

Головные боли. Головокружение. Боли в шее, плечелопаточной области, грудной клетке, в грудном отделе позвоночника и пояснице. Боли в конечностях. Симптомы онемения. Мышечная слабость. Ишиас.

стильная одежда от парижского дизайнера

в магазине

Dasha COLLECTION

TARA JARMON
Paris

Liisankatu 9
Kruununhaka
Helsinki
тел.: 09-671 858
www.dasha.fi

Открыто:
пн.–пт. 11—18
сб. 11—16

VANTAAN KAUPUNKI
ГОРОД ВАНТАА

Соблазны городского фестиваля

Праздник танца

Кульминацией «Недель танца» в Вантаа станет гала-концерт «Международного танца», который начнется 29-го апреля в 19.00 в зале «Мартинус». Зрителям предстанут звезды финского балета, современного танцевального искусства и фламенко.

В первом отделении выступят ученики Танцевального училища Вантаа и Детский балет Вантаа (стоит обратить внимание на солистку — **Марину Вишневскую**).

После антракта на сцене «Мартинуса» красота и строгость японской формы соединятся с минимализмом движения в произведении **Нины Хювяринен** «Путь» (Matka). Завоевавший международное признание финский хореограф Йорма Эло представит публике постановку Two Fast, в которой заняты артисты балета **Эун-Йи Ха** (Eun-Ji Ha) и **Николя Зиглер** (Nicholas Ziegler). Зиглер выступит также с **Линдой Хаакана** в па-дэ-дэ из «Спящей красавицы».

Обладатель международных премий танцор фламенко и хореограф **Каари Мартин** исполнит сольный танец, который был показан на недавнем фестивале фламенко. Современный танец будет представлен Tommi Kitti & Co — они покажут произведение «Шаги» (Askellukset). На сцене можно будет увидеть также молодую восходящую звезду Марию Баранову, завоевавшей успех на танцевальных конкурсах в Грассе (Франция) и Мора (Швеция).

Гала-концерт будет вести балерина **Нина Терваманяки**, «Декларацию Дня танца» зачитают руководитель Национального балета **Динна Бьёрн** и руководитель департамента культуры Вантаа **Иирис Лехтонен**.

Стоимость билетов: 12/8 евро. Билеты можно приобрести заранее в Lippupalvelu или в кассах зала «Мартинус», которые откроются за час до начала концерта (тел.: 8393 5655). Программа «Недель танца» опубликована в интернете: www.vantaa.fi/kulttuuri/Tanssin viikot.

A fruit called Wanda

Проект под названием A Fruit called Wanda выиграл конкурс идей по планированию жилого комплекса Марья-Вантаа. Авторы победившей идеи — рабочая группа под руководством профессора Тревора Харриса и архитектора Хенну Щьисик. Этот проект единогласно поддержали члены жюри.

Новый микрорайон, который будет возведен недалеко от аэропорта, рядом с будущей окружной железной дорогой Kehärata, предоставит в будущем замечательные условия для проживания и работы. Он станет комфортным и безопасным городком с прекрасной инфраструктурой, удобно расположенным сервисом, где не будут забыты пешеходы и велосипедисты.

Жюри отметило высокий уровень победившего проекта, отражающий веяния XXI века. Решения по дальнейшему планированию Марья-Вантаа будут приниматься в течение весны. Предполагается, что начало возведения жилых домов начнется одновременно со строительством окружной железной дороги с тем, чтобы первые жильцы смогли справить новоселье в Марья-Вантаа в 2011 году.

Давайте познакомимся!

С 11.00 в субботу, 26.4., в Многофункциональном центре «Лумо» в Корсо начнется интернациональное мероприятие «Будем знакомы», которое продлится до позднего вечера.

Главные события развернутся на фестивальной площади, где в 12.00 председатель совещательной комиссии по многокультурным вопросам г. Вантаа Пентти Пуоскари выступит с торжественной речью. В программе — музыкальные и танцевальные номера из разных стран. В «Лумо» приглашены, например, два русских ансамбля.

В программе ансамбля народного танца «Топотушки» есть песни, танцы и обряды из разных уголков России. «Перезвон» познакомит с фольклорной музыкой, новыми оранжировками и собственными произведениями. Музыканты играют на гуслях, дудочках, балалайках, баянах и барабанах. Эти два коллектива сотрудничают уже три года и вместе принимают участие в разных фестивалях и конкурсах.

Городской фестиваль города Вантаа будет проходить в течение четырех дней: с 14-го по 17-е мая в разных районах города. Вантаа отмечает наступление весны и свой день рождения. В этом году праздник превращается в настоящий фестиваль с разнообразной культурной программой. Программа фестиваля выйдет заблаговременно до праздников — в конце апреля — начале мая выйдет брошюра, и ее отправят по почте в каждый дом.

Газета «Спектр» имеет приятную возможность ознакомить своих читателей с отдельными фестивальными событиями. Более подробную информацию вы найдете в отпечатанной программе или в мае в интернете по адресу www.vantaa.fi/kulttuuri/Vantaan kaupunkijuhla.

За основную программу вместе с городом отвечают Городской театр (Teatteri Vantaa), Театр танца Раатикко (Tanssiteatteri Raatikko), Эстрадный оркестр города Вантаа (Vantaan Viihdeorkesteri), Барокко Вантаа (Vantaan Barokki), Танцевальное училище Вантаа (Vantaan Tanssiopisto), а также фестиваль AnkkaRock. Свой вклад в составление программ и организацию мероприятий вносят также десятки различных обществ и сотни профессиональных деятелей и любителей искусств.

Театр

Городской театр Вантаа предлагает детям и взрослым приключения в мире сказок и музыки. Одно из них вы сможете сделать в здании старой шелкопрядной фабрики, где встретитесь со сказочными персонажами, начиная с Пеппи Длинныйчулок и Богатыря. В театральной программе фестиваля также популярный детский спектакль Sottapyttynen («Грязнуля»).

Для взрослых зрителей Городской театр Вантаа предлагает путешествие в мир задушевной музыки. Шелк, шансоны, видные усатые мужчины — веселый музыкальный спектакль, происходящий... за кулисами. Что делать, когда куда-то пропал режиссер и главная героиня опаздывает... Прекрасные песни и прелестная музыка придают тон всему спектаклю, в котором заняты известные звезды эстрады **Анне Нильсен**, **Мерья Иккеля**, **Йири Куронен** и **Фреди**. Театр Тиккурилы покажет свои импровизации на двух площадках: в ресторане Lillys's и в «Вернисее» (Vernissa). Самоимпровизации вы сможете увидеть как на западе, так и на востоке. На западе — в аудитории школы Мартинлааксо — за импровизации отвечает лицей Мартинлааксо. Настоящий сюрприз — это импровизированный спектакль для детей, который вы сможете посмотреть в «Вернисее».

Музыка

По праву можно сказать, что Вантаа — музыкальный город. На фестивале будет звучать много музыки: большие и маленькие оркестры, хоры, эстрада, духовные песни, будут выступать и дети.

В пятницу выступит Эстрадный оркестр города Вантаа в полном составе — на площадке, которая будет построена рядом с городской библиотекой. В основном, будут звучать танго, фокстрот и хумппа (старая финская танцевальная музыка), наверняка услышим и салсу, и самбу, и прочую приятную музыку. На этом мероприятии главное — танцы под открытым небом, и они будут проходить в сопровожденни самого большого и единственного в Финляндии профессионального эстрадного оркестра. В субботу эта сцена свободна для выступлений разных групп и коллективов. Оркестр выступит дважды в субботу и в торговом центре «Юмбо» (Jumbo).

La Piedra de Don — новая опера **Хермана Рехбергера** (Herman Rechberger), композитора из Вантаа. Спектакль пройдет в Лумо в исполнении ансамбля Hi!Baroque, в программе которого, в основном, оперная и камерная музыка. В составе ансамбля — и певцы, и музыканты.

Кроме указанных, будет еще около 20 музыкальных концертов: хоры из города Вантаа, оркестры, сузуки, детские выступления, легкая и поп-музыка, и многое другое.

Танцевальные выступления

У Театра танца «Раатикко» в программе спектакль «Сказочный цирк», премьера которого прошла в марте. В этом спектакле мы углубляемся в мир сказок. Злая ведьма приготовила волшебный напиток и перепутала все сказки и истории. С помощью умных зрителей-детей все становится на свои места: в историях появляется смысл, все кончается хорошо, а принцесса и принц наконец находят друг друга. В зале «Раатикко» спектакли будут проходить ежедневно.

У танцевального училища города Вантаа пройдут Дни открытых дверей в двух местах: «Пойнте» (Point) и «Лумо» (Lumo). Свои выступления пройдут у Дома танца «Юлия» (Tanssitalo Juulia) и у Детского балета города Вантаа. Театр танца Distanz покажет свой спектакль «Принцесса и шут» в Силккисали (Тиккурила). Принцесса переживает, что ей трудно выступать в своем неудобном костюме. Как выйти из положения? Хореограф спектакля — **Тютти Крунквист** (Tytti Kronqvist), в ролях — **Суви Похьйонен** (Suvi Pohjonen) и Тютти Крунквист.

Выставки
Родной край / Досуг

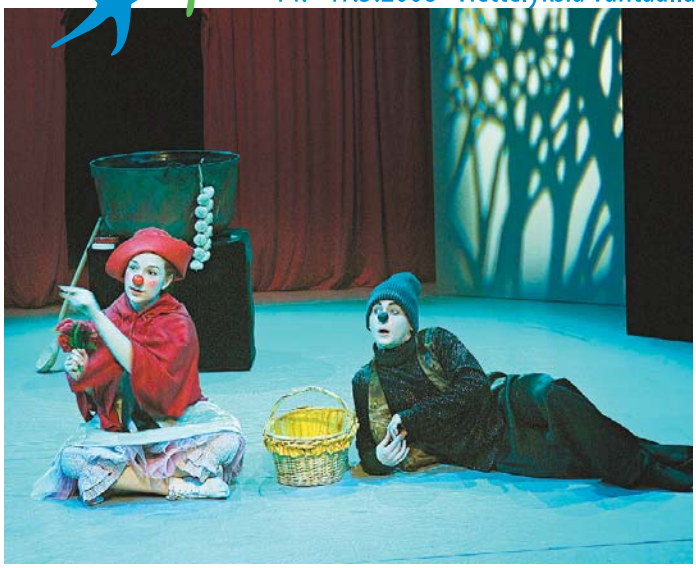
Для жителей и гостей города подготовлено много выставок. Их устраивают, к примеру, кружок рукоделия «Хелми», Школа изобразительного искусства, «Вариа», Отдел градостроительного проектирования, Городской музей, Художественный Музей, художник **Ристо Вилхунен** (Risto Vilhunen), фотограф **Каре Бунсдорф** (Kare Bonsdorf).

С городом Вантаа можно познакомиться на автобусной экскурсии, которую устраивает отдел градостроительного проектирования города Вантаа. В Эврике пройдут «Дни родного края», а праздник в Койвукюля на Койвутори посвящен своему микрорайону.

Досуг можно провести и иначе: занятия физической культурой, катание на велосипеде, рыбная ловля, скейт, гребля и многое другое — все на свежем воздухе.

Добро пожаловать на фестиваль города Вантаа!

Vantaan kaupunkijuhla
14.–17.5.2008 Viettelyksiä Vantaalla



Raatikko, Satusirkus

RAKENNUSLIITTO ry
BYGGNADSFÖRBUNDET rf

Общее повышение заработной платы строителей в 2008 году

АСФАЛЬТНЫЕ РАБОТЫ

Общее повышение вступает в силу с 1 марта 2008 года или с ближайшей выплатой зарплаты.
Общее повышение на 0,80 евро/час или на 5,96 %. Сдельная оплата на 5,96%.

Повременная оплата труда
Повременная оплата труда должна состоять из трех составных частей: 1. Тариф из сетки повременной оплаты труда. 2. Персональная часть. 3. Надбавка за профессиональное образование.

Тарифный разряд	евро/час
Разряд 1	8,48
Разряд 2	11,76
Разряд 3	12,50
Разряд 4	13,25
Разряд 5	13,99

Сдельно-премиальная оплата
Сдельно-премиальная оплата труда: 1. Тариф сдельно-премиальной оплаты труда. 2. Тариф проектов общим объемом менее 50 тонн. 3. Общая сдельно-премиальная оплата.

Тарифный разряд (евро/час)	1.	2.	3.
Разряд 1	6,36	10,83	10,44
Разряд 2	8,82	13,35	12,90
Разряд 3	9,38	13,93	13,46
Разряд 4	9,93	14,49	14,01
Разряд 5	10,49	15,07	14,57

Во время недельного контрольного периода выработка должна составлять не менее 4,08 евро/час в 2008 году и 4,33 евро/час в 2009 году.
Компенсация проездов 9,41 евро/час, если расстояние от точки «0» более 4 км.
При наличии сезонных трудовых отношений, заработанные до 30 сентября отгулы нельзя отгуливать вне рабочего сезона, если об этом нет другой договоренности.
Надбавка за профессиональное образование (ammattitutkintolisä) 0,30 евро/час и специальное профессиональное образование (erikoisammattitutkintolisä) 0,50 евро/час выплачивается всегда поверх любой почасовой оплаты.
Доплата за вечернюю смену 1,24 евро/час, ночную смену с 21:00 до 5:00 — 3 евро/час.
Дополнительным оплачиваемым выходным стал День Тапани (26.12)

УСТРОЙСТВО ПОКРЫТИЙ ПОЛА

Общее повышение вступает в силу с 1 марта 2008 года или с ближайшей выплатой зарплаты.

Повременная оплата

Тарифный разряд	евро/час
Разряд 0	8,87
Разряд I	10,25
Разряд II	12,00
Разряд III	13,08

Общее повышение заработной платы 0,59 евро/час
Сдельные работы
До окончания сделки выплачивается отдельная компенсация в сумме 0,59 евро/час.
Расценки на работы можно узнать в ближайшем региональном отделении Профсоюза строителей Финляндии.

ЗЕМЛЕ- И ГИДРОСТРОЕНИЕ

Поправки коллективного трудового договора 2008 года.
Общее повышение заработной платы на 0,71 евро/час. Повышение заработной платы должно быть произведено так, что персональная часть работника уменьшиться, чтобы повышение повременной платы сравнялась с общим повышением заработной платы на 0,71 евро/час. Заработная плата работника должна соответствовать новым стандартам минимальной заработной платы и дополнительной оплаты, в соответствии с коллективным трудовым договором.

Повременная оплата труда

Тарифный разряд	евро/час
Разряд I	8,83
Разряд II	9,56
Разряд III	10,35
Разряд IV	11,19
Разряд V	12,09(*)
Разряд VI	13,09(**).

*Соответствующая категория работника с профессиональным образованием (ammattitutkintolisä).
**Соответствующая категория работника со специальным профессиональным образованием (erikoisammattitutkintolisä).

СТРОИТЕЛЬНЫЕ МАЛЯРНЫЕ РАБОТЫ

Общее повышение вступает в силу с 1 марта 2008 года или с ближайшей выплатой зарплаты.

Повременная оплата

Тарифный разряд	евро/час
Разряд I	8,18
Разряд II	10,42
Разряд III	11,56
Разряд IV	12,55
Разряд V	13,61

Повышение общей заработной платы 0,58 евро/час.
Надбавка за профессиональное образование (ammattitutkintolisä) 0,40 евро/час.
Надбавка за специальное профессиональное образование (erikoisammattitutkintolisä) 0,70 евро/час.
Командировочные 32 евро/сутки
Другие компенсации
Больничный лист оплачивается за время ожидания выплаты страховки (9 дней) не более 13,16 евро/час, далее не более 17,13 евро/час.
Доплата за вечернюю составляет 1,28 евро в час, а за ночную смену 2,43 евро в час.
Отпускные 18,5 %.
Отпускные выплачивается перед выходом в отпуск вместе с заработной платой или при окончании трудовых отношений вместе с последней заработной платой.

СТРОИТЕЛЬСТВО

Общее повышение вступает в силу с 1 марта 2008 года или с ближайшей выплатой зарплаты.
Общее повышение 0,76 евро/час или 5,24% (Если получаемая зарплата выше 14,60 евро/час повышение делается по процентной ставке).

Тарифный разряд	евро/час
Разряд I (новый работник)	8,40
Разряд II (работник, с небольшим опытом)	9,60
Разряд III (новый профессиональный работник)	10,55
Разряд IV (профессиональный работник)	11,65
Разряд V (профессионал со стажем)	12,77
Разряд VI (профессионал с большим стажем)	13,75

В дополнение к почасовой заработной плате, зависящей от квалификации, работник также имеет право на персональную часть заработной платы.
Сдельная оплата
Незавершенная до вступления в силу повышения сдельная работа повышается на 5,24 %, на всю незавершенную часть.
Расценки по сдельной оплате повышаются на 5,24 %.
Почасовая оплата при сдельной работе должна составлять не менее 15,15 евро/ч.
Больничный лист оплачивается за время ожидания выплаты страховки (9 дней) не более 13,16 евро/час, далее не более 17,13 евро/час.
Отпускные 18,5 %.
Отпускные выплачиваются перед выходом в отпуск вместе с основной заработной платой или при окончании трудовых отношений вместе с последней заработной платой.

ПРОИЗВОДСТВО СТРОИТЕЛЬНЫХ МАТЕРИАЛОВ

Общее повышение вступает в силу с 1 марта 2008 года или с ближайшей выплатой зарплаты.
Все работники производства должны получить заработную плату, увеличенную на 74 цента/час, или на 5,5 %, в зависимости от того, какое число является большим.
Отдельные дополнительные платы, описанные в параграфе 13 коллективного договора, вступят в силу со времени выплаты заработной платы после 1 марта 2008 года.

Почасовая заработная плата

Уровень	евро/час
Разряд 1.	8,13
Разряд 2.	8,51
Разряд 3.	8,91
Разряд 4.	9,33
Разряд 5.	9,77
Разряд 6.	10,23
Разряд 7.	10,71

Почасовая заработная плата молодых работников
Работникам, которым еще не исполнилось 17 лет, заработная плата составляет 6,91 евро/час, тем, кому не исполнилось 18 лет — 7,24 евро/час.
Дополнительные выплаты
Вечерняя смена 116 центов/час.
Ночная смена 190 центов/час.
Тяжелые условия работы 57 центов/час.
Работа в карьере (разработке) 173 цента/час.

САНТЕХНИКА

Персональный почасовой тариф работника (тарифная почасовая ставка РТР + персональная надбавка НРО) должен быть повышен с ближайший к 1 марта 2008 года выплатой или с начала следующего на 0,76 евро/час или на 5,56%, по более выгодному варианту для работника.
Тарифная почасовая ставка (РТР), действующая с 01.03.2008 года по 29.02.2009 года

Тарифный разряд	евро/час
Разряд S	8,67
Разряд 1	10,64
Разряд 2	12,48
Разряд 3	13,27
Разряд 4	14,06

Персональная надбавка НРО
Персональная надбавка НРО изменяется так, что уже с повышенного персонального почасового тарифа работника (РТР + НРО) вычитается новая тарифная почасовая ставка. Оставшаяся разница будет считаться новой персональной надбавкой.
Месячная заработная плата
Повышение месячной заработной платы должно быть произведено в ближайший к 1 марта 2008 года платежный период или с начала следующего платежного периода на 5,56 %.
Сдельная оплата и сдельно-премиальные подряды
Повышение должно быть произведено в ближайший к 1 марта 2008 года платежный период или с начала следующего платежного периода.

ГИДРОИЗОЛЯЦИЯ

Коллективный договор вступает в силу с 1 марта 2008 года, а заканчивается 28 февраля 2010 года.
Платежный период начинается с 10 марта 2008 года или позже, повышение заработной платы будет осуществлено следующим образом:
— Минимальная заработная плата увеличивается на 5,96 %.
— Общая заработная плата увеличится на 0,94 евро/час или 5,96 %, по более выгодному варианту для работника.
— Договорные ставки заработной платы увеличатся на 5,96 %, с учетом любых изменений договорных расценок, указанных в коллективном договоре.
— Во время заключения договора выплачиваемая сумма составляет 0,94 евро/час. Промежуточное налогообложение касается только крупномасштабных проектов.

Тарифные разряды
Первый тарифный разряд — 8,42 евро/час
* Стажеры, студенты.
* Необходимое время на дорогу в течение рабочего дня или внерабочее время, приостановка работы из-за неблагоприятных погодных условий и простой по техническим или организационным причинам вне зависимости от тарифного разряда работника.
Второй тарифный разряд — 10,65 евро/час
* Работники со стажем работы в сфере гидроизоляции меньше чем 2 года и с профессиональным образованием в гидроизоляции.
* Работники, со стажем работы не менее 5 лет в другой сфере кроме гидроизоляции.
* Сушка, контроль сварочных работ, складская работа, замеры или прилегающие зоны пола/стен для работников 2—4 тарифных разрядов.
Третий тарифный разряд — 12,45 евро/час
* Работники, у которых рабочий стаж от 2 до 10 лет в гидроизоляции.
* Работники, у которых рабочий стаж в иной сфере не меньше 5 лет.
Четвертый тарифный разряд — 14,03 евро/час
* Работники, со стажем работ в гидроизоляции больше 10 лет, или работники с более чем пятилетним стажем работы и с профессиональным образованием в сфере гидроизоляции.

Хочу стать членом профсоюза

Хочу получить дополнительную информацию о профсоюзе

Я — член профсоюза и хочу получить следующие услуги от профсоюза

_____
_____
мой нынешний профсоюз
_____
имя
_____
адрес
_____
почтовый индекс и город

Почтовые расходы оплачены получателем (марка не нужна)

Профсоюз строителей Нас уже более 85 000

RAKENNUSLIITON
UUDENMAAN ALUEJÄRJESTÖ

VASTAUSLÄHETYS

Sopimus 00530-558
00003 HELSINKI

Finnlamelli Oy идет в первых рядах бревенчатого строительства

Находящаяся в Алаярви компания Finnlamelli Oy специализируется на изготовлении домов из клееного бруса и производстве других деревянных клееных конструкций. Finnlamelli Oy основана в 1995 году, а непосредственно производство начато в 1996. Первые поставки заказов начали осуществляться весной 1996 года.

Finnlamelli Oy — успешная и быстрорастущая компания. За короткий промежуток времени компания превратилась в одного из самых значимых производителей бревенчатых домов в Финляндии. Кроме того, что компания находится в губернии Южная Похъянмаа, славящейся богатыми традициями в бревенчатом строительстве и лесопильной промышленности, основателями и владельцами компании являются опытные профессионалы своего дела. Они разрабатывают главный продукт компании — клееный брус и его производственную технологию. В компании довольны клееным брусом как материалом, и он постоянно увеличивает свою долю на рынке.

В качестве сырья для бревенчатого производства Finnlamelli Oy использует отечественные хвойные породы, сосну или ель, которые классифицируются в соответствии с северо-европейскими стандартами по лесопильным материалам. Компания обладает сертификатом VTT (Финляндского технологического исследовательского центра) на изготовление клееных брусьев, несущих деревянных конструкций и зубчатых накладок.

Finnlamelli растет и инвестирует

Финансовый оборот Finnlamelli Oy в прошлом году составил 31 млн. евро, и он продолжает расти. В компании работает около 120 человек. 80 % оборота приходится на производство домов из клееного бруса. Изготовление деревянных клееных конструкций для других производств занимает пятую часть оборота.

За продажи в Финляндии по-районно отвечают дилеры. Экспорт крайне важен для компании, его доля достигает почти 50 процентов. Главными странами для экспорта являются Япония и страны Центральной Европы: Германия, Голландия, Бельгия, Австрия и Франция. Мощными темпами развивается экспорт в Россию.

Клиенты играют важную роль в планировке домов Finnlamelli Oy. Параллельно с передовой автоматизацией деятельность компании прочно базируется на работе с клиентами. Большая часть моделей домов планируется с учетом пожеланий клиентов, совместно проектировщиками и местными дилерами. Самая современная технология производства бревенчатых домов, богатый опыт и доброжелательный персонал гарантируют поставку качественного, надежного и индивидуального дома.

Инвестиционная активность Finnlamelli Oy все эти годы находится на высоком уровне. Благодаря смелым инвестициям удалось справиться с самыми амбициозными задачами. Главный акцент делается на развитие производства. Ежегодно осуществляются инвестиции в машины, станки и производственные помещения. Этой весной будет принято решение по последнему инвестиционному пакету размером более 4,5 млн евро.

При выборе бревенчатого дома часто взвешивают обстоятельства, связанные со здоровьем, качеством воздуха, тем, как помещение дышит. Не забывают и природные факторы. По части окружающей среды бревенчатые дома привлекают своей экологичностью. Дерево — это стопроцентно возместимый строительный материал, единственный в своем роде. Кроме этого, дерево энергоэффективно; для производства древесных изделий требуется мало энергии. Постоянное усовершенствование и внимание к здоровью являются отправной точкой при планировании бревенчатых домов Finnlamelli.

Услуги Финнламелли и выставка-продажа в выставочном комплексе Хирсикюля, в Ярвенпяя, по адресу: Minkkikatu 18, 04430 Järvenpää Обслуживание на русском языке по тел.: 045 122 27 82

Максимум удобств при минимуме средств: кухни, ванные, прихожие

Не красна изба углами, а красна пирогами... красна изба кухней! В доме, как и в человеке, все должно быть прекрасно, но кухня, согласитесь, стоит на особом месте.

Квадратные метры между плитой и столом — это домашний алтарь, в котором кипит семейная жизнь: завтраки, обеды, ужины, прием гостей, разговоры с близкими людьми за чашкой чая или напитком покрепче... Кухня — это душа дома, а значит, обустройство ее требует особого внимания и ответственности. Кухня должна быть уютной и функциональной, но добиться подобного сочетания довольно непросто. Решить задачу помогут в салоне Keittiömaailma, в котором предлагаются известные финские кухонные серии A la carte, Parma и Petra.

— Настоящее финское качество и индивидуальный подход к клиенту — вот наша торговая марка, — говорит директор магазина **Теро Илвонен**.

Это не пустые слова. Известно, что некоторые местные фирмы продают под «финским соусом» кухни, собранные в других странах. Keittiömaailma гарантирует исключительно отечественную высококачественную продукцию крупнейшего кухонного завода Финляндии Novart, который славится также своими ванными и прихожими — их тоже можно заказать в салоне.

— Вы не представляете, как важно понимать все тонкости при покупке кухни, — говорит менеджер по продажам и дизайнер **Татьяна Викевяйнен**, — много ошибок допускается из-за того, что русский заказчик и финский консультант попросту не понимают друг друга. Наш производитель Novart гарантирует, что дверки шкафчиков будут тех размеров, которые нужно, что раковина будет установлена без малейшего зазора. Все будет сделано по-фински — надежно и основательно, с учетом приобретенного в Keittiömaailma индивидуального пакета мебели со встроенной техникой, соответствующей всем стандартам ЕС.

Кухонные серии A la Carte, Parma и Petra установлены в каждом втором финском доме. Популярность серий объясняется многими факторами, главные из которых — высокая надежность, функциональность и красота. A la Carte — это пик кухонного мастерства для самых изысканных вкусов. Кухни данной серии сегодня успешно продаются в России. Parma особенно полюбилась молодым семьям, которым нравится современный смелый дизайн. Классические линии кухни Petra по душе тем, кто ценит многолетние традиции и стиль «под старину».

Все эти кухни, а также ванные и прихожие, можно скомпоновать по собственному вкусу с большим выбором цветов, материалов и оборудования. Профессиональный дизайнер с помощью компьютерной программы смоделирует несколько вариантов не по стандартному лекалу, а с учетом отдельно взятого интерьера. Keittiömaailma работает, в основном, в районе большого Хельсинки, но специалист салона может вместе с компьютером выехать к клиенту и в другой город Финляндии. Теро Илвонен подчеркивает тот факт, что, заказав кухню в Keittiömaailma, клиент лишает себя головной боли по ее установке, ведь проект сдается «под ключ», от первого до последнего шурупа.

— В первую очередь мы работаем для местного потребителя, — подчеркивает директор салона, — для самых обычных частных клиентов. Нашими заказчиками также являются строительные компании, которые устанавливают кухни в новостройках, или же перепродают их в другие страны, в том числе и в Россию. Мы также оперативно и безо всяких логистических проблем поставляем кухни для частных клиентов, живущих в России. Стоит отметить, что пятилетняя гарантия на кухонную мебель действует в любой точке мира.

Покупка добротной надежной кухни сэкономит клиенту нервы и средства. Для тех, кто хочет купить кухню в ежемесячную рассрочку, Keittiömaailma предлагает удобную форму оплаты. Спросите, под какой процент? Ноль! Единственные расходы: 30 евро за открытие кредита и по 4 евро в месяц за обслуживание счета. Например, кредит в 10 000 евро можно погасить за 20 месяцев суммой 10 110 евро. Таких выгодных условий не получить ни в одном банке!

За подробной информацией на русском языке обращайтесь по телефону: +358403521975, Татьяна Викевяйнен tatjana.vikevainen@keittiomaailma.fi

С фотографиями кухонных серий можно познакомиться на сайте: www.keittiomaailma.fi

Keski-Uudenmaan ammattikoulutusyhtymä

KEUDA KERAVASSA

MAVA - Maahanmuuttajien ammatilliseen peruskoulutukseen valmistava koulutus

Koulutusaika on **11.8.2007—29.5.2009** ja koulutuksen laajuus on 40 ov. (yksi vuosi). Koulutuksen tavoitteena on antaa opiskelijalle kielelliset ja muut valmiudet ammatillisiin opintoihin siirtymistä varten. Koulutus sisältää seuraavia opintoja: suomen kieli, englannin kieli, tietotekniikka, luonnontieteelliset taidot (esim. matematiikka, kemia, fysiikka), yhteiskuntatietous ja kulttuurintuntemus, opiskelu- ja ammatinvalintataidot. Koulutus on tarkoitettu sekä nuorille, että aikuisille maahanmuuttajille. Hakijan suomen kielen taito on oltava **vähintään tasoa 2.**

Lisätietoja koulutuksesta

MAVA-koulutus, Olga Stepanova, puh. 050 434 4118
Sähköposti: olga.stepanova@keuda.fi
Erityisopettaja Tapani Hiltunen, puh. 050 382 9840

Hakuaika ja hakumenettely

Seuraava haku on **16.5.2008** mennessä. Haku tehdään joko vapaamuotoisella hakemuksella tai www-lomakkeella, joka löytyy osoitteessa: **http://www.keuda.fi/portal/oppilaitokset_ja_koulutustarjonta/keuda_kerava/ (Valmistava koulutus/MAVA).** Hakemus lähetetään osoitteella: **KEUDA Kerava/MAVA, Sarviniitynkatu 9, 04200 KERAVA**. Ennen valintaa hakija kutsutaan haastatteluun ja kielikokeeseen. Valituille ilmoitetaan päätöksestä kesäkuun aikana.

MAVA — Подготовительные курсы для иммигрантов для дальнейшего профессионального обучения

Время обучения **11.8.2007—29.5.2009,** продолжительность обучения 40 учебных недель (один год). Цель обучения — дать студенту необходимые языковые и прочие знания для дальнейшего профессионального обучения. В учебную программу курсов входят следующие предметы: финский язык, английский язык, навыки владения компьютером, естественные науки (напр. математика, физика, химия), обществознание и культурология, а также навыки, необходимые для обучения и работы в Финляндии. Курсы предназначены как для молодежи, так и для взрослых иммигрантов. Для поступления на курсы необходимо знание финского языка, **языковой уровень не меньше 2**.

Дополнительные сведения о курсах

MAVA-курсы, Ольга Степанова, тел.: 050 434 4118
E-mail: olga.stepanova@keuda.fi
Тапани Хилтунен, тел.: 050 382 9840

Сроки подачи заявлений

Заявления принимаются до **16.5.2008.** Заявление можно подавать в свободной форме или готовой анкетой, которую можно найти по адресу: **http://www.keuda.fi/portal/oppilaitokset_ja_koulutustarjonta/keuda_kerava/ (Valmistava koulutus/MAVA).** Заявление отсылать по адресу: **KEUDA Kerava/MAVA, Sarviniitynkatu 9, 04200 KERAVA**. Перед зачислением на курсы будет проведено собеседование и письменный языковой тест. Поступившим будет сообщено о зачислении на курсы **до конца июня**.

Keuda

Taitavana työelämään

Kiinnostaako ammatillinen koulutus? Haluatko oppia lisää suomen kieltä?

Haemme opiskelijoita erilaisiin maahanmuuttajien koulutuksiin sekä monietniseen talouskouluun

Talouskoulussa opiskelet suomen kieltä ja opit kotitalouden hoitoa sekä taitoja, joilla selviydyt suomalaisessa yhteiskunnassa. Talouskoulu kestää viisi kuukautta.

Valmistavassa MAVA-koulutuksessa opiskelet suomen kieltä, saat kokemusta ja tietoa erilaisista ammateista ja koulutuksista sekä tutustut suomalaiseen työelämään. Valmistava koulutus kestää yhden vuoden.

TUEX-koulutuksessa opiskelet suomen kieltä, saat tukea opiskeluun, jatko-opintojen suunnitteluun tai työelämään siirtymiseen.

Kaikki koulutukset alkavat elokuussa 2008. Opetuskieli on suomi. Täytä sähköinen hakulomake internetissä www.hdo.fi > Hakeminen tai ota yhteyttä opintotoimistoomme. Koulutuksiin voi saada valtion opintotukea tai kotouttamisrahaa.

Lisätietoja: opinto-ohjaaja Annukka Sorjonen, puh. 050 366 5599, annukka.sorjonen@hdo.fi. Opintotoimisto puh. 050 310 3443 tai 050 310 3451, opintotoimisto@hdo.fi.

HELSINGIN DIAKONIAOPISTO

Alppikatu 2 A, 00530 Helsinki
puhelin (09) 77 501, faksi (09) 701 2282

www.hdo.fi

Vahvat nivelet ja hyvä liikkuvuus!

UUTUUSTUOTE

FitLine® Nivelkunto

Nivelten liikkuvuus on hyvinvointimme perusedellytys.

Turvaa kehosi hyvinvointi ja nauti liikunnasta!

FitLine® Nivelkunto -tuotetta saatavilla ainoastaan P.M. Finnland OY:ltä.

Tarjous uusille asiakkaille:

Ostaessasi yhden FitLine® Nivelkunto -tuotteen saat kaupanpäälle ILMAISEKSI 2 kappaletta UUTUUS ateriankorvike patukkaa!

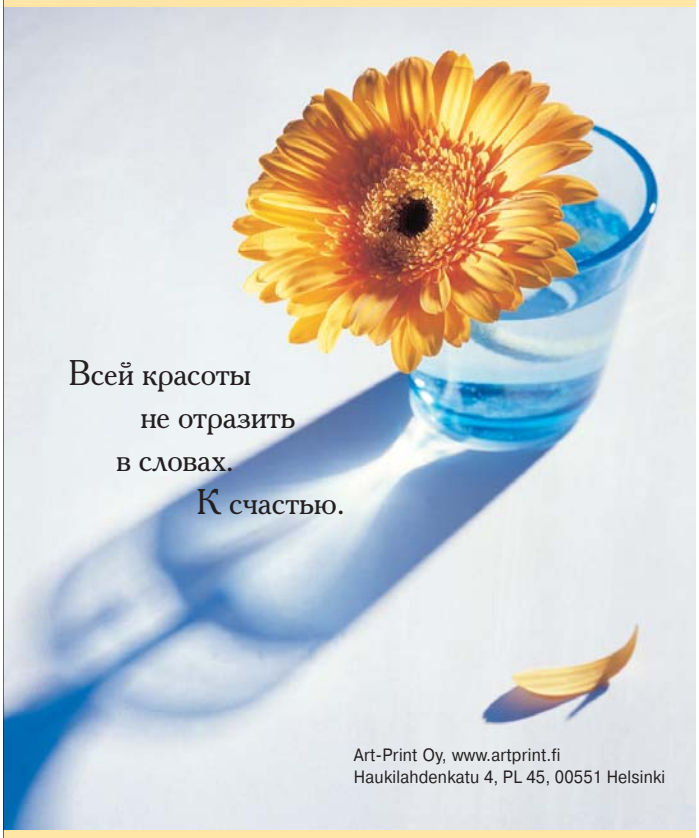
Tarjous on voimassa 30.5.2008 asti

Leikkaa tämä tarjous irti, ota mukaan ja tule ostoksille Wellness kauppaamme!

P.M. Finnland Oy
Mekaanikonkatu 3 A
00880 Helsinki Herttoniemi
09 – 755 23 60

Olemme avoinna ma – pe klo. 14 – 18
TERVETULOA!

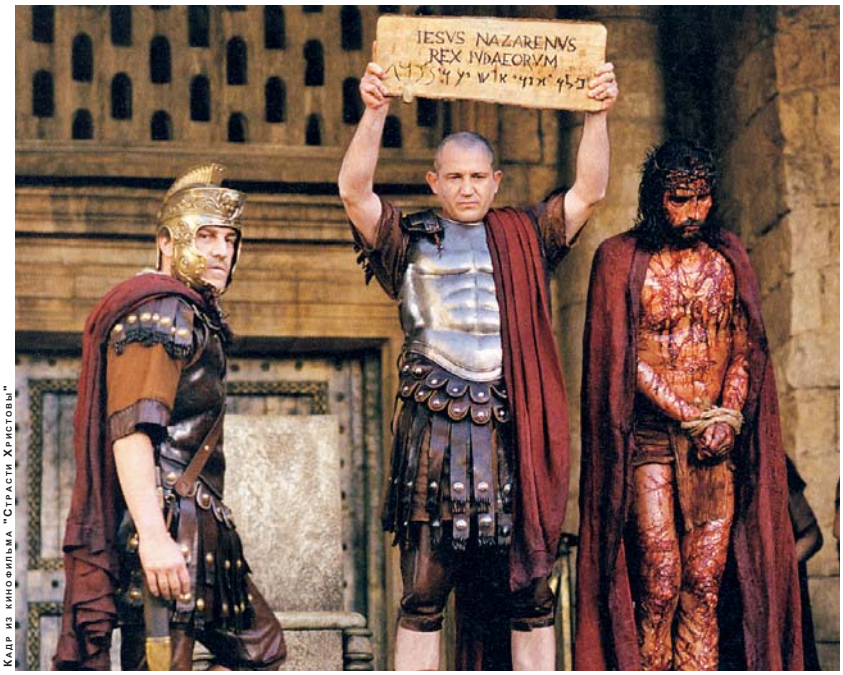
art print
edellä jäljessä



Art-Print Oy, www.artprint.fi
Haukilahdenkatu 4, PL 45, 00551 Helsinki

профессионализм – опыт – возможности – знания – подход

ЗА ЧТО ЖЕ ЕГО РАСПЯЛИ?



Кадр из кинофильма "Страсти Христовы"

Когда задаешь этот вопрос людям даже очень хорошо знающим Библию, трудно получить точный ответ. Одни говорят, что из зависти, потому что Иисус завладел умами и сердцами, творил чудеса, чего книжники и фарисеи не могли. Это вполне правдиво, но с нашей точки зрения. В том обществе, где каждое, самое будничное действие человека было предписано Законами (всего 613, из них 248 предписаний и 365 запрещений), вряд ли возможно предъявить человеку обвинение на основании только эмоций (в частности, зависти). Должны быть более веские основания, чтобы дело рассматривал Синедрион, а это не один, а несколько человек, законников, которые относились к своему праву судить, как данному Богом.

Другой ответ, и тоже правильный, что Иисусу было предначертано умереть на кресте, искупив грехи человечества. Но ведь законники этого не знали, не признавали и не признают. Значит, Его судили по какому-то другому обвинению. «Искупив грехи» — вероятно, это ключевая фраза, код того, что происходило тогда в Иерусалиме. У Иисуса и законников была разная, даже противоположная точка зрения на то, что считать грехами.

Моисей Закон получил от Бога на горе Синай. Главные 10 заповедей были записаны на каменных плитах (скрижалях). Текст этих заповедей записан в 20 главе книги «Исход» (смотрите таблицу). Но пока Моисей беседовал на горе с Богом, евреи под руководством Аарона, родного брата Моисея, собрали золото, отлили из него Тельца и стали молится ему как Богу с песнями и плясками. В самый разгар веселья вернулся Моисей и в гневе разбил скрижали. За отступничество он убил 24 000 своих соплеменников и взялся за тяжкую работу — на каменных плитах высекать слова: «сорок дней и сорок ночей; хлеба не ел и воды не пил; и написал на скрижалях слова Завета, «десятисловие» (Исход, глава 34). Но это несколько отличалось от оригинала (смотрите таблицу).

И, спустя сотни лет, опять разыгралась драма, причиной которых становится содержание заповедей. С точки зрения законников, Иисус преступил Закон, проповедуя, что главная заповедь Бога — любовь, и что они только исполняют традиции, держа верующих в страхе Господнем. Что они водимы только животным страхом, а любовь к ближнему, через которую выражается и любовь к Богу, как явление, как нечто духовное, их мало волнует, да и не может волновать — их мышление не выходит за пределы видимого мира, и то, что они не видят, для них не существует. Они говорили Ему: «Покажи чудо, и мы поверим».

«И один из них, законник, искушая Его, спросил, говоря: «Учитель! Какая наибольшая заповедь в законе? И Иисус сказал ему: «возлюби Господа Бога твоего всем сердцем твоим, и всею душою, и всем разумением твоим»; сия есть первая и наибольшая заповедь. Вторая же подобная ей: «возлюби ближнего твоего, как самого себя» (Евангелие от Матфея, глава 22). И в Нагорной проповеди, и в беседах с учениками Христос передает Новый завет — учение, призванное примирить человека и Бога и дать надежду вечной жизни, прощение, лишить страха. Христианство — это гимн свободе, гимн любви, ибо Любовь — преимущество свободного человека.

Красной нитью во всей Библии проходит идея созидания духовной души, усовершенствования ее в познании Бога. Впервые, душа — это настолько сложно и важно, что ради ее спасения Бог пошел на крест. «Сия есть заповедь Моя, да любите друг друга, как Я возлюбил вас. Нет больше той любви, как если кто положит душу свою за друзей своих» (Евангелие от Иоанна, глава 15).

Откуда появляется душа духовная? Она рождается от Слова Бога, или, вернее, в Боге. Она становится частью Его Самого. Он Сам о себе сказал: «Я есть то, что Я Есть». У души особенное свойство: «если хочешь познать, что Бог — милосердный, стараешься помогать ближним, то увидишь, что Он — милосердный. Если приходишь в изумление от мудрости и грандиозности Вселенной, то познаешь, что Бог — всемогущий. Любовь видит в Боге Любовь, а осуждающий ближнего — судью. В свое время или когда времени уже не будет, все придет в гармонию, подчинится закону Божественной реальности.

На Тайной вечере Он сказал: «Сия чаша — есть новый завет в Моей крови». «Новый завет» — учение, освобождающее человека от страха многочисленных грехов, мнимых и действительных, дарующее ему прощение, определяющее человека вершиной, любимым творением. Но ведь это уже совсем другой человек, не тот, что «око за око, зуб за зуб». За это и заплатил Иисус жизнью. Апостол Павел определил так: «Упразднив вражду Плотию Своею, а закон заповедей учением, дабы из двух создать в Себе Самом одного нового человека, устрояя мир, и в одном теле примирить обоих с Богом посредством креста, убив вражду на нем; и, пришед, благовествовал мир вам, дальним и близким…» (Послание к Ефесянам, глава 2). «Упразднив закон…» — за это Его и судили и приговорили к страшной смерти. Судили, как простого человека, нарушившего закон. Но Он оказался Богом. И миллионы людей пойдут за Ним и будут называть себя христианами. Это люди, которые, верят в воскресение Иисуса из мертвых и следуют Его заповедям.

В день Пасхи, последний свой день на земле, Иисус преломил хлеб не с матерью и братьями, как велит закон Моисея, а с учениками, членами своей новой семьи. Пасхальную Агаду читал Бог. Чашу из его рук принимали Его дети. Наедине Иисус передавал тайное знание ученикам.

С тех пор Пасха — это Воскресение и Жизнь, — это борьба со всем мертвым, отжившим, как на уровне тел, так и на уровне духа, со всяким проявлением смерти в любом ее виде.

Зоя Кадочникова

Кадр из кинофильма "Страсти Христовы"

По книгам «Исход» (глава 20) и «Второзаконие» (глава 5)	По книге «Исход» (глава 34)
1. Я — Господь Бог твой, да не будет у тебя Богов, пред лицем Моим.	1. Не вступай в союз с жителями той страны, в которую ты войдешь; жертвенники их разрушьте, их священные рощи вырубите. Не бери дочерей их в жены сынам своим.
2. Не сотвори себе кумира, и никакого изображения того, что на небе вверху что на земле внизу, и что в воде ниже земли.	2. Не поклоняйся богам местного изображения из всего того, что есть на земле, на небе, в воде и под землей. Не поклоняйся им и не служи им.
3. Не произноси имени Господа Бога твоего всуе (напрасно).	3. Не делай себе богов литых.
4. Помни день субботний и освяти его. Шесть дней работай, а день седьмой — субботу, посвяти Господу Богу твоему.	4. Праздник опресноков соблюдай. Праздник седьмиц, жатвы, конца года совершай.
5. Почитай отца своего и мать свою, чтобы продлились дни твои на земле.	5. Все, разверзающее ложесна (все первородки) животные принадлежат Мне, Богу. Если ты оставляешь их себе, то дай за них выкуп Богу.
6. Не убивай.	6. За всех первенцев из сынов твоих давай выкуп Богу.
7. Не прелюбодействуй.	7. Три раза в году мужеский пол должен являться перед лице Господа Бога. Не являйтесь пред лице Мое с пустыми руками.
8. Не кради.	8. Шесть дней работай, а в седьмой покойся.
9. Не произноси ложного свидетельства на ближнего своего.	9. Не изливай крови жертвы Моей на квасное, а жертва праздника Пасхи не должна переночевать до утра.
10. Не желай дома ближнего твоего, не желай жены ближнего твоего, ни раба его, ни рабыни его, ни вола его, ни осла его, ничего, что у ближнего твоего.	10. Не вари козленка в молоке матери ея.

Эдвард Мунк "Крик"

В МИНУТУ ЖИЗНИ ТРУДНУЮ

Имби Корн, пастор церкви «Возрождение» г.Турку

Я как-то попала в настоящее болото. Просто собирала ягоды и вдруг почувствовала, что под ногами нет твердой почвы. Это случилось неожиданно... Болото медленно, но верно затягивало меня все глубже и глубже. Я попала в него «совсем немножко», только одной ногой, но через минуту оно уже пыталось поглотить меня полностью. Казалось, что выхода нет. Но вдруг вышел из леса мой брат и вытащил меня.

Точно так же, как болото, действует и стресс. Сначала — чуть-чуть, просто в сердце нет мира. И вот уже кажется, нет выхода. Почти все силы уходят на борьбу со стрессом, мы начинаем суетиться. И суета подчиняет нас себе.

Мы живем в обществе суеты, стресса и депрессии. Почти каждый день мир вокруг ввергает нас в состояние паники. Катастрофы, чья-то смерть, аварии самолетов… Средства массовой информации дают нам выжимку глобального стресса, чтобы мы ее проглотили уже с самого утра. Но, мало того, мы еще переживаем стресс от ситуаций, происходящих в нашей собственной жизни.

Стресс внутри, стресс снаружи, стресс вокруг нас.

Мы под постоянным напряжением: не можем выспаться, не можем расслабиться, перестаем нравиться себе, нам перестают нравиться окружающие люди.

Но вместо того, чтобы остановиться и сбросить с себя все то, что разрушает нас, мы взваливаем на себя дополнительный груз тревог, переживаний, забот и огорчений, принося еще больший вред своему внутреннему состоянию и здоровью.

Обыденность нашего времени — сводки о боевых действиях в разных странах. О своих собственных внутренних войнах человек, как правило, не задумывается. А они не менее разрушительны. Борьба мотивов, мыслей, желаний, стремлений, внутренний дискомфорт, страхи и постоянное неудовлетворение своей жизнью, состояние тревожного ожидания новых неприятностей — болото, которое нас затягивает.

Внутренняя война приводит к ощущению потерянности, безысходности и одиночества. Мы постоянно куда-то торопимся, нервничаем или сердимся. Первое, что необходимо сделать в такой ситуации – попытаться остановиться и успокоиться. Как суета вызывает еще большую суету, так и спокойствие порождает спокойствие.

Так что же такое стресс? Это только ощущение, когда человек думает, что он не способен эффективно справиться с возникшей ситуацией. Стресс — это ответная реакция организма на экстремальные условия, нарушающие эмоциональное спокойствие и равновесие человека.

Стресс бывает разным, иногда и очень полезным, например, перед спортивными соревнованиями. Прилив адреналина — и мы готовы свернуть горы.

На этой стадии организм пытается приспособиться к стрессу или преодолеть его. Но если стресс длительно действует на организм, то наступает следующая стадия.

Это — адаптация. Организм пытается компенсировать ущерб от воздействия стресса. Запасы энергии, которые заставляли организм работать с удвоенной силой, иссякают и нужно думать об их пополнении.

Пребывание в состоянии стресса не может быть бесконечно долгим без разрушительных последствий.

Человек заболевает физически, появляется тревожность, переходящая в депрессию. Симптомы стресса колеблются от незначительного чувства усталости после тяжелого трудового дня до крайне опасного сердечного приступа.

Причиной стресса всегда становится отсутствие контроля над происходящим.

Верующие люди знают, как найти опору в тяжких испытаниях, как сохранить в своей душе покой и мир. Они легче переносят трудности и секрет в том, что они — хозяева своей души, в которой царит Божий мир.

Человек, несмотря на громкие слова о прогрессе, остался таким, каким он был с момента сотворения. Он ищет ответы на свое смятение и духовную пустоту.

Умение справляться со стрессовыми ситуациями зависит от того, сколько времени требуется человеку, чтобы успокоить свои нервы. Для этого можно использовать физические упражнения, музыку, пост и, прежде всего, молитву…

Всемирно известный врач, лауреат Нобелевской премии доктор А. Корель говорил: «Молитва — самая сильная форма энергии, излучаемая человеком. Она является такой же реальной силой, как земное притяжение. Как врач, я наблюдал пациентов, которым не помогало никакое лечение. Им удалось вылечиться от болезней и меланхолии только благодаря успокаивающему действию молитвы…».

Когда мы молимся, мы связываем себя с неисчерпаемой жизненной силой, которая приводит в движение всю Вселенную. Обращаясь к Богу в искренней молитве, мы совершенствуем и врачуем свои душу и тело. Невозможно, чтобы хотя бы один момент молитвы не принес положительный результат человеку:

«Господи, дай мне с душевным спокойствием встретить все, что принесет мне день, во всем наставь и поддержи меня. Во всех словах и делах моих руководи моими мыслями и чувствами. Во всех непредвиденных случаях не дай мне забыть, что все ниспослано Тобою. Научи меня прямо и разумно действовать с каждым членом моей семьи, никого не смущая и не огорчая. Господи, дай мне силу перенести утомление наступающего дня и все события в течение дня. Руководи моей волею и научи каяться, молиться и верить, надеяться, терпеть, прощать, благодарить и любить всех. Аминь».

❑

МОЛИТВА

В минуту жизни трудную
Теснится ль в сердце грусть,
Одну молитву чудную
Твержу я наизусть:
Есть сила благодатная
В созвучье слов живых,
И дышит непонятная
Святая прелесть в них.
С души, как бремя скатится,
Сомненье далеко
И верится, и плачется,
И так легко, легко…

Михаил Лермонтов

25 мая в 11:00 в гостях у свободной церкви "Ковчег спасения" президент международной христианской телесети Максим Максимов, международный концертный скрипач Сергей Попов и певец, композитор из Израиля Алекс Атлас. В 18:00 состоится творческая встреча Максима Максимова с телезрителями канала CNL.
Адрес: Kastreninkatu 12. Вход свободный.
Добро пожаловать!
Дополнительная информация по тел. 041 506 4860

Адреса христианских церквей Финляндии где говорят по-русски

Helsinki

Русская свободная церковь «Ковчег Спасения», Castreninkatu 12
Петр Потапенко 0415064860

Helluntaiseurakunta «Saalem»
Näkinkuja 3
Эдуард Паюнен 0408290250

Adventtiseurakunta, Annankatu 7
Лия Кайтанен 0440696156

Христианская церковь «Небесные врата», Puusepänkatu 2 b
Галина Химич 0407391373

Свято-Троицкий храм Финской Православной Церкви, Unioninkatu 31
Иерей Алексей Шеберг 0207 220 650

Евангелическо-лютеранская церковь Финляндии, рускоязычная работа приходов Хельсинки
Ольга Русских 0505562367

Espoo

Христианская церковь «Царя Царей», Ukkohauentie 11—13 B
Виктор Курников 050 430 1522

Salo

Helluntaiseurakunta, Mäköistenkatu 18
Александр Грабовский 040 832 9782

Turku

Церковь Возрождения
Konradinkuja 1 C
Сергей Андреев 045 676 0905

Jyväskylä

Христианская церковь «Благословения»
Vaajakoskentie 123 E 2
Игорь Башлов 050 413 0426

Savonlinna

Helluntaiseurakunta, Tottinkatu 4
Вадим Бабашкин 044 282 1166

Lappeenranta

Helluntaiseurakunta, Armilankatu 31
Алексей Савельев 050 3747073

Лютеранская церковь
Сюльви Яковлева 0400 616 754

Kouvola

Церковь «Бетания»
Сергей Никодюк 046 811 0471

Lahti

Helluntaiseurakunta, Kiveriönkatu 1
Лидия Стремверг 050 325 6226

Lahden seurakuntayhtymä
(Объединение лютеранских приходов)
Катри Татти 044 719 1487
katri.tatti@evl.fi

Спонсор рубрики:

IRR-TV
Международное Русское Радио и Телевидение

PL150, 04201, Kerava
www.irrtv.fi
contact@irrtv.fi
0207120240

Рубрика «Контакт» публикуется ИРР-ТВ при поддержке христианских церквей Финляндии

Создание раздела газеты «Спектр», который сейчас открыт перед Вами, продиктовано искренней заботой о Вас, наш уважаемый читатель. Пасторы и священники христианских церквей, принимая во внимание Ваши религиозные чувства и закон о свободе совести, стремятся как можно понятнее и достовернее современным языком донести информацию о Господе Иисусе Христе, Который любит вас и заботится о Вас. Свои вопросы, комментарии или предложения относительно раздела «Контакт» направляйте по электронной почте. Пишите: contact@irrtv.fi Круглосуточно консультанты телефона доверия готовы выслушать вас. Звоните: 0207 120 270

Слушайте каждый четверг в 22.05 на волнах Radio Dei программу «Контакт», встречайтесь в эфире с авторами и героями рубрик, получайте ответы на вопросы, которые вы можете послать по адресу **contact@irrtv.fi**
или **PL150, 04201, Kerava**

Не удалось послушать программу? Или сигнал радиостанции не достигает Вашей местности? Не беда! Все программы можно скачать на сайте ИРР-ТВ. Посетите страницу **www.irrtv.fi/ru** и слушайте программы «Контакт» в удобное для Вас время.

Частоты Radio Dei:

Helsinki **89.0 (101.9) fm**
Hämeenlinna **105,9 (103,6)**
Joensuu **107,4 (89,5)**
Jyväskylä **94,1 (93,4)**
Kokkola **104,3 (88,9)**
Turku **107,3 (99,4)**
Kuopio **106,1 (103,3)**
Lahti **106,4 (99,1)**
Lohja **107,2**
Mikkeli **87,8 (105)**
Oulu **106,9 (94,1)**
Pori **95,7 (94,4)**
Rovaniemi **93,4 (96)**
Seinäjoki **89,4 (102,7)**
Tampere **97,2 (87,5)**

ТЕЛЕФОН ДОВЕРИЯ
0207-120-270

СЛУШАЙТЕ ПО ЧЕТВЕРГАМ НА RADIO DEI В 22.45
программу КОНТАКТ
www.irrtv.fi/ru

Страницы «Калейдоскопа» публикуются при поддержке Министерства просвещения Финляндии

АССОЦИАЦИЯ РУССКОЯЗЫЧНЫХ ОБЩЕСТВ

Haapaniemenkatu 7-9B 12-й этаж, 00530 Helsinki www.faror.com
E-mail: faro@kolumbus.fi
Председатель правления: Татьяна Коновалова.
Исполнительный директор: А. Лескинен, тел.: 045-652 78 69

ХЕЛЬСИНКИ

АА-ГРУППА

Русскоязычная АА-группа «Контакт» (анонимные алкоголики) собирается по вт. и пт. в 18.30 в приходском помещении (seurakunnan kerhohuone) Kastelholmantie 1, Puotinharju. **Тел.: 0400-199078**, Аарне.

БИБЛИОТЕКА РУССКОГО КУПЕЧЕСКОГО ОБЩЕСТВА

Библиотека работает по вторникам
(за исключением праздничных дней) **с 15.00 до 19.00.**
Адрес: Maneesikatu 2A. Наш телефон: 09-135 6568

БОРЦОВСКИЙ КЛУБ «САМБО–2000» www.sambo2000.fi

Спортивное САМБО: пн. 17.00–18.00, ср. 16.00–17.00 мальчики, девочки. В зале борьбы Лиикунтамюллю. Рук. Владимир Руотси.
Оздоровительное САМБО: пн.16.00–17.00, мальчики, девочки. В зале борьбы Лиикунтамюллю. Рук. Владимир Руотси.
Рукопашный бой: пт.19.00–21.00, вс. 15.00–17.00. В зале борьбы Лиикунтамюллю. Рук. Олег Невский, **тел.: 040-913 9970.**
Борьба Кураш: пн., ср. 16.00–17.00. В зале дзюдо Лиикунтамюллю. Рук. Виктор Лангинен, **тел.: 041-522 06 09.**
Группа общего физического развития: пн. 17.00–18.00, вт. 16.00–17.00. В зале дзюдо Лиикунтамюллю. Рук. Наталья Сипонен.
Плавание: Основные 3 группы, пт. 16.00–19.00. В учебном бассейне Итякескус. Рук. Тойво Кемппинен.
Женская группа здоровья: чт. 17.30–19.00, вс. 16.00–18.00. Kuntokellari, Kontula. Инф. по **тел.: 041-431 35 10** (Тамара), **044-930 04 64** (Наталья).
Женская водная аэробика: пн. 20.30- 21.00 В учебном бассейне Itäkeskus. Рук. Рената Кент. Инф. по **тел.: 040-732 01 72**.
Женская водная гимнастика: пятн.15.30-16.00 в бассейне Itäkeskus. Рук. Наталья Сипонен
Мужская группа физического развития ср. 20.30 22.00, сб. 17.00–18.30. Рук. Николай Саенко, **тел.: 045-135 60 73**.
На все ваши вопросы ответит председатель клуба Анатолий Смолянов, тел.: 040-702 91 46

ДЕТСКИЙ ТЕАТР-ЦЕНТР «ПЕЛИКАН» р. о.

Тел.: 045-130 44 44 www.pelikan.fi
Школа до школы. Вт. STOA Itäkeskus 17.00–20.00, сб. STOA Itäkeskus 11.00–12.15. Дети 5–7 лет. Обучение грамоте чтению (рус. яз.), подготовка руки ребенка к письму. Преп. Сушина Т., Паукку М.
Логопедические занятия. Вт. STOA Itäkeskus 17.00–20.00, ср. STOA Itäkeskus 15.30–17.30. Дети 3–7 лет. Индивидуальные занятия и логопедические консультации. Логопед Овчинников А.
Раннее развитие ребенка. Ср. STOA Itäkeskus 16.30–17.30, сб. STOA Itäkeskus 10.00–11.00. Дети 1,6–2,5 лет. Развитие общей и мелкой моторики. Преп. Сиппонен Н., Паукку М.
Развитие речи до школьника. Ср. STOA Itäkeskus 15.30-16.30**,** сб. STOA Itäkeskus 10.00–11.30. Дети 3-5 лет. Развитие обучение грамоте, чтению, звуковой культуре речи (рус. яз.) + ритмика. Преп. Сушина Т., Паукку М., Сиппонен Н.
Психологическая поддержка. Ср. STOA Itäkeskus 16.30–17.30. Дети разного возраста. Семейное консультирование, консультации опытного психолога. Лазарева Э.
Английский язык. Сб. STOA Itäkeskus 11.00–12.30. Дети 5–6 лет. Занятия в игровой форме, основы грамматики и общения. Преп. Детлова А.
Изостудия «Волшебная кисть». Сб. STOA Itäkeskus 11.30–13.00. Дети 5–14 лет. Развитие творческих способностей через рисование. Преп. Паукку М.
Пластика. Сб. STOA Itäkeskus 11.30–12.15. Дети 3–7 лет. ОФП, координация движений, движение и музыка. Хореограф Гангнусс Я.
Основы латиноамериканских танцев. Сб. STOA Itäkeskus 12.15–13.00. Дети 5–9 лет. Хореограф Сиппонен Н.
Диско. Сб. STOA Itäkeskus 13.00–13.45, Nuorisotalo Mellunmäki 17.45–18.30. Дети 10–14 лет. Хореограф Сиппонен Н.
Женская группа здоровья. Сб. STOA Itäkeskus 13.45–14.45. Хореограф Сиппонен Н.
Детская театральная труппа. Сб. Nuorisotalo Mellunmäki 15.00–18.00, вс. Nuorisotalo Siilitie 12.00–16.00. Театральная игра, пластика, основы вокала, хор, сценическая речь, постановочная работа, игра на народных инструментах. Худ. рук. Сушин В.
Гитара. Вс. Nuorisotalo Mellunmäki 15.00–18.00. Дети от 6 лет. Нач. курс обучения игре на классической шестиструнной гитаре. Преп. Подколзин Э.
Музыкально-развивающий кружок «До-До». Вс. Nuorisotalo Mellunmäki 16.00–17.30. Дети 3–6 лет. Развитие музыкальных и общих способностей, речи и музыкальных навыков. Преп. Термонен О.
Внимание!
Объявляется набор с 01.04.2008 года в **Младшую театральную студию**. Приглашаем детей 5-7 лет. Программа обучения: пластика, пение, игра на народных инструментах, развитие речи, участие в праздниках театра-центра. Доп. инф. по тел.: **045-130 44 44.**
Приглашаем на практику с 01.09.2008 года: секретаря (финский язык письменно и устно), музыкального работника, швею, преподавателя русского языка, преподавателя финского языка, WEB-мастера. Доп. инф. по тел.: **045-130 44 44.**

ИНКЕРИКЕСКУС www.inkerikeskus.fi

Hämeentie 103 A, 00550 Helsinki
Тел.: 09-753 4464, 050-436 82 27. E-mail: toimisto@inkerikeskus.fi
Информационно-консультационная служба. Если у Вас возникли проблемы, к нам можно обратиться за помощью с 9.00–16.00 пн.–пт. и по **тел.: 050-350 5067**. Инф. дни 02.06.–06.06.08.
Курсы финского языка 19.5.–4.7.2008. Заявления принимаются до 25.4.08.
Проект «Лисята»:
- Занятия и консультации логопеда. Александр Овчинников, **тел.: 050-431 15 00**.
- Групповые занятия по развитию речи с детьми дошкольного возраста
- Финский язык для детей в игровой форме. Преп. Эйра Рямя
- Решение вопросов связанных со школьной жизнью

Летние творческие лагеря в Saarijärvi для детей и подростков. Цена 250 евро/неделя (проезд, питание, прожив., экскурсии, худ. материал и обучение). Доп.инф. по **тел.: 0440-557 729**, Светлана Фогель.
Занятия для детей и молодежи вт.–сб. Kallahdenraitti 10
- Кружок работы по дереву
- Чт. различные увлекательные мероприятия (гребля, рыбалка, походы, лазание по отвесной стене)
- Сб. с 12.00 семейный клуб
- Пт. с 17.00 семейная физкультура, Sakara 2
- Для молодежи с 19.00 игры в волейбол, футбол, теннис, бадминтон, Sakara 2.

Также в доме Kesäranta, можно поиграть в настольный теннис, попеть караоке, посмотреть фильмы, почитать интересные книги, поработать с тренажерами. Рук. Альма Смирнова, **тел.: 044-320 01 74.**
Osaamispankki занимается поиском рабочих мест, мест для практики и обучения. Приглашаются все желающие! **Особое внимание уделяем трудоустройству тех, кто долгое время находится без работы!** Регистрация в Osaamispankki платная. **Приглашаем на вечерние курсы фин. яз.**
Оформляем бланки на получение Российского паспорта. Переводы рус-фин-рус. Доп. инф. по **тел.: 050-373 4348, 0400-531 920, 0400-531 285.**
Проект для пожилых репатриантов SENIORI-POVERI: Klub 60+ в Kontula по пт. с 11.00, Keinulaudankuja 4; в Kamppi по чт. с 12.00, Ruoholahdenkatu 16; в Pitäjänmäki по пт. с 10.00, Taavinkuja 6.
Mummon kammari в Инкерикескусе по ср. с 12.00. Коорд. Эйла Клыкова, **тел.: 050-432 85 43.**
Занятия в классе гитары преп. Надежда Ланкинен, тел.: 050-360 1992
Хор «Pihapihlaja» репетирует в Инкерикескусе по вт. с 15.00.
Танцевальный кружок «Elvira». Рук. Эльвира Петтинен, **тел.: 040-561 2010.**
Фольклорный ансамбль Tuulistullaa. Рук. Арви Кемппи.
Музыкальная школа «Forte Plus». Тел.: 045-111 08 78.
Парикмахер. Тел.: 040-501 7049.
Массажист. Тел.: 040-579 69 91.
В Инкерикескусе есть возможность аренды кафе и зала.

БИБЛИОТЕКА ИНСТИТУТА РОССИИ И ВОСТОЧНОЙ ЕВРОПЫ

Антинкату 1, 00100 Хельсинки www.rusin.fi
тел.: 09-228 54 439 E-mail: kirjasto@rusin.fi
Библиотека работает: пн., чт. 9.00–18.00, вт., ср., пт. 9.00–16.00.
Чт. 20.03 библиотека открыта 9.00–16.00.

КЛУБ ЛЮБИТЕЛЕЙ ПУТЕШЕСТВИЙ

Sörnaisten Rantatie 33 D, 5 этаж www.vkdl.fi
Председатель – Сергей Бут, тел.: 040-761 12 30 rkds@vkdl.fi
25.04., пт., в 17.00. Собрание участников поездки в Испанию. Обсуждение финансовых вопросов. Встреча в Русском доме: Sörnäisten Rantatie 33 D, 5 этаж. Орг. поездки, **тел.: 040-746 92 48**, Эйла, после 19.00.

КУЛЬТУРО–ОБРАЗОВАТЕЛЬНО–ОЗДОРОВИТЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР АГНИ ИМ. Н. К.РЕРИХА www.agni-finland.com

Тел.: 044-293 71 61, Мира–Валентина; **041-535 76 62**, Паула Лиимятта
1 раз в месяц в городах Финляндии — Лахти, Форсса, Турку, Тампере и др. проводим выставки семинары на тему «Учения Живой Этики». Все лекции и доклады идут на финском и русском языках.

КЛУБ ЛЮБИТЕЛЕЙ ТАНЦА Oversway ry

Приглашаем в группы для начинающих по всем возрастам
Доп. инф. по **тел.: 044-544 54 57** (Валерий Тарасов).

Социальный центр в восточном Хельсинки

Tallinnanaukio 1 A, 4-й этаж, метро Itäkeskus (рядом с автоб.остановками)

КОНСУЛЬТАЦИОННЫЙ ЦЕНТР ДЛЯ ИММИГРАНТОВ

Бесплатные консультации для проживающих в Хельсинки иммигрантов по вопросам социального обслуживания, правового статуса, деятельности органов управления, основам законодательства Финляндии. Прием по предварительной записи.
Консультации по телефону на русском языке можно получить с 9 до 10 часов по телефону 09-310 622 49

МНОГОКУЛЬТУРНЫЙ ПСИХОЛОГО–СОЦИАЛЬНО–ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР www.mpspkeskus.fi

Mustankivenraitti 7, Helsinki, 00980 (метро «Vuosaari»)
Учредитель: Наши общие дети – Yhteiset Lapsemme ry
Дир.: Элла Лазарева, 050-378 24 61, ella.lazareva@mpspkeskus.fi
Центр оказывает следующие услуги: инд. и семейные консультации для взрослых и детей, семейная психотерапия, коррекционные программы подросткам и детям, психологические тренинги, тематические лекции–семинары, консультации по телефону. **В центре работают**: психолог, психотерапевт и семейные работники. **Центр предоставляет бесплатные услуги клиентам, направленным социальными службами города Хельсинки.**

КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР «КАЙСА» www.caisa.fi

Миконкату 17 С (напротив железнодорожного вокзала)
Тел.: 09–169 33 16, e–mail: caisa.tiedotus@hel.fi

МЕЖДУНАРОДНОЕ ДЕТСКОЕ ОБЩЕСТВО «КАЛЕЙДОСКОП» / LKY KALEIDOSKOOPPI RY

Тел.: 050-530 64 20. E-mail: ninel.artemieva@welho.com
Представляем выставку работ «МИР глазами ребенка». На выставке в ракурсе фестиваля « Творчество юных» представлены работы (рисунки) Финских детей и детей из России, Украины в возрасте 7–15 лет. Выставка проходит в помещении детского отдела библиотеки Пасила,- по адресу Kellosilta 9. 1-ый тур с 14.04.–29.04. и 2-ой тур с12.05.–.25.05. Приглашаем детей участвовать в выставке и посетить выставку.
Приглашаем людей, интересующихся работой с детьми,владеющих финским языком и умеющих работать на компьютере на практику и на волонтерскую работу.

МОЛОДЕЖНЫЙ ПРОГРЕССИВНЫЙ ТЕАТР ТАНЦА

Художественный директор Андрей Арт. тел.: 050-595 1644
"FUNK U"

ОБЩЕСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ «ГРАМОТА»

Развиваем и сохраняем родной язык у русскоязычных детей.
Оказываем помощь в выполнении домашних заданий, в том числе и на финском языке. **Знакомим детей** с произведениями детских писателей, формируем интерес к чтению. **Развиваем мышление и внимание** с помощью решения логических и творческих задач. **Формы работы: работа в группах** и по инд. плану в зависимости от уровня знаний ребенка; **внеурочная работа**: инсценировки, экскурсии, культпоходы, чаепития. Ребенок имеет возможность углубить знания русской и финской культуры. Рук. кружков: Алла Лаппала **040-563 51 61**, Марина Данкова **044-529 86 50.**

ОБЩЕСТВО ДРУЗЕЙ ГЕЛЬСИНГФОРСКОЙ СВЯТО-ТРОИЦКОЙ ЦЕРКВИ ро.

Поддерживает русские православные традиции и культуру, организует мероприятия, способствующие развитию Православия. Организует базары, лотереи и концерты с целью просвещения, распространения и укрепления Православия среди христиан.
У нас вы можете купить духовную литературу, рукописные иконы, детские книги и кассеты на русском языке. **Звоните, пишите мы ждем вас! Секретарь: Ирина Аксинина тел.: 040-558 05 16**, pyhatroitsa@gmail.com

ОБЩЕСТВО ПАМЯТИ СВЯТЫХ ЦАРСТВЕННЫХ СТРАСТОТЕРПЦЕВ НИКОЛАЯ II И ЕГО СЕМЬИ В ФИНЛЯНДИИ

Спр. по тел.: 040-744 30 06, 019-643 049.

ОБЩЕСТВО ПОДДЕРЖКИ ФИНСКО–РУССКОЙ ШКОЛЫ

Kaarelankuja 4, 00430 Хельсинки www.kalinka.org
Тел./факс: 09-5303 1150; e-mail: svkkann@saunalahti.fi
Финско-русские детские сады, использующие языково-игровой метод.
КАЛИНКА (Хельсинки) тел.: 09-531 165
ТЕРЕМОК (Вантаа) тел.: 09-876 1660
МАТРЁШКА (Вантаа) тел.: 09-878 7330

ОБЩЕСТВО ПОМОЩИ ЛЮДЯМ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ФИЗИЧЕСКИМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ

Секретарь тел.: 044-283 34 96
Общество помогает адаптироваться иммигрантам-инвалидам, семьям с детьми-инвалидами и людям с различными травмами, тяжелыми заболеваниями.
ОБЩЕСТВО КОНСУЛЬТИРУЕТ:
По правовым вопросам: **тел.: 040-913 58 70.**
По социальным вопросам, проблемам детей и семьи, проводит консультации по профилю заболевания **тел.: 041-535 38 37**.
Общество оказывает помощь в переводе, составлении документов. При необходимости предоставляет личного помощника, сопровождающего.
При обществе работают: Языковой кружок (финский, русский) с возможностями заниматься по инд. программе; Музыкальный кружок для детей класс фортепиано; Клуб выходного дня, рук.Николай Карвонен **тел.: 044-525 65 46** (спортивные занятия, посещение выставок, музеев, сауна).
Филиалы: г. Хювинкяя, рук. Мия Пёлля, **тел.: 040-414 07 21**, г. Риихимяки, рук. Берта Эртте, **тел.: 041-507 58 38**.

ОБЩЕСТВО «ПРИРОДА И ЗДОРОВЬЕ»

Наши встречи регулярно проходят каждую посл. сб. месяца в 13 ч. в зале церкви Мюллюпуро (Myllynsiipi 10).
Работают группы здоровья В. и Т. Костицыных.
Кружок «Мать и дитя», рук. Рената Кент, **тел.: 040-732 01 72**
Младшая группа: встречи по пт. в 11.00 по адресу Kurkisuontie 2 A. Коорд. Лена Моисеева, **тел.: 050-359 47 56**.
25.04. и 16.05. Встреча с логопедом М. Пельгемяйнен.
18.04. и 23.05. Беседа с психологом Н. Жуковой.
26.04. и 17.05. в 17.00. Бассейн Вуосаари.
31.05.–2.06. Поездка в зоопарк-сафари «Колморден» (Швеция).
Группы плавания для детей начиная с 3 лет в бассейне Итякескус (А. Смолянов), в Малми (Т. Костицына) и в Якомяки (М. Харью).
Аква-аэробика для мам по понедельникам в Итякескусе.
Доп. инфо на нашем сайте www.pikku.narod.ru

ОБЩЕСТВО «СЕМЕЙНЫЙ ОЧАГ»

E-mail: familycenter@bk.ru
Приглашаем в наши кружки:
Летний лагерь для детей и подростков 14.07.–20.07. Meriharjun kurssikeskus (Vuosaari). **Тел.: 050-527 02 32, 040- 773 76 88** (Алина).
Кружок керамики. Тел.: 044-051 08 23.
Курсы английского языка. Запись по **тел.: 044-040 10 47**, Марина **«Имидж Школа»**. Milla, **тел.: 044-087 18 08**.
Поддержка в кризисных ситуациях: депрессия, развод, одиночество, проблемы в семье, с детьми и др. **тел.: 044-0871808** (Мила), по социальным вопросам – **тел.: 040-773 76 36** (Галина).
Знакомство с музеями: вход – бесплатный, 040-067 15 55 (Людмила) 23.04. в 18.00 – музей «Ateneum», 23.05. в 18.00 – музей «Tennispalatsi», 29.05. в 18.00 – музей Синебрюхова. Встреча у входа в музеи в 17.50
Приглашаем на практику и palkkatuki (у кого есть 500 дней безработицы): секретаря-переводчика, преп. финского, рук. кружков, инициативных и творческих людей звонить по **тел.: 040-773 76 36**.

ОБЩЕСТВО «ФИНЛЯНДИЯ–РОССИЯ»

Хаапаниеменкату 7–9 В, Хельсинки, **тел.: 09–693 86 50**

ХЕЛЬСИНКИ
Семинар по теме Договора о дружбе, сотрудничестве и взаимной помощи между Финляндией и СССР, в четверг 24.04., 17.00–19.00, выступают с вступительными докладами доктор общественных наук VTT Микко Маандер, доцент Вилле Перная и советник иностранных дел Арто Мансала. Адрес: Unioninkatu 35, аудитория (1-ый этаж, вход со стороны Yrjö Koskisen katu). Спр.: Кристина Каллейнен, **тел.: 040-545 26 87**.
Клуб путешествий «СПУТНИК» 24.04., 18.00–20.00. Кирсти Топпари в приключениях за следами своего деда, путешественника-исследователя, в землях, родственных к финнским народам. Культурный центр «Caisa». Адрес: Mikonkatu 17 C / Vuorikatu 14, ст. метро «Кайсаниеми». Своб. вход. Спр.: sputnik_svs(at)hotmail.com
Клуб русской песни. 28.04. и 12.05. В 18 часов в РЦНК (Nordenskiöldinkatu 1). Добро пожаловать, все новые и старые певцы!
Вечер документальных фильмов. 29.04. в 18 часов. Редактор «Юле» Илона Лауриккайнен у нас в гостях на вечере документальных фильмов в библиотеке «Селло», Leppävaarankatu 9, Espoo (торговый центр «Селло», зал Аксели). Док. фильмы: Sovinnontekijä (Творитель примирения), Saatana saapuu Mariin (Мастер и Маргарита в Республике Мари Эл). Спр.: merja.jokela(at)venajaseura.com
Поездка в Владимир и Суздаль. Поездка состоится с 17 по 22 июля через Санкт-Петербург. Предв. программа следующая: 18.07. – Прибытие в Владимир, экскурсия по городу и вечеринка. 19.07. – Суздальский фестиваль «Праздник Огурца». 20.07. – Ознакомление с историческими достопримечательностями Владимира. 21.07. – Утром переезд на машине в Москву, где в нашем расписании день для ознакомления с достопримечательностями. Возвращение в Финляндию вечерним поездом, который будет в Финляндии 22.07. в первой половине дня. Спр. и подробные сведения о программе: johanna.korhonen@nic.fi и по **тел.: 040-410 64 02**. Внимание! Заявки об участии до 30 апреля!
ЯРВЕНПЯЯ
День города Ярвенпяя на пешеходной улице «Янне». 10.05., в субботу, 9.00–15.00. Мероприятие в духе ярмарки для всей семьи, где разные организации представляют свою деятельность. Представлены русская культура, информация и еда.
ЛАХТИ
Клуб русской песни в г. Лахти 15.05. В школе «Харью», Vuorikatu 29, в четверг, 15.05. в 18.00. Добро пожаловать участвовать в групповом пении! Главное не умение петь – или знание языка, а желание петь. Спр.: Силья Лаппалайнен, **тел.: 040-77 1 9 6 72**, silja.lappalainen@rakennusliitto.fi

ОБЩЕСТВО «MOST RY»

Тел.: 046-810 23 96, 041- 507 83 67,
Если Вас беспокоят неуравновешенные отношения с детьми, родителями или с другими близкими Вам людьми, круг неразрешимых проблем, жизненные неурядицы, обращайтесь, и мы постараемся помочь Вам. В Обществе работают квалифицированные специалисты.
Телефон доверия — 046-810 23 96 (также при проблемах, связанных с алкоголизмом и наркоманией). С 13.00 до 19.00 в рабочие дни. Кроме того, ответы на интересующие Вас вопросы можете получить на сайте www.hel.fi/ety. Обращение может быть анонимным. Конфиденциальность гарантируется.
Консультации психолога по **тел.: 044-253 28 79**.
Консультации главного подросткового нарколога Ленинградской области. Запись по **тел.: 046-810 23 96**.
Детско-родительская группа – по субботам.
Психотерапевтическая группа для взрослых – по средам, **тел.: 044-253 28 79.**
Психотерапевтическая группа для молодежи «Познай себя» , **тел.: 046- 810 23 96**.
Информацию по вопросам курения, алкоголизма и наркомании, инфекционных заболеваний (гепатиты, ВИЧ – инфекция) можно получить на сайте: www.hel.fi/sosv/ru/paito

ОБЪЕДИНЕНИЕ РУССКОЯЗЫЧНЫХ ЛИТЕРАТОРОВ р.о.

http://inyeberega.ucoz.ru
Председатель: Соломон Кагна, тел.: 050-337 51 27 solokagna@gmail.com
Зам. Председателя: Татьяна Кивинен, **тел.: 040-728 62 25**.
Литературная студия. Руководители студии: Роберт Винонен, тел. 040-702 3642, **Алексей Ланцов, тел.: 044-274 89 27.** Студия собирается один раз в месяц в помещении библиотеки Института России и Восточной Европы, Антинкату 1. Справки о времени проведения занятий у Алексея Ланцова (после 14.00).
Принимаются материалы для публикации в альманахе «Иные берега». Прозу, стихи, публицистику с краткими сведениями об авторе и контактными данными просьба посылать по эл. почте: inyeberega@gmail.com
По вопросам вступления в Объединение: inyeberega@gmail.com или **040-728 6225** Татьяна Кивинен.

ПОДАЧА МАТЕРИАЛОВ в номер 5/08 до 07.05.08

ОБЪЕДИНЕНИЕ Helsingin Alzheimer-yhdistys Ry

Проект Союза Альцхаймера: Консультация пациентов с нарушениями памяти начала свою работу в Хельсинки по адресу Salomonkatu 21 B.
Консультация обслуживает жителей столичного региона.
Консультация окажет помощь, если Вы заметили у себя или у Ваших близких проблемы с памятью, в определении заболевших на исследование и лечение, поможет в раннем обнаружении болезни и ее предупреждении, поможет в решении бытовых проблем и позволит уменьшить нагрузки как на самого больного, так и на его близких.
На консультацию необходимо заказать время. Бронирование времени посещения с 9.00 до 11.00 **по телефону (09) 310 44 521**.

РАЗГОВОРНАЯ ГРУППА «КОНТИНЕНТ»

Говорим на финском в обмен на русский. Бесплатно. Itäkeskus; Matteuksen kirkko, по чт. с 18 до 20 часов. Контактный **тел.: 040-731 12 07**, Лембинен.

РОССИЙСКИЙ ЦЕНТР НАУКИ И КУЛЬТУРЫ (РЦНК)

Nordenskiöldinkatu 1, 00250 Hki, **тел.: 09-408 025 и 09-408 398**
Пон.–четв. 9.00–20.00, пятн. 10.00–18.00. *В программе возможны изменения и дополнения*

ВЫСТАВКИ
23.4.–21.5. «Новые издания о русской истории, культуре и живописи». Книжная выставка. 1 эт., библиотека.
1.–30.4. Выставка иллюстраций художника Михаила Бычкова (СПб) для книг Астрид Линдгрен. 3 эт.
8.–30.4. Выставка живописи художников Георгия Иванова и Бадри Топурия (Петрозаводск). 2 эт., выст. зал
6.5.–5.6. «Ритм лета». Выставка художника Натальи Панковой (Нижний Новгород). Презентация выставки 6.5. в 18.00. 2 эт., выст. зал
1.–30.4. «Центр подготовки космонавтов». Фотовыставка ко всемирному Дню авиации и космонавтики. Ул. фотовитрина.
1.–30.4. Фотовыставка, посвященная 45-летию полета в космос Валентины Терешковой. 3 эт.
1.–30.4. Выставка детского рисунка, посвященная космосу. 3 эт.
6.-31.5. «У войны не женское лицо». Фотовыставка посвященная Дню Победы в Великой Отечественной войне. 3 эт.
6.-31.5. Выставка старых почтовых марок на тему Великой Отечественной войны. 3 эт.
20.-31.5. Фотовыставка, посвященная Году семьи. Ул. фотовитрина

КОНКУРСЫ
23.4.–21.5. «В семье мы говорим по-русски». Заключительный этап конкурса сочинений среди детей соотечественников. www.ruscentre.org
23.4.–21.5. «Моя счастливая семья». Заключительный этап конкурса на лучший фотоснимок или рисунок. РЦНК совместно с детским юмористическим журналом «Ералаш». www.ruscentre.org

ПРЕЗЕНТАЦИИ, ВСТРЕЧИ, КОНФЕРЕНЦИИ, СОБРАНИЯ
29.4. в 17.00. Презентация новой книги стихов поэта Роберта Винонена (Хельсинки). 3 эт., муз. салон

ФЕСТИВАЛИ, СПЕКТАКЛИ, КОНЦЕРТЫ
8.5. в 18.00. День Победы. Праздничный вечер для ветеранов-соотечественников и концерт **«Песни Победы»** в исполнении известного российского композитора и исполнителя Сергея Касторского. Для ветеранов вход по пригласительным билетам, для всех остальных стоимость билета 7 евро. 2 эт., зал «Арбат».
15.5. в 19.00. Вечер памяти Рудольфа Нуреева. **«Прыжок в свободу. История Р. Нуреева».** Спектакль. Мужской балет Валерия Михайловского (СПб). Стоимость билета 15 евро.2 эт., зал «Арбат».

КЛУБНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ
28.4., 12.5., 26.5. в 18.00. Клуб русской песни. РЦНК совместно с Южно-Финляндской окружной организацией общества «Финляндия-Россия». 3 эт., муз. салон.
12.05. в 18.00. «Досклуб». Встреча членов клуба док. кино РЦНК совместно с Финляндской ассоциацией выпускников российских (советских) вузов. Вход своб.3 эт., кинозал.

НА КУРСАХ РУССКОГО ЯЗЫКА
Весенний семестр с 14.01. по 16.05.08. Понедельник–четверг: 09.30–12.45, 16.30–19.45.
Запись на летние интенсивные курсы 19.05.–06.06.2008 г. пн.–чт. 9.00–14.00, **тел.: 09-408 025**, e-mail: kursy@ruscentre.org
БИБЛИОТЕКА Пн.- чт. 10.00–16.00, перерыв 13.00–14.00. Пт. 10.00–14.00.
Закажите программу РЦНК по эл. почте finland@rusintercenter.ru

РУССКИЙ ДОМ

www.vkdl.fi

Sörnäisten Rantatie 33 D, 5 этаж
Тел.: 09–623 12 03 (10.00–18.00, раб. дни.). E–mail: sadko@vkdl.fi
В объявленном расписании могут быть изменения

КРУЖКИ ДЛЯ ДЕТЕЙ И ШКОЛЬНИКОВ
Русский дом, Sörnäisten Rantatie 33 D, 5 этаж
Кружок рисования для школьников. Курс рисунка, живописи, акварели, гуашь. Пн. 17.00–18.00. Преп. Елена Мултисилта, **тел.: 0400 412 611.**
Молодежный дом (Mellunmäki, Jänkäpolku 1 G)
Суббота
Азбука. Русский язык для дошкольников. Сб.10.00–10.45. Преп. В.Курикка, **050- 931 22 98.**
Букварь. Русский язык для дошкольников и мл. школьников. Дети от 5 лет: Сб.11.00-11.45. Преп. В.Курикка
Художественный кружок «Колорит 1» для детей с 4 лет и старше. 10.00-10.45, 11.00-11.45. Преп. И. Суйканен, тел. 044-055 88 85.
«Колокольчик». Детский хор. Дети с 4 лет, ст. гр. 10.45-11.45, мл. гр. 11.45-12.30. Рук. Л. Ридаль, тел. 09-698 9367
Танцевальный кружок, основы бального танца, развитие танцевальных навыков. Мл. гр. с 5 лет 11.00-11.45, ст. гр. с 7 лет 12.00-12.45. Преп. Эльвира Воденникова.
Театральный кружок. 11.00–13.00. Для детей всех возрастов. От первоначальных навыков сценического мастерства до участия в постановках. Преп. Акваиле.
Воскресенье
Детская студия «Колобок». Дети 3–5 лет. Два занятия: «Умелые ручки», мл. гр. 10.30-11.15, Ст. гр, 11.15-12.00. Преп. С. Мышкина, тел. 044-282 59 26 и «Музыкально-игровое», 11.15-12.00. Преп. И.Ноусиайнен, тел. 040-766 71 96.
"Букваренок»: русский язык для дошкольников, 10.30-11.15. Преп. В.Курикка
Группа спортивного танца. Дети 5-8 лет. Вс. 12.00-13.00. Преп. И. Тикка, тел. 0410 436 26 28.
Современные парные шоу-танцы. Школьники 8-15 лет. Вс. 13.00-14.30. Преп. Эльвира, тел. 040- 719 91 50.
Театральный кружок. 11.00-13.00. Для детей всех возрастов. От первоначальных навыков сценического мастерства до участия в постановках. Преп. Акваиле.
Молодежный дом, STOA, Itä-keskus
Кружок керамики для детей с 6 лет. Пт. 16.00-19.00. Сб. 12.00-15.00. Преп. В. Охрименко. тел. 050-369 70 75.
Шахматный клуб "Интеллект". Пн, Пт. 16-18.00, Ср. 15.00-17.00. Сб.12.00-15.00. Преп. Ю. и Л. Мавричевы, тел. 040 595 98 99.
Молодежный дом Kallahti, Vuosaari
Современные парные шоу-танцы. Школьники 8-15 лет. Сб. 13.00-14.30. Преп. Э. и Н.Воденниковы, тел. 040- 719 9150.
Юношеский театр-КВН «Ш.Ю.Т.Ка». Ср.18.00-20.00. Сб. 14.00-16.00. Рук. С.Колоскова, т.040-582 4424.
Молодежный дом, Myyrmäki, Arkki
Художественный кружок для детей с 4 лет. Пн. 17.15-18.00, 18.15-19.00. Преп. И. Суйканен. Тел. 044-055 8885 .
Букварик, русский язык для дошкольников и мл. школьников. Вт. Мл. гр.17.00-18.00. Ст.гр. 18.00-19.00. Преп. В. Курикка, тел. 050 931 2298.

РУССКИЙ КЛУБ «САДКО» р. о.

www.vkdl.fi

Sörnäisten Rantatie 33 D, 5 этаж. **Тел.: 09-623 12 03.** E-mail: sadko@vkdl.fi

РУССКИЙ КУЛЬТУРНО-ДЕМОКРАТИЧЕСКИЙ СОЮЗ р.о.

Sörnäisten Rantatie 33 D, 5 этаж. **Тел.: 09-623 12 03.** E-mail: rkds@vkdl.fi

РУССКИЙ ХРИСТИАНСКИЙ РАДИОКЛУБ «ВЕРА, НАДЕЖДА, ЛЮБОВЬ» 100,3 MHZ

Каждую субботу 18.00–19.00. Подробная информация и программа нашего радиовещания на сайте в интернете: www.radioclub.fi
Тел.: 050-3640908, e-mail: radioclub100.3mhz@hotmail.com

РУССКИЙ ТЕАТР В ФИНЛЯНДИИ р.о

Председатель общества и режиссер — Ирина Резникова.
Тел.: 041-444 0994. www.russkiiteatrfin.boxmail.biz
Приглашаем на прослушивание всех, кто вместе с нами хочет постигать азы актерского мастерства. Нам нужны также добровольные помощники – осветители, звукооператоры, менеджер-администратор и другие театральные профессии. Ждем Вас! Открыт набор в молодежную студию Русского театра.
Приглашаем потенциальных спонсоров к сотрудничеству!

РУССКОЯЗЫЧНОЕ АКАДЕМИЧЕСКОЕ ОБЩЕСТВО

Тел.: 050-530 36 76, факс: 09–629 759
www.researcher-at.ru E-mail: rao@researcher-at.ru
Разработка программы факультативного обучения для русскоязычных школьников в Финляндии. **Создание программы по трудоустройству** русскоязычных людей с высшим образованием. **Разработка программы** по содействию восстановлению Российской фундаментальной науки.
Клуб интеллектуальных игр «Что? Где? Когда?» (www.chgk.tk).

Молодежное общество ALLIANCE http://alliance-fi.net

E-mail: alliance2002@bk.ru
Летние лагеря:
14.07.–20.07 Детям и подросткам Meriharjun kurssikeskus (Vuosaari), **тел.: 050-527 02 32, 040-773 76 88**.
25.07.–31.07. Для молодежи на острове Bengtsarin leirisaari, **тел.: 044-567 66 56**.
Виртуальная галерея «Дети в Интернете». Работы присылайте iskander_lazar@yahoo.com
Телефон Помощи: 0440871808, 0407737636
Клуб для родителей: 0451223480, 0404148805
Детский сектор 040 7737688, 0505270232 - Алина
Прием логопеда 0442930906
СТОА
Школа рисования Вт: 17.15
Умелые ручки Ср: 18.00, от 4х лет, 0440510823
Сказка Чет: 17.15 **,** 2-7 лет
Граммател 17.15 младшим школьникам
Вокс: Kallahden nuorisotalo
Буквоед 17.00 6-8 лет
Школа рисования 17.00
Умелые ручки 17.30 от 4х лет
Детский театр 18.15
Танц. студия 18.30
Молодежный сектор: 0415013141 **Сергей** sergei.majorov@mail.ru 0445676656 **Алекс** iskander_lazar@yahoo.com, 0400 329466 **Boris**
Интернет Клуб "Hot Point" (до 30лет - бесплатно)
Театр «Экспромт»
Клуб «Общение без границ» - для молодежи до 30 участие в международных проектах. Поездки бесплатные **-** Алекс
Дискуссионный клуб – Boris
Видео клуб - Алекс
Клуб «Молодой Политик» - Алекс
Курсы английского 0440401047
Конкурсы плаката, рисунка, фотографии, статьи на тему **Мир без наркотиков**
Приглашаем на практику и palkkatuki: переводчика, рук. кружков, преп. финского, психолога и др.- тел.: 0407737636 / 0445676656

РУССКОЯЗЫЧНЫЙ ОТДЕЛ ПАРТИИ ЦЕНТРА

E-mail: keskustan@mail.ru
Справки по **тел.: 044-5676656** / **050-4308115**.
Общественная приемная:
К нам вы можете обратиться со своими проблемами:
Андрей Мониканен - **тел.: 040- 5415 222**, andrei.monikainen@pp.inet.fi
Анна Филина - **тел.: 040-8679102**, filina_anna@mail.ru
Школа молодого политика. Тел.: 044-5676656 (Алекс), iskander_lazar@yahoo.com
Приглашаем инициативную молодежь до 30, проживающую в Финляндии, для участия в международных проектах и молодежных обменах по странам Европы.
Запись к логопеду. Тел.: 044-293 09 06 (Лариса)
Международная Творческая группа Taivas и Клуб молодого литератора. Рук. Elena Lapina-Balk, **тел.: 040-551 60 04**, elenabalk@yandex.ru
Приглашаем на практику и palkkatuki (500 дней безработицы)– **секретаря-переводчика**, преподавателей финского языка, и др. инициативных и творческих людей, **тел.: 050- 4308115**.

СЛАВЯНСКИЙ СОЮЗ SLAVIC UNION ry

http://slavia-slavialand.tripod.com
e-mail slavialand@yahoo.com
tel: 040 765 7975 (Рафаель)
Спортивная секция
«TRADITIONAL AIKIDO» для детей и взрослых, вт., чт. 12.30, сб. 19.30. В спортивном зале LIIKUNTAMYLLY. **Тел.: 046-811 79 03**, Сергей

СОЮЗ ХУДОЖНИКОВ «ТРИАДА»

Тел./факс 09-624 937
По вопросам вступления в Союз: 040-517 8377 Андрей Геннадиев. **Орг. вопросы: 050-592 2328,** Юрий Митрошин. **Проекты: 041-535 7268,** Александр Куприянов.

СПАРТАК ФК, интернациональный клуб

www.ertoba.net/cccp
Амон Касымов, 041-501 20 30, amon.spartak@danpat.fi
Футбол: 5- 6- 7лет (**Пн.** 17.-18.00; **Сб.** 11.-12.00). 8-10-12 лет (**Сб.** 15-17.00; **Вс.** 11-12). Взрослые (**Ср.** 20.30-22.00), команды 4, 7 дивизиона.
Плавание: Занятия (Вт.–Чт., 15-16.30; 16.-17.30), дети 4–5–6 лет.
Гандбол и плавание: набираем девочек 6–7 лет. Орг.: Nyppönen Natalja (040 7451752), Maria Nyppönen.
Интернет газета: «Международный союз молодежи Финляндии» Председатель: Нигина Касымова, **тел.: 044–561 22 67.**

СПОРТИВНОЕ ОБЩЕСТВО ДИНАМО

ВОЛЕЙБОЛ. Две мужские команды играют на уровне 4 и 5 лиги соответственно. Женская команда пока играет на любительском уровне. Дополнительную информацию можно получить по **тел.: 040-048 80 48,** Юрий Новицкий.
БАСКЕТБОЛ. Мужская команда играет на уровне 3-4 лиги. Набирается вторая команда в 5 лигу. Доп. инф. по **тел.: 044-5551377**, Юрий Емельянов.
ФУТБОЛ. Мужские команды играют в 5, 6 и в 7 дивизионах. Команда от 35-лет играет на любительском уровне. Доп. инф. **тел.: 045-6512070,** Павел Шатылович, **тел.: 040-0511982**, Матти Лехто.
ФЛОРБОЛ. Мужская команда играет в флорбол лиге. Доп. инф. можно узнать по **тел.: 050-570 55 99,** Янне Колхонен.

СРЕДНЕАЗИАТСКИЙ КЛУБ «ЮЛДУЗ» — KESKI-AASIAN KANSOJEN YHDISTYS «JULDUZ»

Наш клуб для всех выходцев из Средней Азии. Клуб создан в январе 2004 года. Цель клуба - содействовать развитию и поддерживать культурные, исторические,традиционные и дружеские отношения между членами клуба и местным населением Финляндии. Клуб устраивает мероприятия и праздники в меру своих возможностей.
Клуб «Юлдуз» приглашает всех желающих. Вас ждет теплый прием и возможность пообщаться на родном языке. **Добро пожаловать!**
Тел.: 050-368 33 61 (18.00-20.00), по e-mail: mavlouda@msn.com

ТАНЦЕВАЛЬНЫЙ КОЛЛЕКТИВ АНИРИ

Занятия танцами в центре города и других районах Хельсинки (по рабочим и выходным дням). Инф. по **тел.: 050–545 18 57**.
Балет, Диско, Характерный, Модерн, Восточный, Латиноамериканский, Испанский с 9 до12; с 13 до18; а также для взрослых.
Для самых маленьких 3–5 лет — танцевально–игровая программа.
Основы балета и детские танцы 6–8 лет, а также для младших групп **занятия по гимнастике**.
Участия в концертах, праздниках и городских мероприятиях.

ТОВАРИЩЕСТВО УКРАИНЦЕВ В ФИНЛЯНДИИ

Плекаймо рідну мову й культуру!
Маємо цікаві зустрічі, вечорниці, співи;
український клас в Töölö ala-aste веде вчителька з високою академічною освітою (укр-фін-англ)
Звертатися: Деніс Перцев тел. 040-5503129

TOK RY тел.: 050-530 36 76 www.protok.tk

Общество русскоязычной молодежи Финляндии
ТОК продолжает набор в студии радио-, видео- и газетной журналистики, а также литературную студию, исторический и кинокружок, курсы финского и английского языков.
Приглашаются также на практику и yhdistelmätuki молодежные работники. Доп. инф. на нашей интернет-странице.

ХРИСТИАНСКИЙ РУССКИЙ КЛУБ «СЛОВО» ry

Annankatu 7, кафе «SEED». **Тел.: 044–069 61 56**
Руководитель клуба Лия Кайтанен. E-mail: liia.kaitanen@mail.ru
http://finadventist.livejournal.com
2.05.–10.05. в 18.00 Научно-познавательная программа «Тайны библейской археологии» с Алексеем Опариным, историком-библеистом, автором 26 монографий.
Каждую субботу с 10.00 библейская школа.
По воскресеньям с 17.00 просмотр художественных фильмов христианской тематики.

ЦЕНТР ОКАЗАНИЯ ПОМОЩИ ЖЕНЩИНАМ «МОНИКА» www.monikanaiset.fi

Если Вы или Ваши дети подверглись насилию в семье – не нужно оставаться одной. Насилие может быть физическим (толчки, удары, сексуальное насилие), психическим (оскорбления, угрозы, ограничение общения с друзьями и родственниками), экономическим (лишение возможности иметь материальные средства или права распоряжаться ими) или принимать другие формы. У нас Вы получите профессиональную консультацию и поддержку.
Телефоны центра: Хельсинки: **09-692 23 04** (24 ч.); Вантаа: **09-839 35013** (9.00–15.00); Кеми: **045-114 75 95** (10.00–14.00); Турку: **044-564 00 08** (10.00–14.00).
Воспользуйтесь нашей помощью, не позволяйте этому повторяться!
Вы имеете право на жизнь без насилия!

ШВЕДСКО-РУССКОЕ ОБЩЕСТВО В ФИНЛЯНДИИ Svensk-Ryska föreningen i Finland

Председатель общества: Егор Паанукоски, **тел.: 050-516 55 30**, e-mail: yegor.paanukoski@welho.com
Шведско-русское общество в Финляндии – общество для всех шведско- и русскоязычных в Финляндии. *Общество основано в марте 1999 года. Цель общества – содействовать развитию дружеских отношений между шведоязычным и русскоязычным населением в Финляндии.*
Доп. инф. по тел.: 050–548 56 33, Татьяна Энберг.

ШЕНГЕНСКАЯ ЛИГА КВН www.kvn.fi

Тел.: 040-54 15 222, e-mail: fiinn@mail.ru
Приглашаем всех веселых и находчивых в команды, а команды на игры КВН Финляндии.

ACADEMIC ENGLISH-SPEAKING SOCIETY Ry

www.academsociety.narod.ru
http://academsociety.tripod.com
Тел.: 050-408 36 03, acadsociety@europe.com
Проводим набор в группы : English: Elementary, Intermediate (Headway).
Группа разговорного английского языка для подростков.
Студия живописи, рисунка и композиции на русск. и англ. языках. Небольшие группы, интенсивные занятия, возможны индивид. консультации.
Оказываем помощь в создании сайтов на английском языке.
Устраиваем вечера общения на английском языке.

FAMILIA CLUB RY

Vilhonkatu 4 B 15, 00100 Helsinki. **Тел.: 09-738 628**. familia@familiaclub.fi
Для тех, кто хочет знать историю Финляндии и ее столицы, побывать в различных музеях и просто познакомиться с новыми людьми FAMILIA CLUB организует русскоязычную группу. Первая встреча состоится в среду 21 мая в 16.00. Добро пожаловать!

HELSINGIN KOTOUTTAMISYHDISTYS ALTERNATIIVI Ry

Haapaniemenkatu 7-9B,12 krs./ Mustakivenkatu, 3 A (m.Vuosaari)
тел.: 040-415 23 62, e-mail: alt.fi@netti.fi www.alternatiivi.fi
Инф. отв. сотрудники Елена Покровская , Евгений Воронченко.
Организация и Проект по трудоустройству заинтересованы в сотрудниках,способных к проектной, исследовательско-аналитической работе, а также: способных вести направления работы, связанные с деловой активностью; нам интересны сотрудники имеющие опыт издательской, научно-исследовательской, преподавательской, молодежной, международной деятельности и других сферах. Работа по системе Palkkatuki в 2008 году предоставляется только лицам относящимся к длительно безработным (более 500 дней) и имеющим право на Työelämävalmennus и Palkkatuki; или Työharjoittelu.При наличии этих прав Трудовые отношения могут длиться около 2 лет или более. Работа предоставляется, как в проектах организации, так и в хозяйственной, экономической и управленческой деятельности. Содержание проектов обсуждается только с сотрудниками.
Internet-Kafe. Адрес: Метро Вуосаари, Mustakivenkatu 3 A. «Интернет и медиа против наркомании и алкоголизма». Проект с пн. по пт. 15.00–22.00. Расписание и содержание работы связано с возрастом молодежи.
Приглашаются дети в журнал Клякса. И молодежь в журнал Альтернатива. См. www.alternatiivi.fi
Обучение спец.программам верстки журналов,подготовка материалов т. д.
Обучение и создание рекламных матариалов и страниц в Интернет.
Игровой клуб и видеоклуб. Поддержка русского языка в ср. 17.00–19.00.

IRIDA Ry

В Художественную школу на Sorvaajankatu 9 приглашаются дети и взрослые, желающие овладеть техникой рисунка, живописи; композиции, мастерством иконописи. Курсы по росписи фарфора и ткани. **Тел.: 050-369 7075.**

KOULUTUS– JA KEHITYSYHDISTYS MERIHEPO RY

GSM: 040-827 0516, Дания Хейнонен dania5@luukku.com
Для детей 9—13 лет:
Теннис. Начало занятий в сентябре в SMASH-tennis ry. Varikkotie 4. Дети 11–14лет. 1 час 8,5евро (преп., корт, аренда ракеток), группа 6 детей.
Рисование. Студия.преп. В.Охрименко
Английский язык. Частные. Дети 11–12лет. 2–3 ученика.
Убедительная просьба записываться заранее, набор ограничен маленькими группами.

STADIN DELFIINIT Ry

Школа плавания для детей от 5 лет и старше. Спортивная группа плавания с участием в соревнованиях.
Группа АКВАфитнеса для женщин. Занятия проводятся в бассейнах: «Itäkeskus», «Jakomäki», «Tikkurila». Занятия проводит тренер по плаванию Марина Воутилайнен, **тел.: 050 5201852**, e-mail marivou@mail.ru

SUOMEN VENÄJÄNKIELINEN TIETOPORTAALI YHDISTYS RY

Suomi.Ru предоставляет широкий выбор средств общения в интернете. Форум Suomi.Ru отображает взгляд русскоязычного населения

Финляндии на аналитические события, происходящие не только в Финляндии, но и во всем мире. Ежедневно портал посещает более трех тысяч посетителей. Помимо вербального способа, на портале есть возможность выразить себя, загрузив фотографии в галерею портала.

TIEDON TIE Ry

Приглашаем всех желающих на уроки по науке каббала. Уроки транслируются из Академии каббалы в Израиле, в прямом эфире на сайте www.kab.tv . По воскресеньям с 15.00 до 16.30. Уроки на русском языке для начинающих. Уроки ведет руководитель Академии, профессор, доктор философии, кандидат биологических наук, Михаэль Лайтман.
Место воскресных занятий в Хельсинки – Kauppakartanonkatu 11, в офисе фирмы BGT Finland Oy. Спр. по **тел.: 040-900 90 55**, рук. Григорий Блюм.

ВЯЕСТЁЛИИТТО р.о. — VÄESTÖLIITTO ry

Ассоциация гражданского населения Финляндии
Väestöliiton Kotipuu — «КОТИПУУ» (домашний очаг).
Kalevankatu 16 A. PL 849, 00101 Helsinki
тел.: 09 228 05141, 050-325 71 73, e-mail: anita.novitsky@vaestoliitto.fi
www.vaestoliitto.fi —> monikulttuurisuus
Предлагаем семьям иммигрантов консультацию по вопросам воспитания детей и семейных отношений и организуем групповые встречи для родителей-иммигрантов. Также предлагаем обучение, консультативную помощь и поддержку рабочим группам и отдельным лицам, занимающимся с переселенцами. Мы предлагаем также свои услуги и консультативную помощь разным социальным и педагогическим учебным заведениям и учреждениям здравоохранения.

ВАНТАА

МОЗАИКА

Marsin-kuja 1, Vantaa 01450 (vanha neuvola, Mikkolan keskusta, TELLUS)
Tel.: 044-571 71 44 Автобусы №№: 731, 54, 70, 71, 73, 75.
Русско-финский клуб по интересам «Мозаика». Приглашаем познакомиться с нашими первоначальными предложениями, а также поучаствовать в предложенных программах. Вам предоставляется возможность побывать на ознакомительных занятиях. На этих занятиях будут формироваться группы.
Запись на языковые курсы и кружки производится по e-mail: mozaikary@gmail.com или у преподавателя. Подробную информацию о работе интересуемого кружка можно получить непосредственно у преподавателя. Языковые курсы и кружки проводят профессиональные педагоги со стажем работы. Следите за расширением деятельности клуба.
Курсы финского и русского языка, Нина Пеккинен, **тел.: 045-122 54 21** (звонить после 16.00).
«Родной язык». Группа 2–6 лет, Светлана Лехтенен, **тел.: 0400 615 725**.
«Музыка — это часть меня». Группа 0,5— 6 лет, **тел.: 044-571 71 44**.
«Живопись», Виктория Охрименко, **тел.: 050-369 70 75**.

HAKUNILAN KANSAINVÄLINEN YHDISTYS (РУССКИЙ ОТДЕЛ В KOIVUKYLÄ)

Библиотека, Hakupolku 2, Koivukylä, Вантаа.
Тел.: 046-810 72 40, Юлия Рисак, iulia.risak@mail.ru,
www.uusikotimaa.org (раздел «Наши дети»)
Детский праздник «Мамин день». 8 мая, в четверг, в 17.00. Приглашаются дети и родители. В программе: детский концерт, веселые игры и конкурсы для детей и родителей, кукольное представление, подарки, угощенье. Предварительная запись обязательна.

MAAHANMUUTTAJIEN NEUVONTAPISTE, MONIRINKI-HANKE

Ratatie 7, 01300 Vantaa (Tikrurila) Puh. 045 114 1140
Пн. 13.00–17.00 (русск.), Вт. 13.00–17.00 (бирма), Чт. 13.00–16.00 (франц.)
Myyrinki (Iso-Myyri), 3.krs., Liesitori 3, 01600 Vantaa (Myyrmäki)
Тел.: 09-839 35703, факс: 09-839 35139.
Пн. 13.00–17.00 и Вт.10.00-14.00 (сомалийск, арабский); Вт. 14.00–17.00 и Ср. 13.00-17.00 (русский); Чт. 13.00–17.00 (албанский, боснийский, сербский); Пт. 13.00–17.00 (французский)
Предоставим информацию и поможем советом в различных ситуациях. Инф. о событиях, курсах, организациях и официальных службах города Вантаа. Говорим на англ., финск., албанск., сомал., русск., арабск., болг., франц. языках. Обслуживаем всех иммигрантов, проживающих в городе Вантаа. Инф. о работе, образовании и проблемах жилья, помощь в вопросах о виде на жительство в Финляндии, социальной защиты и здравоохранения, в заполнении официальных анкет и заявлений.

VANTAAN ELÄVÄN MUSIIKIN YHDISTYS Velmu ry

Тел.: 040-737 69 75 (на русском и финском языках)
040-520 98 55, 050-554 22 17, 09-873 62 64 (по-фински).
Предлагает обучение игре: на скрипке; синтезаторе; пиано; гитаре: акустическая, электро-, бас-гитара; пение, музыкальная теория и сольфеджио.

ЭСПОО

ЦЕНТР «ТРАПЕЗА» www.trapesa.com

Адрес: Kotikyläntie 5 (Kirkkojärvellä, Espoon keskuksessa)
Тел.: 09–412 20 45; 040–847 59 12; E-mail: samovaari@kolumbus.fi
Открытая гостиная пн.-пт.11.00–15.00. Это место встреч и бесед, где можно почитать газеты, попросить совета и т. д. К вашим услугам компьютер с выходом в Интернет.
Кружки для русскоязычных детей:
Студия изобразительного искусства по ср. 14.00–15.30. Доп. инф. Виктория Охрименко, **тел.: 050-369 70 75**.
«Продленный день» пн.–чт. в школах г. Эспоо (Tiistilän, Keski-Espoon, Perkkaanpuiston и Meritorin koulu). Доп. инф. по **тел.: 041-506 31 97**, Т. Ронни.
Кружок «Мать и дитя» по чт. 17.00–20.00, музыкальные занятия для детей 3–6 лет; планируются встречи с психологом, детским логопедом и т. д. Доп. инф. Клара Дегтяренко, **тел.: 040-547 78 67**.
Пт.14.00–14.45, 17.00–17.45, для школьников; Доп. инф. Валентина Пелтола, **тел.: 040-706 36 27**.
Занятия гимнастикой для детей 3-5 лет по сб. 11.00 –12.00 Доп. инф. Клара, **тел.: 040-547 78 67**.
Кружки для взрослых:
Семейный клуб «У самовара – клуб общения», тел.: 044-525 12 52, вторник, по договоренности.
«Puhutaan suomea» пн., ср. 10.00–12.00. Доп. инф. Геннарт Парвиайнен, **тел.: 041-519 97 62.**
Рукоделие. Строчевая вышивка. пн.12.00–14.00. Доп. инф. Мария Потутанен, **тел.: 09-412 20 45**.
Английский язык, разговорный с элементами грамматики. По ср. в 17.30. Спр. по **тел.: 050-308 85 74** или по e-mail: tanja.pekkanen@elisanet.fi
Центр Трапеза приглашает на дневные курсы иконописи. Приглашаем всех желающих писать иконы и познакомиться с основами темперной живописи. Занятия проходят по ср. Преп. Виктория Охрименко **тел.: 050-369 70 75**.

ИМАТРА

РУССКИЙ КЛУБ «ВМЕСТЕ»

Проводит свои встречи в «Синем доме» напротив ж. д. вокзала , на берегу Вуоксы по чт. в 19.00. Спр. по **тел.: 050-578 06 82** после 17 час. Светлана Ранта.

КОТКА, ПЮХТА, КАРХУЛА

ФИНСКО–РУССКОЕ ОБЩЕСТВО «НАШ ДОМ»

Предс. правления Ольга Хаккарайнен ,тел.: 05–218 30 86, olga.hakkarainen@kymp.net
Правление общества заседает раз в месяц в помещении библиотеки Кархувуори.
Хор «НАДЕЖДА» проводит репетиции по воскресениям.
Бесплатный Internet по рабочим дням по адресу Jylppy, Louhijantie 9. В другое время – по договоренности, тел. для справок **040-837 82 88**.

КОУВОЛА

ФИНСКО-РУССКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ КЛУБ

Tapiolankatu 50, 45100 Kouvola, **тел.: 040 750 19 17**
Приемные дни: вторник,четверг с10.00 до 14.00
В православном храме Святого Креста г. Коувола проводятся регулярные встречи для русскоговорящих. Знакомимся со Священным Писанием, традицией, историей и культурой церкви, размышляем о путях человеческих в современном мире. Адрес : Sakaristontie, Pyhän Ristin kirkko, Виктор Максимовский, **тел.: 050–461 73 81**.

ФИНСКО-РУССКОЕ ОБЪЕДИНЕНИЕ «LUOVA PAJA» («Творческие мастерские»)

Председатель объединения Ирина Прохорская, тел.: 040-587 27 23.
Объединение проводит: праздники, вечера, выставки, экскурсии, организует концерты и спектакли артистов из России, поддерживает творческие инициативы иммигрантов.
В объединении работают: кружки по увлечениям, курсы финского языка «Говори смело по-фински!», театральная студия.
Объединение приглашает всех желающих принять участие в разработке новых творческих проектов. **Ждем вас по адресу:** Valtakatu 24, krs. 2, 45100 Kouvola. По ср. и пт. с 15.00 до 17.00.

КУОПИО

РУССКИЙ КЛУБ КУОПИО www.venajaklubi.net

Инф.: Юлия Нюкянен, 040-750 78 30
julia.nykanen@dnainternet.net
Ольга Хямяляйнен, 044-260 18 32
olga_hamalainen@hotmail.com
Русский хор «Калинка». Инф.: Зоя Миеттинен, **050–384 69 55**, miettinenzamze@hotmail.com Репетиции по ср. 18.00–20.00, Myllykatu 1–3.

КУУСАНКОСКИ

РУССКОЯЗЫЧНАЯ ГРУППА, ОБЩЕСТВА «РАДУГА»

Приглашаем всех: новых и старых участников, на встречи, которые проходят по пн. в 15 часов, по адресу: Kuusankorttelikoti Pienteollisuustalo 3 krs Keskusaukio 1 Kuusankoski, **спр. по тел. 041-7018600**, рук. Аза Чотчаева.

ЛАППЕЕНРАНТА

РУССКИЙ КЛУБ ЛАППЕЕНРАНТА www.venajaklubi.net

Инфо: Люба Метсола, **040-591 94 18**, Ярмо Ескелинен, **0400-324 495**, jarmo.eskelinen@futurist.fi
Возложение венков на могилы русских военнопленных **9.05.**
Ярмарка в крепости «Весеняя Карелия» **12.5.** У Русского клуба – кафе.
Встреча клуба 14.5. в 18.30 в асукастила, Саммонтори, 2
«Беседы за круглым столом» 17.5 в музее Южной Карелии Лаппеенранта в 12.00–15.00.
Швейный кружок по вт. в 17.00, по адресу: Орионинкатy 9, Саммонлахти. инф. Олга Седлерова, **тел.: 046-810 43 40**.
BodyFlex гимнастика пн. и чт. в 18.00, инф.: Олга Седлерова, **тел.: 046-810 43 40**.
Физкультура, инф. Веса Лаари, **0400-222 400**, vesa.laari@kymp.net
Интернет клуб «Нетти-сетти», инф. Илья Виролайнен sonikid@suomi24.fi
Вокальный ансамбль «Калинка» (11–14 лет): школа Восточной Финляндии, пт. 13.00–14.00. Инф: Людмила Кайпиа, lydia.kaipia@pp.inet.fi, **тел.: 040-592 39 68**.
Поездки: В Хельсинки на 35-й фестиваль «Русские встречи». Автобус: 26.4 и 27.4, маршрут Иматра-Лаппеенранта-Коувола-Хельсинки.
В Швецию на 4 дня: Стокгольм–Уппсала. 6.–9.6.2008. Автобус: Иматра-Лаппеенранта-Коувола-Лахти-Турку. Заказывать: Марина Иванова, **тел.: 040-759 79 18**, marina.ivanova@netti.fi

ETELÄ-KARJALAN VENÄJÄNKIELINEN KRISTILLINEN YHDISTYS www.vkky.org

Тел.: 050 374 70 73, Алексей Савельев. E-mail: info@vkky.org
Организация семинаров и лекций, курсов по истории и обзору направлений современного христианства, основ христианского учения.
Консультирование по вопросам адаптации в религиозной жизни Финляндии.

ЛАХТИ

«ИНКЕРИ» ПРОЕКТ

Lahti, Päijänteenkatu 5 as. 9, 3 эт. **Тел.: 040 0563003, 040 5013130**
Координатор: Галина Кярки, помощник: Ольга Иванова
Проект предлагает пенсионерам (старше 65 лет) поддержку и совет в возникших трудных ситуациях на рус. и фин. яз. Консультации и помощь в решении проблем с офиц. организациями. Проект приглашает активных жителей г. Лахти на практику для ведения кружков: искусство и рукоделие (работа с пожилыми людьми). Спр. и доп. инф. по тел. и эл. почте. inkeri.projekt@land.ru

МИККЕЛИ

MONIKULTTUURIKESKUS MIMOSA

Porrassalmenkatu 28, 50100 Mikkeli
Тел.: (015) 337 0005, факс (015) 337 0006. E-mail: mimosa@mikkeli.fi
Русский женский клуб «Гармония». Встречи по субботам в 13.00.

ПОРИ

ПОРИНСКОЕ ИНТЕРОБЩЕСТВО www.porininterseura.fi

Зам. председателя Юкка Ким, тел.: 046-811 90 74.
E-mail: porininterseura@gmail.com

МНОГОНАЦИОНАЛЬНОЕ ОБЩЕСТВО САТАКУНТЫ

Presidentinpuistokatu 3, 28130 Pori www.monikulttuuripori.com
E-mail: monikulttuuri@pori.fi **Контакты:** Пирьо Вирта (фин.-англ.) **тел.: 040-538 63 73, 02-621 22 44**, Елена Ким (фин.-рус.) **тел.: 040-736 66 39**
Проект «Взгляд в будущее»: поддержка и помощь в поиске и в начальном периоде работы
Театр «Калейдоскоп» Вт. 16.00. С 10 лет. Рук. Мария Кузнецова
Муз.-игр. школа «Весёлые нотки» Преп. Наталия Кацеблина. **Чт.** 17.00–17.45, 3–5 лет. **Пт.** 17.00–17.30, 5–7 лет
Кружок «АЗБукашки» Преп. Людмила Кукконен. **Вт.** 16.15–17.00, 6–8 лет, 17.00–17.30, 4–5 лет, русский в игровой форме.

ТАМПЕРЕ

ПРАВОСЛАВНОЕ ОБЩЕСТВО ПРЕПОДОБНОГО СЕРАФИМА САРОВСКОГО

Действует воскресная школа для детей, а также **православный кружок для взрослых**. Общество оказывает поддержку в строительстве домового храма в честь преподобного Серафима Саровского по проекту 13 века.
Просим принять участие в строительстве храма и будем рады принять любое пожертвование.
Справки по **тел.: 03-5155354, 0409130720**, Татьяна Куусисто.

ЦЕНТР РУССКОЙ КУЛЬТУРЫ

Тел.: 044-041 03 18, e-mail: russkulttam@suomi24.fi
Сувантокату 13, каб. 4 (пн. и чт. 10.00–14.00, в ср. 12.00–16.00).
Электронный журнал «РАДУГА», где вы сможете познакомиться с нами, узнать о наших новостях и планах. **www.russian-centre.boom.ru**
Клуб для детей «Солнышко»: Занятия по обучению русскому языку (чтение и письмо) для детей 5–8 лет, ср. 16.00–17.00, **тел.: 040-593 29 52** (педагог Галина Амелюшкина); **Занятия по развитию речи, художественному творчеству** для малышей от 2 до 5 лет, рук. Светлана Будко , **тел.: 050-409 70 31**. Занятия проводятся по сб. 11.00–12.00 по адресу Suvantokatu 13.
Клуб книголюбов «Собеседник» (рук. М. Пучкова) и **Дамский салон** (рук. Ольга Солодовникова) приглашают вас 20.04 на очередную встречу в 13.00.
Клуб любителей путешествий «Дороги зовут...» организует с 8 по 14 июня автобусную туристическую поездку по странам Прибалтики. Стоимость путешествия 349.00 евро. Запись по **тел.: 044-041 03 18**.
24.05. тематический литературно-музыкальный вечер «Лермонтов и музыка». Нач. в 15.00 в Старой библиотеке на Keslustori. Вход своб.
Внимание! Работает группа «APU» из людей, умеющих и желающих оказать консультативную и практическую помощь всем русскоязычным, которые проживают в Тампере и его окрестностях. Если вы нуждаетесь в консультации или конкретной помощи, в том числе при обращении в официальные службы, то можете обратиться к нам по **тел.: 0440410318, 050 3736097**.

РУССКИЙ КЛУБ г. Тампере www.elisanet.fi/rusklub.tampere

Suvantokatu 13, комн. 3, e-mail: rusklub.tampere@mbnet.fi
Для детей младшего и дошкольного возраста!
2.05. Если у вас проблемы с ребенком, либо есть вопросы по воспитанию, у вас есть прекрасная возможность встретиться с профессиональным психологом из Санкт-Петербурга. Консультирование на русском языке индивидуально во второй половине дня (с ребенком). На прием можно записаться по нашим телефонам. Прием по записи.
3.05. по адресу: Кескустори 4 – в Музыкальном зале, на 2 этаже Старой библиотеки. **11.00–12.00** для малышей с 4 до 7 лет **«Праздник кошки».** Предлагаем вашим малышам провести приятно время с играми и развлечениями. Вход 2 евро. **12.15–13.45** для мл. шк. 7–12 лет. **«Праздник Гарри Поттера – или один день в школе хогвартс»**. Школа волшебства и чародейства. Вход 2 евро. Праздники и консультации проводит профессиональный психолог из С- Петербурга. На праздниках используются техники: Сказкатерапия, групповой терапии, рисунка, телесноориентированной терапии. **Если вы хотите гордиться своими детьми потом, помогите им сейчас!**

TAMPEREEN SLAAVILAINEN YHDISTYS Ry

Тел.: 050-5281670, e-mail: info-tsy@luukku.com

TEATTERI VAHVAT TUNTEET Ry

Pirkankatu 18, 33230 Tampere. **Тел.: 040-757 25 10**
Руководитель театра и режиссер-постановщик – Татьяна Яскеляйнен

ТУРКУ

РУССКИЙ КЛУБ г. ТУРКУ www.turunvk.nm.ru

Hämeenkatu 15, 20500 Turku, **тел.: 02–239 54 66,** venklub@gmail.com
Проводятся регулярные занятия по изучению Православия и кружок **иконописи**. Доп.инф. **Владимир: 044–300 65 99**.
Проводится набор в группу Духовного пения, и организуются индивид. занятия игры на **фортепиано**. Спр. и запись по **тел.: 040-4123388**.
Проводится набор в кружок русского языка для детей 9–14 лет. Спр. и запись по **тел.: 041-5446339**.
Библиотека в помещении Русского клуба работает по будням с 9.00 до 15.00. Новые поступления **видео- и DVD-фильмов для детей**. В клубе всегда можно получить свежий номер газеты «Спектр» на русском языке.
Русский клуб приглашает на практику руководителей кружков.

МОЛОДЁЖНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ АВС NUORISOTOIMINTA RY www.abckatjusha.net

Orminkuja 3, 20610 Turku, e-mail:abc.katjusha@pp.inet.fi
тел: 02-233 7850, 040–068 83 18
Вокально-хореографический ансамбль «Катюша»: **Мл. гр.** (2-4 года): пн., ср. 18.30-19.30 (муз.-игр. занятия),пн. 18.00–18.30 (рисование и ручной труд). **Подготов. гр (5-9 лет):** ср. 17.00-18.00 (вокал), чт. 17.00–18.00 (хореогр.), ср. 18.00-19.00 (рисование и ручной труд). **Средняя гр**.(10-15 лет): пн., чт. 17.00-18.00 (вокал) и 18.00-19.00 (хореогр.), вт. 17.00-18.00 (рисование). **Старшая гр. (с 16 лет):** вт. 17.00-18.00 (вокал), чт.18.00-19.00 (вокал), 19.00-20.00 (хореогр.), вс. 13.00-15.00 (фитнес)
Оркестр (рук. Александр Бонаков): **Мл. гр**: вт. 15.00-16.00, чт. 16.00-16.45
Старшая гр: вт., чт. с 17.00.
Танц. группа для взрослых «Фиеста»: ср. с 19.00, вс. с 15.00.
Фитнес (рук. Татьяна Пукки): вт. 18.00-20.00, чт. 18.00-20.00.
Молодежный клуб: по будням 15.00-21.00.
Молодежный театр: пн., ср., пт. 19.00-21.00.
Рок- группа RITM-G: пт. с 17.00.
Студия бальных танцев для взр. (рук. Олег Глушенко): вс. 17.00-19.00.
Команда КВН собирается по своему расписанию.
Секция бадминтона для взрослых: вт.19.30-21.00, вс. 19.00-21.00
Борьба для мальчиков 7-10 лет (рук. Андрей Романов): вс. 13.00-15.00

ЦЕНТР «TEMPORA» www.tempora.fi

Turun seudun inkerinsuomalaiset paluumuuttajat ry
Председатель: Элви Сиркел
Адрес: Sepänkatu 5, 20700 Turku. **Тел.: 02-232 11 25**. E-mail: tsip@pp.inet.fi

AURAN LOISTE www.auranloiste.land.ru

Светлана Егуткина, тел.: +358 2 238 82 84, sveta_egu@hotmail.com

ЮВЯСКЮЛЯ

РУССКОЯЗЫЧНОЕ ОБЩЕСТВО ФЕНИКС

www.feniksfi.by.ru. E-mail: e-mail: karl_rautio@hotmail.com
Тел./факс: 014-619 241, моб. тел.: 044-353 53 11.
Председатель Алексей Лобский, тел.: 040-528 8146.
Заместитель председателя Карл Раутио, тел.: 044-539 75 29.
Театральная и танцевальная студии продолжают свою работу.

ХАМИНА

ОБЩЕСТВО «РОДНИК» www.haminarodnik.com

Rautatienkatu 8 (Центральная библиотека)
Тел.: 05-357 70 77, 040-776 3 1 77, e-mail: rodnik.silta@co.inet.ru
Русская библиотека/инфо-центр «Теремок», пн.–пт.10.00–17.00, всестороняя помощь по адаптации.
Литературный кружок по ср. неч. недель,16.30, рук. **Алла Суонинен**.
Русский язык школьникам чт.15.00–17.00 преп. **Лидия Лехто**.
Народный хор пн.15.00–18.00.
Консультации дошк. педагога-психолога, запись по **тел.: 05-357 70 77**.
Фитнес-кружок «Лотос» пн.-чт., 10.00-11.00.
Кружок начального финского вт., чт. 12.00–14.00.
Isoympyrätalu 2: (Трапеза) Кружок **«Диалог»** дети 4–8 лет чт., 16.00.
Sibeliuskatu 26: Помощь вновь прибывшим с переводом документов и посещением городских служб 8.00–13.00.
Традиционный семейный выходной в Лаунниеми 1.05, спр. по тел.

ХЮВИНКЯЯ

ПРАВОСЛАВНЫЙ ХРАМ ВСЕХ КАРЕЛЬСКИХ СВЯТЫХ

Кружок изучения библии на русском языке, Tsasounakuja 1 (перекресток Kalevankatu и Hyvinkäänkatu). **Тел.: 019-450159**.
http://www.golubinski.ru/suomi/hyvinkaa E-mail: platonov@golubinski.ru
Кружок ведет диакон Андрей Платонов. Занятия по четным вт. в 18.00.

ФИНЛЯНДИЯ

РУССКОЯЗЫЧНАЯ СПРАВОЧНАЯ СЛУЖБА ПО ВОПРОСАМ ТРУДОУСТРОЙСТВА В ФИНЛЯНДИИ

Тел. справочной службы: +358 10 60 24004
Режим работы: пн.–пт. 09.00–12.00 (по финск. вр.)
Бесплатные консультации
по электронной почте по адресу **trud@mol.fi**
Внимание! Информационные услуги, предоставляемые службой являются бесплатными. Лицо, обратившееся в службу, оплачивает только услуги связи.

ЗНАКОМСТВА

Познакомлюсь с русскоговорящим мужчиной 60 – 65 лет для отдыха, общения, путешествий. Живу в Вантаа. Т. 044 566 67 93

Работающая женщина познакомится с русскоговорящим, порядочным, свободным мужчиной 43—48 лет. Серьезно. Хельсинки. Тел.: 050 437 89 03, вечером.

ПЕРЕВОДЫ

Переводы фин-рус-фин (в том числе заверенные с финского на русский). 20-летний переводческий стаж. Вантаа. Тел. 0500-488073.

Переводы устные и письменные официальные с финского на русский и с русского на финский. Быстро, качественно, недорого. Преподавание французского, немецкого, финского и русского языков. М Херттониеми (5 мин. Пешком от метро). Тел.: 0400 696 321 (11 / 08)

Переводы: русский-английский-финский (также официальные). Качественно и конфиденциально. Моб. 040731 0544, тел./факс 09-8030221, www.linguapro.fi

Переводы, письменные и устные, русский-финский-русский (также официальные). Тел. 0400 898 477, Хельсинки, район Херттониеми, Лариса Линдхолм, e-mail: larisa.lindholm@pp.inet.fi

Переводы, также официально заверенные фин-рус-фин. Более 30-летний опыт. Гарантия качества. Тел.: 0405439062, kata.hyvarinen@pp.inet.fi

УСЛУГИ

Профессиональный мужской парикмахер предлагает свои услуги (с выездом на дом по Хельсинки, Вантаа, Эспоо). Цена 20 евро. Тел.: 040-737 3136 Роман.

Салон Hius 25 предлагает женские и мужские стрижки. Мелирование, окраска, колорирование. Щадящая химическая завивка волос, свадебные и вечерние прически любой сложности. Наращивание ногтей. Аренда места мастеру по маникюру - педикюру. Тел: 050-5421569 Helsinki (Центр).

Салон красоты Inna in Style предлагает услуги парикмахера, стилиста, макияж, праздничные и свадебные прическа. Стрижка 15 е. Rajametsäntie 32 (вход со двора), Maunula. Добро пожаловать!040-8350388 Инна.

Салон Hius 25 предлагает женские и мужские стрижки. Мелирование, окраска, колорирование. Щадящая химическая завивка волос, свадебные и вечерние прически любой сложности. Макияж. Наращивание ногтей, маникюр. Тел: 050-5421569 Helsinki (Центр).

Салон Kosmo.fi предлагает широкий спектр косметологических услуг. Мезотерапия, уход за кожей лица и тела, антицеллюлитные программы и многое другое. Mechelininkatu 23, тел.: 040 826 06 07 www.kosmo.fi

Парикмах. и косметолог. услуги. Скидки до 31.05. Стрижки: жен. 20 евро, муж. 16 евро. Окраска + стрижка от 55 евро. Studio Beauty Image. Hakaniemen torikatu 4 D. 09 773 50 007. Наращивание ногтей, гель, франц. 50 евро. Косметолог 040 753 15 95

Услуги всех видов маникюра, педикюра (аппаратный, классический, европейский, SPA). Наращивание ногтей (акрил, гель), дизайн ногтей. Наш адрес: Салон Т&М, Harustie 7 B, HELSINKI, Meri Rastilantori, 100 метров от метро Rastila. 0408229916 Ирина.

Реабилитация позвоночника и суставов при помощи методов йога-терапии, аюрведы и массажа. Тренинг «Уроки женского очарования и здоровья». Врач Светлана Кемпини. Справки 0468-104101, www.globalreality.org

Программы похудания и антицеллюлитные обёртывания. Подбор индивидуальных диет и антицеллюлитной одежды. тел. 0451334379.

Я предоставляю услуги тамады на свадьбе, девичниках, днях рождения и детских праздниках (дети старше 7 лет) в Хельсинки. Опыт массовика-затейника в России и несколько свадеб тут в районе Хельсинки. Возможно на 2 языках, русско-финский. Оплата дороже. Программа по вашему желанию. Моя работа стоит 30 евро дома и по 10 евро в час на мероприятии. Все необходимое для конкурсов — за ваш счет. Музыка в мои услуги не входит. Если вы заинтересовались, звоните 0456715135 Марина Каверва, желательно хотя бы за месяц до главного события.

Логопед-дефектолог Марина Пельгемяйнен. Консультации взрослым и детям. Индивидуальные и групповые занятия. Программы развития для детей раннего возраста (от 1 года) Тел.: 040 964 01 51

Консультации астролога. Индивидуальный прогнозы, совместимость, проф.ориентация, подбор кадров, составление календарей-ежедневников. Тел.: 040-700 9493, Руслан. www.liveastrology.org

Швейные работы любой сложности. Гарантия качества. Многолетний опыт работы в Финляндии. Ремонт, подгонка одежды по фигуре. Художественная штопка. Ремонт эксклюзивной мужской и женской одежды (подгиб, ушивание, подгон по фигуре). В центре города (Albertinkatu 21). Работаем по будням с 10.00 до 18.00. Тел.: 040-543 28 55 (звонить до 18.00).

Индивидуальный пошив костюмов, вечерних платьев и другой верхней одежды для дам. В наличие имеются ткани класса люкс от европейских производителей. Изготовляем лекала на заказ. Высокое качество! Идеальная посадка по фигуре! Короткие сроки изготовления! Hauhontie 6A1b, Helsinki (Vallila) Тел.: 050-348 02 59

Фотоуслуги: портфолио модели, студийный портрет, детские и свадебные фотографии, фотосъемки для фирменных каталогов, проспектов, а также другие фотоуслуги. НЕДОРОГО! E-mail: AnSunn@gmail.com, www.annaker.net

Российское ТВ у вас дома. Установка, обслуживание, гарантия. Тел.: 040 551 61 72 (Денис), 040 569 26 67. (ES / 08)

Помощь профессионального риэлтора в покупке квартир, домов, дач, аренде жилья установка русского телевидения подключение и срочная оплата НТВ-плюс. PC-TV Huolto и Biport realty Oy LKV на KEHA I, Säterintie 16, Helsinki Tel: 09- 555 005 говорим по-русски (ES / 08)

Установка русских ТВ-программ (НТВ-ПЛЮС, ТРИКОЛОР). 040-546 12 02.

Установка Российских ТВ-программ в Хельсинки, Вантаа, Эспоо, Керава, Ярвенпяя. Недорого. Возможность оплаты в рассрочку. Тел.: 040-7646162, Владимир. (11/08)

Русское ТВ у вас дома. Установка, обслуживание, гарантия . Тел 0405516172 (Денис), 0405692667. (5/08)

SALON «CUBE» HIUSTEN MUOTOILIJA

Lapinlahdenkatu 7(M KAMPPI**)**

Предлагает весь комплекс парикмахерских услуг,окраска волос и стрижки по новым технологиям.

CUBE

Используем продукцию фирм «Goldwell» и «Schwarzkopf»

тел.: 040–501 98 32

Профессиональные программисты и опытные техники решат любую проблему с компьютером. Настройка системы, переустановка, антивирусная защита, ремонт, сохранение/перенос/восстановление информации, установка/настройка Интернета. Тел.: 050-930 08 01.

Ремонт домашних компьютеров, техническая поддержка, удаление вирусов, устранение проблем с Интернетом. Тел.: 050-556 10 21. Алексей (9.00-19.00)

Техническое обслуживание компьютеров, программное обеспечение, подключение Интернета, обучение. Тел.: 041-549 14 93, Игорь. (11/08)

Проблемы с компьютером? Специалист с большим опытом работы поможет вам. Ремонт, устранение неисправностей, лечение от вирусов, восстановление информации. Консультация бесплатно: 050-4401759, Александр.

Ремонт компьютеров, телевизоров, спутниковых приемников,(решения для страховых компаний) Установка русского ТВ до 20 каналов без месячной платы, пакеты НТВ + и Триколор ТВ. Срочная оплата НТВ+. Дешёвые звонки за границу-Еврофон. Адрес: Mannerheimintie 100, Helsinki. Пн.-птн. с 10 до 17, субб. с 10 до 13. Тел.: 044 536 52 26, Константин

Продаем идеи! Идеи продаются! Или меняются на участие в бизнесе. У вас проблема, не знаете как развить свое дело? Креативное агентство Deronex Oy решит ваши проблемы, если они вообще имеют решение. Общественное питание, торговля, малый и средний бизнес. Рекламные акции, перепрофилирование бизнеса, нестандартные подходы, простые решения. Рекламная продукция от создания концепции до визиток и печатной продукции. Вы платите только за результат! Звоните (с 17 до 21): +358 040 521 49 85. Пишите: deronex@gmail.com

TiliCaius Oy предоставляет услуги по бухучёту, расчёту зарплат, ведению реесконты, операции по оплате счетов, а также годовые отчёты и отчёты в налоговый департамент. Справки по тел.: 09-5868350. (7 / 08)

ArtofBusiness Oy. Бухучет и консультации по-русски. Учреждение фирм. Тел. +358 (0)46 818 1414 artofbusiness@pp.inet.fi

Tilitoimisto Liikepiiri. Бухучет в Финляндии. Обслуживание на русском и финском языках. Тел/факс: 09 424 73 630, +358 40 722 47 28. liikepiiri@pp.inet.fi

Вкусно и быстро приготовим угощения для любого мероприятия (например свадьбы, семейные торжества). Горячие и холодные закуски, пирожки, супы, горячее. Удивите ваших гостей традиционными русскими блюдами! Вкусно, как у мамы! 09- 561 12 73, 044-571 75 47

Если вы собираетесь в дорогу и вам не с кем оставить вашего домашнего питомца, звоните по тел.: 044 920 65 12

ПЕРЕВОЗКИ

Фирма KingLine доставит вас на комфортном микроавтобусе от подъезда в СПб до подъезда в Финляндии и обратно. Вы выбираете место и время отправления! Забудьте о проблемах с границей и багажом! Тел. в СПб: (+7812) 974 66 36 (круглосут.), спр. в Финл.: 09-424 79 373.

Транспортная компания ЕВРОКАР предлагает Вам отправиться из СПб в Финляндию и обратно на микроавтобусе – от дома до дома. Компания имеет все необходимые лицензии и разрешения. Тел. в СПб: 716 5892, 592 8723; тел. в Финл.: 09-424 72 303. (11 / 08)

ООО «Северная сказка» Пассажирские перевозки в Петрозаводск, Карелию и обратно. НАДЕЖНО, БЫСТРО, УДОБНО. Тел.: 050-5335138; (+78142)702785 (11 / 08)

Компания «Далекс» осуществляет перевозки пассажиров из Финляндии в С-Петербург и обратно. Быстро. Дешево. Надежно. Т.: 0405259501, +79013151959.

Rent Line Oy сообщает о поездках на автобусе. Из Хельсинки 30.04 (среда) и 30.05 (пятница) в 12.15 (финское время). Из Санкт-Петербурга 04.05 (воскр) и 01.06 (воскр) в 15.00 (московское время). Заказ билетов по телефону (09) 870 15 43. Kolmas linja, 17 (м. Hakaniemi). www.rentline.fi

Перевозка частных и коммерческих грузов. Быстро, в любое время. Тел.: 040-546 12 02

Помощь при переезде, грузовые перевозки по Финляндии и за границу. Официальная лицензия на перевозку, полное страхование груза, возможна оплата через социальные службы. Без выходных. Тел.: 040 512 99 59, 046 810 92 59.

Грузовые перевозки, переезды из Ст.-Петербурга в Финляндию и обратно. до 7 кубов, весом до 1т. +7 (812) 947-86-98, 726-65-35. **

РЕМОНТ + АВТО

ULTRASET. Ремонт автомобилей всех марок, кузовные, сварочные и малярные работы, механика. Возможна приемка автомобиля по адресу заказчика. Hernepellontie 15, Helsinki. Тел.: 046-811 55 50

Электрические работы в частных домах и офисах. Электропроводка, компьютерные и телефонные сети. Официальное разрешение. 0400 982 852 www.laite.info

Услуги профессионального автоэлектрика: все виды работ; в т. ч. установка сигнализации, магнитол, ксенона для всех марок машин (особенно для американских). 040-506 1777.

Ремонт сантехники, трубопроводные работы. Стаж 40 лет. Тел.: 040 546 8484

Все виды ремонтных и отделочных работ, реставрация мебели на дому, уборка помещений. Тел.: 0468101787.

Ремонтно-строительные работы по конкурентоспособным ценам. Внешние и внутренние работы. Коттеджное строительство. Тел: 040 743 0083 www.temrix.fi

ОТДЫХ И ТУРИЗМ

ЛЬГОТНЫЕ Ж/Д БИЛЕТЫ 2-ой класс с открытой датой: Хельсинки-Москва или обратно – 56 евро. Хельсинки-СПб или обратно – 41 евро. Многократные годовые визы в Россию: 130 евро, срочные многократные визы в Россию (за 14 дней) – 180 евро. Тел.:09-7260031, 09-7260030, 0400-352918. Наша новая страница: www.balt-tur.eu. Balt-tur, Vaasankatu 15. 00500 Helsinki (около метро Sörnäinen)

Туркомпания из Хельсинки «Визави» организует групповые поездки в Россию. Виза, автобус и гостиница, 3 дня, начиная с 188 евро. Годовые многократные визы в Россию начиная с 95 евро. e-mail: visavis@kolumbus.fi. тел. 044-573 93 30.

ПРОДАЖА

ПРОДАЕТСЯ НЕДОРОГО: Широкоформатный принтер (плоттер) AgfaJET Sherpa 43, 200 евро. Тел.: 050-556 10 21

Volvo 440 SL, 2.0 i, -94, металик, в хорошем состоянии, т/о, кожанный салон. 1900 евро. Тел.: 040 504 30 17

Одежда Секонд хенд партиями и в розницу. Цена от 15 центов за кг. Тел.: 040 722 72 97.

Объект промышленной недвижимости в Лахти. Участок 6 000 кв.м. (муницип. аренда), склад 600 кв. м., все коммуникации, 4 подъемных двери высота въезда 4,5 м., высота потолка 5,5 м. Офис, бытовые помещения, сауна. В данный момент склад арендован. Расположен в промзоне, вблизи от Лахти (8 км.) 160 км до границы. Цена: 750 000 евро. Тел.: 0400-842171

Продается двухкомнатная квартира в г. Иматра. 2км от центра. Общая площадь 55,5 м2. Цена 55 000 . Тел. +358 400 789 954 говорим по-русски. **

Продам Митсубиси-Лансер 1992 г. V-1500. ЦЗ, подогревы, музыка, компл. летн. колес. 350 евро. тел+358468117903. vlaserg@km.ru

Продается шиншилла (мальчик, 2 года, серого цвета). Очень любит детей, ручная. Продается вместе с большой клеткой, недорого! Тел.: 046 811 76 56

Продается двухкомн. квартира в Иматра, 2 км от центра. Общая площадь 55,5 кв.м. Застекленный балкон. Цена 55 000 евро. Тел.: +358 400 789 954

ПРЕПОДАВАНИЕ

Физика, Математика: помощь учащимся школ, Лукио, подготовка в ВУЗы. Большой стаж работы, Заслуженный учитель России. Тел. 050 530 64 20

Английский язык для взрослых и учащихся старших классов. Индивидуальные занятия в центре Хельсинки. Любой уровень сложности. Опытный преподаватель из Москвы (дипл. МГУ, подтвержденный в Финляндии, Великобритании). Тел.: 09 442 151, 040 526 04 68. (9/08)

Индивидуальные занятия по фортепиано для детей от 5 до 15 лет и для взрослых. Подготовка к музыкальной школе. тел. 0449558598, занятия проводятся в помещении Российского Православного Культурного Центра по адресу Helsinki, Vanha Viertotie 20 *

Логопед,дефектолог Марина Пельгемяйнен. Консультации взрослым и детям. Индивидуальные и групповые занятия. Программы развития для детей раннего возраста (от 1 года) Тел.: 040 964 01 51

Преподаю финский, английский, немецкий и итальянский на русском, финском и английском. Выезжаю на дом. 044 515 12 07

Музыкальная школа-студия «FortePlus» объявляет дополнительный набор учащихся всех возрастов на весенний период обучения. Так же продолжаем набор в детскую музыкальную группу от 3 до 5 лет. Для всех обучающихся — ресурсы студии звукозаписи «FortePlus»! Студия звукозаписи «FortePlus» принимает заказы на аудиозапись различных музыкальных проектов. Гибкие цены, индивидуальный подход! Принимаем заказы на музыкальное обслуживание праздничных мероприятий, (корпоративные вечеринки, дни рождения, банкеты, свадьбы и пр.). Тел.: 045 111 08 78, www.suokas.info

РАБОТА

Ученику 3-го кл. требуется помощь в уроках (по математике, английскому и финскому языкам). Живем в Itä-Pasila. Тел.: 044-355 59 30.

Серьезная, порядочная, без вредных привычек девушка, 21 год, ищет работу. Владею русским и эстонским языками в совершенстве, финский — на начальном уровне. Рассмотрю любые предложения. Интим не предлагать! 0468116752, kisylja@hotbox.ru

Энергичный, ответственный мужчина 44-х лет ищет любую работу в г. Котка. Имеется водительское удостоверение кат. В. Тел.: 040 525 12 27

Предлагаю работу (Kontulan Ostoskeskus) мастеру по маникюру и наращиванию ногтей (vuokra). Тел.: 046 811 76 56

Приглашаем на постоянную и временную работу людей строительных специальностей: плотников, подсобных рабочих, а также профессионалов отделочных и бетонных работ. Тел.: 044 992 48 01

Требуется продавец (касса) для работы в небольшом магазине. Опыт работы не обязателен. Требуется бармен с опытом работы в ресторан с правами торговли алкогольной продукцией класса А. Тел.: 044 322 20 99

ОТДАМ

Отдам котят в хорошие руки. Тийна, 0405948541. tiina281267@mail.ru

РАЗНОЕ

Индивидуальные психологические консультации по здоровью и взаимоотношениям. Мира-Валентина Лиимаатинен: 044- 2937161, возможен выезд на дом.

Преподаватель французского языка Gabriel de Bridiers ищет студентку или студента, которые хотели бы обучаться французскому языку в обмен на уроки русского языка для него. Тел.: 0400-612468.

Мужчина 48-лет, журналист, снимет комнату в Хельсинки или окрестностях. Порядок и спокойствие хозяев гарантируются. Возможно, найдутся компаньоны(ки) для совместной аренды квартиры (дома). Тел.050 5531737.

Меняем 3-х ком.квартиру 70 кв.м. Аренда 616 е. Удачное территориальное расположение дома. Квартира светлая, чистая. Сделан кап. ремонт, большой застекленный балкон, гардеробная. Спокойные соседи. Район Якомяки (Хельсинки). Меняем на 4-х ком. квартиру в западном Хельсинки. Тел. 040-749-21-28

Адвокат Евгений Лингрен составление писем, прошений, доверенностей, ведение судебных дел 041-4949022. spelton@rambler.ru

Художник Андрей Геннадиев: ExLibris на заказ. Тел.: 040 5178377.

Matkatoimisto FRT FINNISH AND RUSSIAN TOURISM

• Оформление виз в Россию / Viisumit Venäjälle • Полисы ОСАГО/ Liikennevakuutus Venäjälle • «Зеленые карты» / Vihreät kortit • Бронирование отелей по всему миру в режиме on-line / Hotellin varaus on-line ympäri maailman • Туры из России от ведущих туроператоров России (бронирование и подбор тура on-line) с вылетом из городов России / Matkat ympäri maailman, lähtö Venäjältä (online) • Туры по России, Украине, Белоруссии (все цены на сайте) / Matkat Venäjälle, Ukrainaa, Valko Venäjälle • Речные круизы по рекам России / Jokiristeilyt Moskovasta ja Pietarista • Туры из Финляндии / Matkat Suomesta • Коттеджи в Финляндии / Mökit Suomessa • Круизы в Швецию/ Ruotsin risteilyt • Авиабилеты на внутренние Российские и международные рейсы ведущих российских и зарубежных авиакомпаний / Lentoliput Venäjältä • Железнодорожные билеты на поезда внутреннего Российского и международного сообщения/ Junaliput Venäjältä •

обслуживание на русском и финском языках. puhumme venäjäksi ja suomeksi

подробнее на наших сайтах:
www.frt.fi www.zolotoj-drakon.exat.ru

Tel.: +358 4426 15400 (по-русски, suomeksi)
Puh.: +358 50 639 77 (suomeksi)
Факс/fax: +358 17 822 046

Savonkatu 12, 74100 Iisalmi, Finland

ЦЕНЫ НА РАЗМЕЩЕНИЕ ОБЪЯВЛЕНИЙ

В разделы: «Услуги», «Переводы», «Преподавание» и объявления от юридических лиц: (200 знаков вместе с пробелами и знаками препинания): Строчное объявление **25 евро.** Объявление выделенным шрифтом **45 евро.** Выделенное цветом или с добавлением графического изображения **65 евро. Частные объявления** (150 знаков вместе с пробелами и знаками препинания): Для подписчиков СПЕКТРа **8 евро.** В трех номерах газеты **20 евро.** Для неподписчиков **10 евро**. В трех номерах **25 евро**. Все цены включают НДС 22%.

Предварительная оплата через банк:
Spektr Kustannus Oy
Sampo: 800019-70852233, viite: 5018

Текст объявления с квитанцией об оплате присылать в редакцию: **info@spektr.net;** факс: **09-693 86 77;** или письмом по адресу: **SPEKTR, Haapaniemenkatu 7-9 B, 12 krs, 00530 Helsinki**

Путешествуйте с нами!

ВИЗЫ В РОССИЮ

однократные 45 € /чел
многократные 120 € /чел

групповые визы
5-25 чел - 42 €/чел
больше 25 чел - 40 €/чел

Возможно оформление по почте - 10 €
Страховка путешественника (IngoNord)

ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЕ БИЛЕТЫ Хельсинки - С.-Петербург/Москва С.-Петербург/Москва - Хельсинки

Дополнительную информацию по ценам/услугам можно получить в нашем офисе
Оставляем за собой право на изменение цен

Россия, Прибалтика, Финляндия } размещение, экскурсии, транспорт

● АВИАБИЛЕТЫ - УКРАИНА И ЕВРОПА
● ИТАЛИЯ: ВИЛЛЫ И КОТТЕДЖИ

СОЗДАДИМ ТУРПАКЕТ ПО ВАШЕМУ ЖЕЛАНИЮ!

FINAST TRAVEL
WWW.FINASTTRAVEL.FI

Albertinkatu 9, 00150 Helsinki
Puh. 010 422 7800, fax. 010 422 7801
E-mail: info@finasttravel.fi

Часы работы: 9.00-17.00

suomeksi по-русски in English

ВНИМАНИЕ! ИЗМЕНИЛИСЬ НОМЕРА ТЕЛЕФОНОВ

Гороскоп «Вещуньи Клары»

прогноз на период с 1 по 31 мая 2008 года

(в прогнозе использованы русские народные пословицы и поговорки)

ЯНВАРЦЫ будут поражены необычайно большим потоком информации в мае. Вам доведется и самим стать активным информационным источником. Каждый день в жизни будет окрашен яркими цветами радуги. Наступят позитивные перемены в вашей судьбе. ***«Что ни день, то новость».***

ФЕВРАЛЬЦЫ ощутят прилив творческой энергии. Особенно радостным будет период с 12 до 20 числа. Вы с честью завершите выполнение ответственных заданий, и перед вами откроются новые пути к счастью. В этот период вы встретите новых друзей, а также получите необычные приглашения сотрудничеству на будущее. ***«У завтра нет конца. Завтраками свет стоит».***

МАРТОВЦЫ будут рады хотя бы непродолжительному отпуску. Вы всегда загружены работой на все 100 процентов. Но начало мая, когда до 5 числа будет не очень благоприятное время, сможете отдохнуть. Лучше всего не совершать в это время морских путешествий, а если планы невозможно изменить, то будьте предельно бдительны. ***«Кто на море бывал, тот и страху видал».***

АПРЕЛЬЦЫ могут надеяться на материальный выигрыш после 9 числа. В этом плане вам повезет больше других. Постарайтесь переделать важные дела до 26 мая. Конец месяца можете посвятить своим любимым людям, которые всегда рады общению с вами. ***«Не хвались отъездом, хвались приездом».***

РОДИВШИЕСЯ В МАЕ всегда счастливы в своем любимом месяце. Вам будет оказано повышенное внимание. Особенно внимательными окажутся близкие люди. Очень благоприятным временем для составления планов на лето будет третья неделя месяца. ***«Сколько клеток поставил, знаю, а сколько куниц поймаю, не знаю».***

ИЮНЬЦЫ будут поглощены составлением творческих проектов на лето. Время будет лететь с огромной скоростью. Не беритесь сразу за несколько дел. Постарайтесь научиться терпению и готовьте себя к выполнению разного рода поручений, в том числе, общественных. ***«Дней много, а все впереди».***

ИЮЛЬЦЫ готовы будут переделать много дел, энергии хватит на все. Только вам придется всегда считаться с планами сослуживцев, а в мае каждый старается быть независимым, самостоятельным и упрямым. Главное, не спорьте с лихими людьми, чтобы не испортить себе праздничного настроения. Лучше отдохните. ***«Где деготь побывает, не скоро дух выведешь».***

АВГУСТОВЦЫ поймут, что не все те, кто дает вам советы, искренни в своих намерениях. Идите своим путем, добивайтесь счастья в личной жизни. Всегда так получается у каждого, что жизнь все равно помогает человеку найти единственно верную дорогу к своей мечте. ***«Кой день пришел, тот до нас дошел, а кой впереди, тот и береги».***

СЕНТЯБРЬЦЫ посмотрят на мир по-новому. Вместе с яркими солнечными лучами придет свет и в ваши сердца. Особенно радостными будут дни с 12 до 16 числа. Вашу душу будет переполнять счастье. А к радостному человеку не может пристать неблагоприятная энергия. ***«В мире, что в море».***

ОКТЯБРЬЦЫ посвятят в мае все свое свободное время раздумьям о работе. Одним захочется сменить профессию, другие постараются найти возможность уйти в отпуск. Очень много времени проведете в дороге. Некоторые планы надо будет пересмотреть из-за капризов погоды. ***«Человек человека стОит. Человек не для себя родится».***

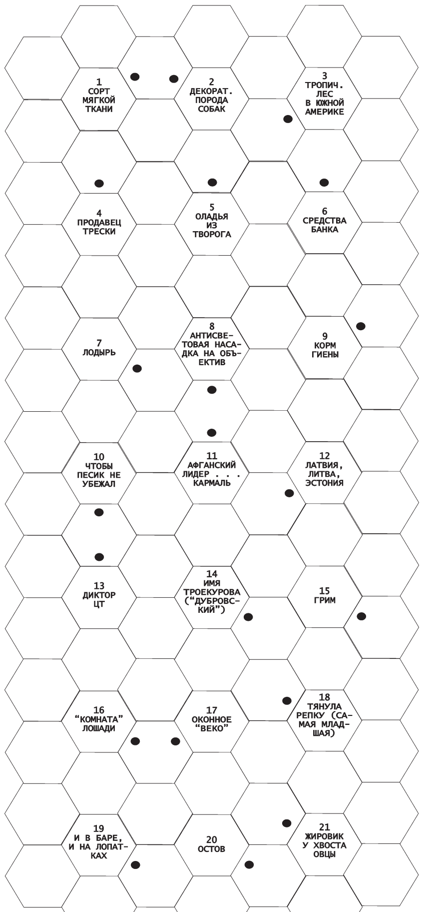
НОЯБРЬЦЫ задумаются всерьез о предстоящем отпуске. Вы не любите сюрпризов в судьбе, которые способны изменить ваши далеко идущие планы. В мае будет достаточно времени для составления собственных прогнозов. А вы редко в них ошибаетесь. Прислушивайтесь к интуиции и на этот раз. ***«Не спожив, друга не узнаешь».***

ДЕКАБРЬЦЫ собираются трудиться в то время, когда другие планируют время отдыха. Несмотря на занятость, вы много времени проведете на свежем воздухе. Это будет касаться как работы, так и личной жизни. Именно в мае вам удастся проявить неординарность своего характера. ***«Были бы хоромцы, будут и питомцы».***

Благоприятные дни мая: **4, 11, 12, 14, 22, 24, 25, 26**. Неблагоприятные дни мая: **1, 2, 5, 6, 7, 8, 17, 18, 20, 28.**

Всем читателям «Спектра» желаю хорошей погоды в мае!

СКАНВОРД



ОТВЕТЫ: www.tvpost.ru 1.Бархат. 2.Бассет. 3.Сельва. 4.Рыбник. 5.Сырник. 6.Авуары. 7.Лентяй. 8.Бленда. 9.Падаль. 10.Шлейка. 11.Бабрак. 12.Балтия. 13.Шилова. 14.Кирила. 15.Макияж. 16.Стойло. 17.Ставня. 18.Внучка. 19.Стойка. 20.Костяк. 21.Курдюк.

INFO CONTROLLER OY

ПЕРЕЕЗД В ФИНЛЯНДИЮ

можно осуществить легко и без проблем

Консультации

Сопровождение и подача заявлений на вид на жительство и трудовую визу

Помощь:

• в поиске рабочего места • в поиске места учебы • • в поиске квартиры •

Организация переезда, благоустройство членов семьи

С нами переезд не будет пожаром! Спокойствие, стабильность и удобство гарантируем!

Эл. почта: fi020015858@gmail.com

Запись на консультацию по тел: 020015858 (0,95 евро/мин. + ppm)

Консультации проводятся только по предварительной записи по адресу: Holkkitie , Helsinki

INFO CONTROLLER OY

С нами можно связаться по телефону: 0400 982 852 Тонкошкуров Андрей

E-mail : info@easysahko.com

С нами строить легко

Компания «Vaiton Oy & Easy Sähkö» работает на рынке ремонтно-строительных услуг уже более 10 лет и зарекомендовала себя как надежная, стабильная компания, выполняющая работу качественно, в срок, и учитывая требования заказчика.

Это подтверждается тем фактом, что более 50 % новых клиентов обращаются в фирму по рекомендациям. Контроль за качеством осуществляется на всех этапах работы.

Специалисты компании имеют богатый опыт по реконструкции и строительству домов, они также помогут в выборе необходимых стройматериалов и эффективных строительных технологий.

Наша компетентность позволяет отвечать на любые вопросы и выполнять все виды работ, связанные со строительством, начиная от нулевого цикла и проводки всех коммуникаций (трубопровода, электрических проводов, сантехнических и канализационных труб), до облагораживания территории и сдачи объекта под ключ.

Мы построили и завершили отделку тысяч квадратных метров стен, уложили сотни метров плитки, проложили километры труб и проводов, израсходовали тысячи тонн краски и сейчас можем сказать: мы знаем, что такое качественная отделка и ремонт. То, что мы делаем — это крепко, надежно, и мы всегда можем предложить нашему клиенту качество, надежность и твердые знания в сфере строительства.

Более 50 % новых клиентов обращаются к нам по рекомендациям

Мы приложим максимум усилий, чтобы ваша жизнь стала светлее, уютнее и комфортнее.

EUROMED FIN

В нашей клинике прием русскоязычных врачей:
★ Терапия и педиатрия
★ Дерматология (лечение различных кожных заболеваний, безболезненное удаление родинок, бородавок, папиллом и сосудистых звездочек, шрамов. Коррекция формы губ, удаление морщин)

Ajokorttitodistus 12 €
гонорар врача 45 €

Ультразвуковые исследования
★ Гинекология
★ Неврология
★ Психиатрия

Частичная компенсация по страховке KELA

Läntinen Papinkatu 2-4
00530 Helsinki
www.euromed.fi

вызов врача на дом и запись на прием в клинику по тел. 040-7712121

Magnolia
ESTEETTINEN KLINIKKA

Лицо без морщин: Botox, Restylane, Perlane
Естественная свежесть кожи: мезотерапия, пилинг, уход
Неповторимые чувственные губы: моделирование объема и контура, татуаж
Выразительный овал лица: интенсивный лифтинг кожи и устранение второго подбородка
Стройная фигура: новейший метод растворения целлюлитных и жировых включений без отсасывания и операции, эффективная подтяжка
Здоровая кожа: удаление родинок, папилом, сосудистых сеток
Ухоженные руки и ноги: маникюр, аппаратный педикюр

Мы говорим на вашем языке с Вашей кожей

Наш адрес:
Neljäs linja 3-5, 00530 Helsinki
Tel.: +358 (0) 9 478 00 847
пон.-пят. с 9.00 до 20.00
www.magnoliaclinic.net

HAAGAN LÄÄKÄRIKESKUS

33 год

ПРИЕМ ОБЩЕГО ПРОФИЛЯ
включая гинекологию, терапию, педиатрию, нервное и половое расстройство

• гонорар 20,-
• рецепция 5,-
• отдельная плата за лабораторные анализы
• оперативных вмешательств не делаем
• часть расходов оплачивает соц.страховка KELA

АЛЕКСАНДЕР ПАЙЛЕ
русскоязычный врач, доктор медицинских наук

Adolf Lindforsin tie 1 A
00400 HELSINKI
(перекресток Näyttelijäntie)
автобусы: 40, 41, 43, 51

ПОН.-ПЯТН. 9-15
без предварительной записи
тел.: 5622 677

www.haaganlaakarikeskus.fi

УЛЫБКА УСПЕХА ЖДЕТ ВАС!

Стоматологическая клиника
Светланы Захаренко

Все виды эстетической и реставрационной стоматологии, включая отбеливание зубов
Самые современные методы протезирования и терапии.

Itätuulenkuja 7 A 1, FIN-02100 Espoo
(09) 466069, 050-5144468

WEYERGANS
future health

HIGH CARE CENTER SILTASAARI
beauty wellness prevention

✓ специальные процедуры по уходу за лицом:
✓ аппаратный лимфомассаж;
✓ ультразвуковой липолиз;
✓ антицеллюлитный вакуумный массаж;
✓ восстановление упругости груди:
✓ терапия ионизированным воздухом;
✓ холистический массаж;
✓ создание индивидуального плана ухода.

Здоровье и красота - это подарки, которые каждый должен делать себе сам.
С инновационными методами фирмы WEYERGANS это очень легко.

(358) 41 - 536 - 5621
(09) 7735 - 0002
Saariniemenkatu 3
Helsinki, FIN 00530

САЛОН КРАСОТЫ
Spa Plaisir

Все виды парикмахерских услуг для женщин, мужчин и детей.
Вечерние и свадебные прически
Маникюр и педикюр, наращивание ногтей. Массаж. MakeUp.
Услуги косметолога: Alla Krasovsky (SKY-,CIDESCO)

WELLA
L'OREAL
DECLEOR

Eerikinkatu 42,
Helsinki.
телефон:
09-693 11 61

BALT-TUR 9 лет с вами!
обслуживание клиентов на русском языке!
WWW.BALT-TUR.EU

Весенние скидки на паромы до 70 %

• НОВИНКА! Вертолетом в Таллин всего за 18 минут!!! Стоимость от 49 евро
• С нами автобусом в СПб. Заказ билетов по телефону 097260030 / Выезд из Хельсинки 30.04.2008, обратно 04.05.2008
• Круизы в Стокгольм, Таллин и Германию, авиабилеты по всей Европе
• Любые визы в Россию и Белоруссию, разовые и многократные, в том числе срочное оформление.
• Ж/д билеты в Москву, СПб и обратно по льготным ценам

ХОЧЕШЬ ТУР ЗВОНИ В BALT-TUR
10.00–17.00 (по будним дням)
09-726 00 31
BALT-TUR@KOLUMBUS.FI
тел.: +358 9 726 0031, 0400 35 29 18,
факс: +358 9 726 0030
Metro Sörnäinen, Vaasankatu 15,
00500 Helsinki

Инъекции красоты:
• биоревитализация Jalupro
• мезолипосакция
• коррекция морщин, контура и объема губ
044-389 31 87

Супер предложение!
алмазная микрошлифовка
45 евро

PRISTINE
[comfort zone]
dermalogica
Dr. med. Christine SCHRAMMEK BANNE

comfort SPAce
эстетический центр
Annankatu 28, Helsinki
040-415 62 07
www.comfortspace.fi

NEW Секрет молодости Мадонны – аппарат безигольной оксимезотерапии BODE OXYjet
NEW Алмазная микрошлифовка
Срединные пилинги, в т. ч. «зеленый» Shrammek
NEW Более 20 видов SPA ритуалов от Comfort Zone, победителя European SPA Award 2006
NEW Эксклюзивная минеральная косметика Jane Iredale
Уникальные процедуры по уходу за лицом и телом

весеннее предложение — скидки до 20 %

LÄÄKÄRI- ja HAMMASLÄÄKÄRIASEMA
MEDIVUO

Приемы врачей:
Общеврачебный, физиатр, гинекологи, гастроэнтеролог
Стоматологические услуги:
Все виды лечения зубов, протезирование, имплантация
Физиотерапия и массаж, лаборатория и ультразвук, электрокардиография и спирометрия

Puh.(09) 343 6640
Puh. 050 308 49 00

ЖДЕМ ВАС В VUOSAARI
Kahvikuja 3, II эт. 00980 Helsinki Palvelukeskus Albatrossi www.mediVuo.com

HAMMASTIKKURI
ВРАЧ-СТОМАТОЛОГ
В ЦЕНТРЕ ТИККУРИЛА

Безболезненное лечение зубов
Коррекция косметических дефектов
Отбеливание и снятие зубных отложений
Фарфоровое покрытие и протезирование
Рентгенологическое обследование

KIELOTIE 30/32 B 16, VANTAA (TIKKURILA)
Время можно заказать по телефонам:
09-823 4007, 040-552 47 18

САЛОН
Etos-Enkeli

УСЛУГИ КОСМЕТОЛОГА: глубокая аппаратная чистка лица, заметное улучшение после первого обслуживания, лечение рубцов на лице, решение проблем для всех типов кожи, также купероза и акне (Biodroga)
МАНИКЮР (Mavala, Trind). ПЕДИКЮР (Allpresan). ОКРАСКА бровей и ресниц (Refectocil)
УСЛУГИ МАССАЖИСТА: лечебный, лимфатический, расслабляющий, лечение целлюлита, эффективное сжигание жира (1200 каллорий за раз)

Опыт работы – 12 лет
Постоянным клиентам скидка

Rasinsola 2
Vantaa
Koivukylä
040-840 80 18

10 лет работы в Московском Институте Красоты

КОСМЕТОЛОГ
ИРИНА КАЙРИСАЛО

GREEN-PEEL - новая кожа за 5 дней: эффективное воздействие на замедление процессов старения, приводящее к выравниванию цвета, рельефа, сокращению пор и укреплению капилляров, лечение акне, растяжек на теле.

• Комплекс процедур по уходу за кожей лица и шеи: косметический массаж лица и шеи, высокоэффективные уходы для любого типа кожи, парафиновые аппликации, лечение акне
• Электро-эпиляция лица и тела
• Удаление сосудов и папилом
• Чистка лица и спины
• Бразильское бикини. Депиляция горячим воском

23 года дермато-косметологической практики

Тел.: 09 343 15 01, 040 505 7424
Valkovuokonpolku 6 A, Helsinki, Itäkeskus/Marjaniemi

ЮРИДИЧЕСКОЕ БЮРО
KRYKOV
WWW.LAWKRYKOV.COM

Создание компаний, филиалов и юридическое обслуживание фирм
Инвестиционные проекты;
Вопросы налогообложения;
Сделки с недвижимостью;
Составление брачного договора, соглашения о разделе имущества;
Оформление вида на жительство, гражданства и обжалование решений
Иммиграционное право
Уголовные и гражданские процессы;
Семейные, наследственные и трудовые споры;
Составление завещаний и принятие наследства

ITÄKESKUKSEN MAAMERKKI
Kauppakartanonkatu 7 A 46, 14 этаж, Helsinki
Телефоны: 050 330 4539, 041 527 8887
Набор из России 358 50 330 4539
Факс (09) 694 3320

Lakiasiaintoimisto NordLex Oy
NordLex Law Offices Ltd
МЕЖДУНАРОДНОЕ ЮРИДИЧЕСКОЕ БЮРО

– ОСНОВАНИЕ КОМПАНИЙ И ФИЛИАЛОВ, ПОДГОТОВКА ДОГОВОРОВ, ВЕДЕНИЕ ДЕЛ В ФИНЛЯНДИИ И РОССИИ
– ПРАВО ПРЕДПРИЯТИЙ, ВОПРОСЫ НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ
– ТРУДОВОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО, КОНСУЛЬТАЦИИ ПО ВОПРОСАМ РАЗРЕШЕНИЯ НА РАБОТУ И ПОЛУЧЕНИЯ ВИДА НА ЖИТЕЛЬСТВО
– СЕМЕЙНОЕ ПРАВО И НАСЛЕДСТВЕННОЕ ПРАВО
– КОНСУЛЬТАЦИИ ПРИ СДЕЛКАХ С НЕДВИЖИМОСТЬЮ
– ВЕДЕНИЕ ДЕЛ В АРБИТРАЖНЫХ, АДМИНИСТРАТИВНЫХ СУДАХ И СУДАХ ОБЩЕЙ ЮРИСДИКЦИИ
– ПОМОЩЬ В ПРОВЕДЕНИИ ПЕРЕГОВОРОВ И МИРОВЫХ СОГЛАШЕНИЙ

предоставляем услуги на финском, русском, английском, шведском языках

Yrjönkatu 29 A 2, FIN-00100 Helsinki, Finland
Tel.: +358 9 6869 080, fax: +358 9 6869 0811. info@nordlex.fi
www.nordlex.fi
Helsinki–Kiev–Moscow–St. Petersburg–Tallinn

юридическое бюро
Marina Nikula Ky
Всегда на твоей стороне

ЮРИДИЧЕСКИЕ УСЛУГИ В ФИНЛЯНДИИ

Консультации (эмиграция, гражданство, организация и ведение бизнеса, приобретение недвижимости, гражданское и уголовное право)

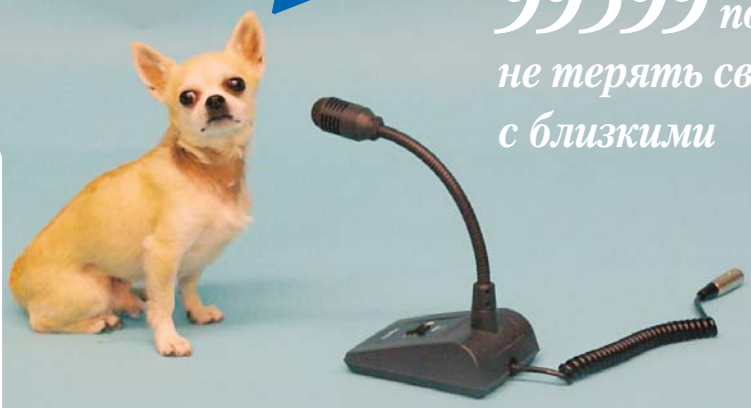
Учреждение, регистрация и юридическое обслуживание фирм,
Сопровождение сделок с недвижимостью
Переводы и др.

KOTKA - HAMINA - VIROLAHTI
(прием также в Выборге)

Venäläinen asianajaja, Leningradin alueen Asianajajaliiton jäsen, Suomen Lakimiesliiton jäsen
GSM +358-505-726163, тел./факс: +358-5230-2254
marina.nikula@mail.ru
www. marinanikula.com

Хотите иметь такие маленькие цены на звонки за границу?

99599 поможет не терять связи с близкими



Выгодные цены на международные звонки!

Страна	код	евро/мин	мин/10 евро
Москва/СПб		0,035	286 мин
Россия	(7)	0,040	244 мин
Эстония	(372)	0,035	182 мин
Беларусь	(375)	0,19	53 мин
Латвия	(371)	0,10	91 мин
Литва	(370)	0,08	91 мин
Украина	(380)	0,13	77 мин
Америка	(1)	0,035	286 мин
Европа		0,035	286 мин

Дополнительная информация о ценах: www.99599.net

Для автоматической активации суперцен позвоните по бесплатному номеру 0800-55-0800

www.99599.net

Уважаемые соотечественники,

Приглашаем Вас принять участие во второй Всефинляндской Конференции соотечественников, которая пройдет 27-го апреля 2008 г. с 10.30 до 13.30 в Российском центре науки и культуры по адресу: Nordenskiöldinkatu 1, Хельсинки

Т. Дульцева
Председатель координационного Совета соотечественников Финляндии

RASMUS naiset

ЖЕНСКАЯ СЕТЬ «RASMUS» ПРИГЛАШАЕТ НА ВСТРЕЧУ

«Министр регионального развития Мари Кивиниеми отвечает на вопросы иммигрантов»

ВСТРЕЧА СОСТОИТСЯ
7 мая, 17.00—19.00
CAISA, Mikonkatu 17 C/Vuorikatu 14 (Хельсинки)
Добро пожаловать!

Мари КИВИНИЕМИ
МИНИСТР РЕГИОНАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ ФИНЛЯНДИИ

Элла ЛАЗАРЕВА
RASMUS-NAISET, КООРДИНАТОР

Дополнительная информация и запись:
Элла Лазарева, Тел.: 050-378 24 61
ella.lazareva@mpspkeskus.fi

Комфортабельные микроавтобусы доставят вас от дома до дома на маршруте Хельсинки - Санкт-Петербург - Хельсинки

МЕСТО И ВРЕМЯ ОТПРАВЛЕНИЯ ВЫБИРАЕТЕ ВЫ!

ЗАБУДЬТЕ О ПРОБЛЕМАХ С ГРАНИЦЕЙ И БАГАЖОМ!

ВОЗМОЖЕН ЗАКАЗ МАШИН ДЛЯ ГРУППОВЫХ ПОЕЗДОК ИЗ ФИНЛЯНДИИ И ИЗ РОССИИ

Справки и заказ билетов по телефонам:
Санкт-Петербург: +7 812 974 66 36
Финляндия: +358 (0) 9 424 79 373
www.kingline.ru